



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Narcotic Control Regulations

Règlement sur les stupéfiants

C.R.C., c. 1041

C.R.C., ch. 1041

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Last amended on June 7, 2013

Dernière modification le 7 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. The last amendments came into force on June 7, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 7 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

CHAPTER 1041

CONTROLLED DRUGS AND SUBSTANCES ACT

Narcotic Control Regulations

REGULATIONS RESPECTING THE CONTROL OF NARCOTICS

SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *Narcotic Control Regulations*.

INTERPRETATION

2. In these Regulations,

“Act” means the *Controlled Drugs and Substances Act*; (*Loi*)

“advertisement” means any representation by any means whatever for the purpose of promoting directly or indirectly the sale or disposal of a narcotic; (*annonce*)

“cannabis” means the substance set out in item 17 of the schedule; (*chanvre indien*)

“common-law partner”, in relation to an individual, means a person who is cohabiting with the individual in a conjugal relationship, having so cohabited for a period of at least one year; (*conjoint de fait*)

“competent authority” means a public authority of a foreign country that is authorized under the laws of the country to approve the importation or exportation of narcotics into or from the country; (*autorité compétente*)

“designated criminal offence” means

(a) an offence involving the financing of terrorism against any of sections 83.02 to 83.04 of the *Criminal Code*;

(b) an offence involving fraud against any of sections 380 to 382 of the *Criminal Code*;

(c) the offence of laundering proceeds of crime against section 462.31 of the *Criminal Code*;

CHAPITRE 1041

LOI RÉGLEMENTANT CERTAINES DROGUES ET AUTRES SUBSTANCES

Règlement sur les stupéfiants

RÈGLEMENT CONCERNANT LES STUPÉFIANTS

TITRE ABRÉGÉ

1. Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur les stupéfiants*.

INTERPRÉTATION

2. Dans le présent règlement,

« annonce » désigne toute représentation faite par quelque moyen que ce soit en vue de mousser directement ou indirectement la vente ou la façon de disposer d'un stupéfiant; (*advertisement*)

« autorité compétente » Organisme public d'un pays étranger qui est habilité, aux termes des lois du pays, à consentir à l'importation ou à l'exportation de stupéfiants. (*competent authority*)

« chanvre indien » La substance inscrite à l'article 17 de l'annexe. (*cannabis*)

« commande écrite » [Abrogée, DORS/85-588, art. 1]

« commande verbale » désigne une commande donnée de vive voix; (*verbal order*)

« conjoint de fait » La personne qui vit avec la personne en cause dans une relation conjugale depuis au moins un an. (*common-law partner*)

« contenant immédiat » Contenant qui est en contact direct avec le stupéfiant. (*immediate container*)

« diacétylmorphine (héroïne) » comprend les sels de diacétylmorphine; (*diacetylmorphine (heroin)*)

« Directive en matière de sécurité » La *Directive sur les exigences en matière de sécurité physique pour les substances désignées* (*Exigences en matière de sécurité physique pour les substances désignées entreposées chez les*

(d) an offence involving a criminal organization against any of sections 467.11 to 467.13 of the *Criminal Code*; or

(e) a conspiracy or an attempt to commit, being an accessory after the fact in relation to, or any counselling in relation to, an offence referred to in any of paragraphs (a) to (d); (*infraction désignée en matière criminelle*)

“designated drug offence” means

(a) an offence against section 39, 44.2, 44.3, 48, 50.2 or 50.3 of the *Food and Drugs Act*, as those provisions read immediately before May 14, 1997,

(b) an offence against section 4, 5, 6, 19.1 or 19.2 of the *Narcotic Control Act*, as those provisions read immediately before May 14, 1997,

(c) an offence under Part I of the Act, except subsection 4(1), or

(d) a conspiracy or an attempt to commit, being an accessory after the fact in relation to, or any counselling in relation to, an offence referred to in any of paragraphs (a) to (c); (*infraction désignée en matière de drogue*)

“diacetylmorphine (heroin)” includes the salts of diacetylmorphine; (*diacétylmorphine (héroïne)*)

“dried marihuana” means harvested marihuana that has been subjected to any drying process; (*marihuana séchée*)

“health care practitioner” has, except in section 59, the same meaning as in subsection 1(1) of the *Marihuana for Medical Purposes Regulations*; (*praticien de la santé*)

“hospital” means a facility

(a) that is licensed, approved or designated by a province in accordance with the laws of the province to provide care or treatment to persons or animals suffering from any form of disease or illness, or

distributeurs autorisés), publiée par le ministère, avec ses modifications successives. (*Security Directive*)

« distributeur autorisé » Le titulaire d’une licence délivrée en vertu de l’article 9.2. (*licensed dealer*)

« document médical concernant la marihuana » S’entend au sens de « document médical » au paragraphe 1(1) du *Règlement sur la marihuana à des fins médicales*. (*medical marihuana document*)

« hôpital » désigne :

a) une installation qui fait l’objet d’un permis délivré par la province ou qui a été approuvée ou désignée par elle, en conformité avec ses lois, en vue d’assurer des soins ou des traitements aux personnes ou aux animaux atteints d’une maladie ou d’une affection,

b) une installation qui assure des soins de santé et appartient au gouvernement du Canada ou d’une province ou est exploitée par lui; (*hospital*)

« infirmier praticien » S’entend au sens de l’article 1 du *Règlement sur les nouvelles catégories de praticiens*. (*nurse practitioner*)

« infraction désignée en matière criminelle » L’une ou l’autre des infractions suivantes :

a) infraction relative au financement du terrorisme visée à l’un des articles 83.02 à 83.04 du *Code criminel*;

b) infraction de fraude visée à l’un des articles 380 à 382 du *Code criminel*;

c) infraction de recyclage des produits de la criminalité visée à l’article 462.31 du *Code criminel*;

d) infraction relative à une organisation criminelle visée à l’un des articles 467.11 à 467.13 du *Code criminel*;

e) le complot ou la tentative de commettre une infraction visée à l’un des alinéas a) à d), la complicité après le fait à son égard ou le fait de conseiller de la commettre. (*designated criminal offence*)

« infraction désignée en matière de drogue » S’entend de l’une des infractions suivantes :

- (b) that is owned or operated by the Government of Canada or the government of a province and that provides health services; (*hôpital*)
- “immediate container” means the container that is in direct contact with the narcotic. (*contenant immédiat*)
- “inspector” [Repealed, SOR/97-227, s. 1]
- “international obligation” means an obligation in respect of a narcotic set out in a convention, treaty or other multilateral or bilateral instrument that Canada has ratified or to which Canada adheres; (*obligation internationale*)
- “licence” [Repealed, SOR/2004-237, s. 1]
- “licensed dealer” means the holder of a licence issued under section 9.2; (*distributeur autorisé*)
- “licensed producer” has the same meaning as in subsection 1(1) of the *Marihuana for Medical Purposes Regulations*; (*producteur autorisé*)
- “marihuana” means the substance referred to as “Cannabis (marihuana)” in subitem 17(2) of the schedule; (*marihuana*)
- “medical marihuana document” has the same meaning as “medical document” in subsection 1(1) of the *Marihuana for Medical Purposes Regulations*; (*document médical concernant la marihuana*)
- “methadone” includes the salts of methadone; (*méthadone*)
- “midwife” has the same meaning as in section 1 of the *New Classes of Practitioners Regulations*; (*sage-femme*)
- “Minister” [Repealed, SOR/97-227, s. 1]
- “narcotic” means
- (a) any substance set out in the schedule or anything that contains the substance, or
 - (b) in respect of a midwife, nurse practitioner or podiatrist, any substance set out in the schedule, or anything that contains the substance, that the midwife, nurse practitioner or podiatrist may prescribe, possess or conduct an activity with, in accordance with section 39, 44.2, 44.3, 48, 50.2 ou 50.3 de la *Loi sur les aliments et drogues*, dans leur version antérieure au 14 mai 1997;
 - (c) toute infraction prévue aux articles 4, 5, 6, 19.1 ou 19.2 de la *Loi sur les stupéfiants*, dans leur version antérieure au 14 mai 1997;
 - (d) toute infraction prévue à la partie I de la Loi, à l’exception du paragraphe 4(1);
 - (e) le complot ou la tentative de commettre une infraction visée aux alinéas a) à c), la complicité après le fait à son égard ou le fait de conseiller de la commettre. (*designated drug offence*)
- « inspecteur » [Abrogée, DORS/97-227, art. 1]
- « licence » [Abrogée, DORS/2004-237, art. 1]
- « Loi » La *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*. (*Act*)
- « marihuana » La substance appelée cannabis (marihuana), inscrite au paragraphe 17(2) de l’annexe. (*marihuana*)
- « marihuana séchée » Marihuana qui a été récoltée et soumise à un processus de séchage. (*dried marihuana*)
- « méthadone » comprend les sels de méthadone; (*methadone*)
- « ministre » [Abrogée, DORS/97-227, art. 1]
- « nécessaire d’essai » désigne un nécessaire
- a) contenant des réactifs, des substances-tampons, ou les deux,
 - b) employé au cours d’une opération chimique ou analytique effectuée à des fins médicales, expérimentales, industrielles, éducatives ou scientifiques, et
 - c) dont le contenu n’est pas destiné à être administré à des humains; (*test kit*)
- « nom propre » désigne, à l’égard d’un stupéfiant, le nom reconnu sur une base internationale pour ce stupéfiant, ou le nom assigné au stupéfiant dans la dernière édition d’une pharmacopée ou d’un répertoire des drogues reconnus généralement; (*proper name*)

- tions 3 and 4 of the *New Classes of Practitioners Regulations*; (*stupéfiant*)
- “nurse practitioner” has the same meaning as in section 1 of the *New Classes of Practitioners Regulations*; (*infirmier praticien*)
- “oral prescription narcotic” [Repealed, SOR/85-588, s. 1]
- “permit” means a permit issued under section 10; (*permis*)
- “pharmacist”
- (a) means a person who is registered and entitled under the laws of a province
- (i) to practise pharmacy, and
- (ii) to operate a pharmacy or dispensary
- and who is operating a pharmacy or dispensary and is practising pharmacy thereunder in that province, and
- (b) includes, for the purpose of sections 3, 31 to 39, subsections 44(1), 45(1) and (2), section 46 and subsections 65(3) to (4), a person who is registered and entitled under the laws of a province to practise pharmacy and who is practising pharmacy in that province; (*pharmacien*)
- “podiatrist” has the same meaning as in section 1 of the *New Classes of Practitioners Regulations*; (*podiatre*)
- “practitioner” [Repealed, SOR/97-227, s. 1]
- “prescription” means, in respect of a narcotic, an authorization given by a practitioner that a stated amount of the narcotic be dispensed for the person named in the prescription; (*ordonnance*)
- “proper name”, with reference to a narcotic, means the name internationally recognized for the narcotic or the name assigned to the narcotic in the latest edition of any generally recognized pharmacopoeia or compendium of drugs; (*nom propre*)
- “qualified person in charge” means the individual with the qualifications specified in subsection 8.3(2) who is responsible for supervising the activities carried out by a
- « obligation internationale » Toute obligation relative à un stupéfiant prévue par une convention, un traité ou un autre instrument multilatéral ou bilatéral que le Canada a ratifié ou auquel il adhère. (*international obligation*)
- « ordonnance » À l’égard d’un stupéfiant, autorisation donnée par un praticien selon laquelle une quantité déterminée du stupéfiant doit être préparée à l’intention de la personne qui y est nommée. (*prescription*)
- « permis » désigne un permis délivré en vertu de l’article 10; (*permit*)
- « personne qualifiée responsable » La personne physique qui, possédant les qualifications énoncées au paragraphe 8.3(2), est responsable de la supervision des opérations effectuées par le distributeur autorisé en vertu de sa licence, à l’installation qui y est spécifiée. (*qualified person in charge*)
- « pharmacien »
- a) désigne une personne inscrite et autorisée par les lois d’une province
- (i) à exercer la profession de pharmacien, et
- (ii) à exploiter ou diriger une pharmacie ou une officine,
- et qui exploite ou dirige une pharmacie ou une officine et exerce la profession de pharmacien en vertu desdites lois dans cette province, et
- b) comprend, pour l’application des articles 3 et 31 à 39, des paragraphes 44(1) et 45(1) et (2), de l’article 46 et des paragraphes 65(3) à (4), une personne inscrite et autorisée en vertu des lois d’une province à exercer la pharmacie et qui exerce la pharmacie dans cette province. (*pharmacist*)
- « podiatre » S’entend au sens de l’article 1 du *Règlement sur les nouvelles catégories de praticiens*. (*podiatrist*)
- « praticien » [Abrogée, DORS/97-227, art. 1]
- « praticien de la santé » S’entend, sauf à l’article 59, au sens du paragraphe 1(1) du *Règlement sur la marijuana à des fins médicales*. (*health care practitioner*)

licensed dealer under their licence at the premises specified in the licence; (*personne qualifiée responsable*)

“Security Directive” means the *Directive on Physical Security Requirements for Controlled Substances (Security Requirements for Licensed Dealers for the Storage of Controlled Substances)* published by the Department, as amended from time to time; (*Directive en matière de sécurité*)

“test kit” means an apparatus

- (a) that contains reagent systems or buffering agents or both,
- (b) that is used in the course of a chemical or analytical procedure for medical, laboratory, industrial, educational or research purposes, and
- (c) the contents of which are not intended for administration to humans; (*nécessaire d’essai*)

“transfer” means, except in subsection 45(3), to transfer, whether directly or indirectly, without consideration: (*transférer*)

“verbal order” means an order given orally; (*commande verbale*)

“verbal prescription narcotic” means medication that

- (a) contains in addition to a narcotic two or more medicinal ingredients other than a narcotic in a recognized therapeutic dose,
- (b) is not intended for parenteral administration, and
- (c) does not contain diacetylmorphine (heroin), hydrocodone, methadone, oxycodone or pentazocine. (*stupéfiant d’ordonnance verbale*)

“written order” [Repealed, SOR/85-588, s. 1]

SOR/78-154, s. 1; SOR/81-361, s. 1; SOR/85-588, s. 1; SOR/85-930, s. 1; SOR/86-173, s. 1; SOR/88-279, s. 1(F); SOR/90-189, s. 1; SOR/97-227, s. 1; SOR/2003-134, s. 1; SOR/2004-237, s. 1; SOR/2010-221, s. 1; SOR/2012-230, s. 14; SOR/2013-119, s. 200.

2.1 For greater certainty, in these Regulations, a reference to “provide” includes “transfer”.

SOR/2013-119, s. 201.

« producteur autorisé » S’entend au sens du paragraphe 1(1) du *Règlement sur la marijuana à des fins médicales*. (*licensed producer*)

« sage-femme » S’entend au sens de l’article 1 du *Règlement sur les nouvelles catégories de praticiens*. (*mid-wife*)

« stupéfiant » Selon le cas :

- a) toute substance visée à l’annexe ou toute matière en contenant;
- b) s’agissant d’une sage-femme, d’un infirmier praticien ou d’un podiatre, toute substance visée à l’annexe, ou toute matière en contenant, que ce praticien peut, aux termes des articles 3 et 4 du *Règlement sur les nouvelles catégories de praticiens*, prescrire ou avoir en sa possession ou relativement à laquelle il peut, en vertu de ces articles, se livrer à toute autre opération. (*narcotic*)

« stupéfiant d’ordonnance verbale » désigne un médicament

- a) qui renferme, outre un stupéfiant, au moins deux ingrédients médicinaux qui ne sont pas des stupéfiants, en dose thérapeutique reconnue,
- b) qui n’est pas destiné à l’administration parentérale, et
- c) qui ne contient pas de diacétylmorphine (héroïne), d’hydrocodone, de méthadone, d’oxycodone ni de pentazocine. (*verbal prescription narcotic*)

« transférer » Sauf au paragraphe 45(3), transférer, même indirectement, sans échange d’une contrepartie. (*transfer*)

DORS/78-154, art. 1; DORS/81-361, art. 1; DORS/85-588, art. 1; DORS/85-930, art. 1; DORS/86-173, art. 1; DORS/88-279, art. 1(F); DORS/90-189, art. 1; DORS/97-227, art. 1; DORS/2003-134, art. 1; DORS/2004-237, art. 1; DORS/2010-221, art. 1; DORS/2012-230, art. 14; DORS/2013-119, art. 200.

2.1 Dans le présent règlement, il est entendu que le fait de fournir comprend celui de transférer.

DORS/2013-119, art. 201.

POSSESSION

3. (1) A person is authorized to have a narcotic in his or her possession where the person has obtained the narcotic under these Regulations, in the course of activities performed in connection with the enforcement or administration of an Act or regulation, or from a person who is exempt under section 56 of the Act from the application of subsection 5(1) of the Act with respect to that narcotic, and the person

(a) requires the narcotic for his business or profession and is

- (i) a licensed dealer,
- (ii) a pharmacist, or
- (iii) a practitioner who is registered and entitled to practise in the province in which he has such possession;

(b) is a practitioner who is registered and entitled to practise in a province other than the province in which he has such possession and such possession is for emergency medical purposes only;

(c) is a hospital employee or a practitioner in a hospital;

(d) has obtained the narcotic, other than diacetylmorphine (heroin), for his own use

- (i) from a practitioner,
- (ii) pursuant to a prescription that is not issued or obtained in contravention of these Regulations,
- (iii) from a pharmacist pursuant to section 36, or
- (iv) pursuant to a medical marijuana document that is not provided or obtained in contravention of the *Marihuana for Medical Purposes Regulations*;

(e) is a practitioner of medicine who received the narcotic pursuant to subsection 68(3) or (5) and his possession is for a purpose referred to in subsection 68(4) or (6);

(f) is an agent of a practitioner of medicine who received the narcotic pursuant to section 68(3) and his

POSSESSION

3. (1) Une personne est autorisée à avoir un stupéfiant en sa possession si elle l'a obtenu en vertu du présent règlement ou lors de l'exercice d'une activité se rapportant à l'application ou à l'exécution d'une loi ou d'un règlement, ou si elle l'a obtenu d'une personne bénéficiant d'une exemption accordée aux termes de l'article 56 de la Loi relativement à l'application du paragraphe 5(1) de la Loi à ce stupéfiant, et :

a) qu'elle a besoin dudit stupéfiant pour son entreprise ou sa profession, étant

- (i) un distributeur autorisé,
- (ii) un pharmacien, ou
- (iii) un praticien immatriculé et autorisé à exercer dans la province où il détient ce stupéfiant;

b) qu'elle est un praticien qui est immatriculé et autorisé à exercer dans une province autre que la province où il a la possession du stupéfiant et où la possession du stupéfiant est restreinte aux seules fins d'urgences médicales;

c) qu'elle est un employé d'un hôpital ou un praticien exerçant dans un hôpital;

d) qu'elle a obtenu pour son propre usage un stupéfiant autre que la diacétylmorphine (héroïne), de l'une des façons suivantes :

- (i) d'un praticien,
- (ii) en vertu d'une ordonnance qui n'est pas émise ou obtenue en violation du présent règlement,
- (iii) d'un pharmacien en vertu de l'article 36,
- (iv) en vertu d'un document médical concernant la marijuana qui n'est pas fourni ou obtenu en violation du *Règlement sur la marijuana à des fins médicales*;

e) qu'elle est un praticien en médecine qui a reçu ledit stupéfiant en vertu du paragraphe 68(3) ou (5) et qui l'a en sa possession aux seules fins énoncées au paragraphe 68(4) ou (6);

possession is for the purpose of complying with subsection 68(5);

(g) is employed as an inspector, a member of the Royal Canadian Mounted Police, a police constable, peace officer or member of the technical or scientific staff of any department of the Government of Canada or of a province or university and such possession is for the purposes of and in connection with such employment;

(h) is a person other than a person referred to in paragraph (e) or (f), is exempted under section 56 of the Act with respect to the possession of that narcotic and whose possession is for a purpose set out in the exemption; or

(i) is a person referred to in paragraph 68(4)(b).

(2) A person is authorized to have a narcotic in his possession where the person is acting as the agent for any person referred to in paragraphs (1)(a) to (e), (h) or (i).

(2.1) A person is authorized to have a narcotic in his possession where

(a) the person is acting as the agent for a person he has reasonable grounds to believe is a person referred to in paragraph (1)(g); and

(b) the possession of the narcotic is for the purpose of assisting that person in the enforcement or administration of an Act or regulation.

(3) [Repealed, SOR/2012-230, s. 15]

SOR/85-588, s. 2; SOR/85-930, s. 2; SOR/97-227, s. 2; SOR/99-124, s. 1; SOR/2012-230, s. 15; SOR/2013-119, s. 202.

TEST KITS CONTAINING NARCOTICS

4. Any person may sell, possess or otherwise deal in a test kit that contains a narcotic if

(a) a registration number has been issued for the test kit pursuant to section 6;

f) qu'elle est un représentant d'un praticien en médecine qui a reçu le stupéfiant en vertu du paragraphe 68(3) et qui l'a en sa possession à la seule fin de se conformer au paragraphe 68(5);

g) qu'elle est employée à titre d'inspecteur, de membre de la Gendarmerie royale du Canada, d'agent de police, d'agent de la paix ou de membre du personnel technique ou scientifique de tout service du gouvernement du Canada, d'une province ou d'une université, et qu'elle a le stupéfiant en sa possession aux fins de ses fonctions ou en rapport avec elles;

h) qu'elle est une personne non visée aux alinéas e) ou f), qu'elle bénéficie d'une exemption aux termes de l'article 56 de la Loi relativement à la possession de ce stupéfiant et qu'elle en a la possession aux fins énoncées dans l'exemption; ou

i) qu'elle est une personne visée à l'alinéa 68(4)b).

(2) Une personne est autorisée à avoir un stupéfiant en sa possession lorsqu'elle agit comme agent de toute personne visée aux alinéas (1)a) à e), h) et i).

(2.1) Une personne est autorisée à avoir un stupéfiant en sa possession lorsque :

a) d'une part, elle agit comme agent de toute personne dont elle a des motifs raisonnables de croire que celle-ci est une personne visée à l'alinéa (1)g);

b) d'autre part, la possession du stupéfiant a pour but d'aider cette dernière dans l'application ou l'exécution d'une loi ou d'un règlement.

(3) [Abrogé, DORS/2012-230, art. 15]

DORS/85-588, art. 2; DORS/85-930, art. 2; DORS/97-227, art. 2; DORS/99-124, art. 1; DORS/2012-230, art. 15; DORS/2013-119, art. 202.

NÉCESSAIRES D'ESSAI CONTENANT DES STUPÉFIANTS

4. Toute personne peut vendre, posséder ou autrement manipuler un nécessaire d'essai contenant un stupéfiant si

a) un numéro d'enregistrement a été émis pour le nécessaire d'essai selon l'article 6;

- (b) the test kit bears, on its external surface,
 - (i) the manufacturer's name,
 - (ii) the trade name or trade mark, and
 - (iii) the registration number issued therefor pursuant to section 6;
- (c) the test kit is sold, possessed or otherwise dealt in for the purpose of medical, laboratory, industrial, educational or research use; and
- (d) the registration number has not been cancelled pursuant to section 7.

5. The manufacturer of a test kit that contains a narcotic may apply for a registration number therefor by submitting to the Director an application containing

- (a) particulars of the design and construction of the test kit;
- (b) a detailed description of the narcotic and other substances, if any, contained in the test kit, including the qualitative and quantitative composition of each component;
- (c) a statement of the proposed use of the test kit; and
- (d) any further information and material that the Minister may require in order to satisfy himself that the test kit is one for which a registration number may be issued.

6. Where, on application under section 5, the Minister is satisfied that the test kit to which the application applies will only be used for medical, laboratory, industrial, educational or research use and that it

- (a) contains a narcotic and one or more adulterating or denaturing agents in such a manner, combination, quantity, proportion or concentration that the preparation or mixture has no significant drug abuse potential, or

- b) le nécessaire d'essai porte, sur sa surface extérieure,
 - (i) le nom du fabricant,
 - (ii) le nom commercial ou la marque de commerce, et
 - (iii) le numéro d'enregistrement émis selon l'article 6;
- c) le nécessaire d'essai est vendu, acquis, ou autrement manipulé à des fins médicales, expérimentales, industrielles, éducatives ou scientifiques; et
- d) le numéro d'enregistrement n'a pas été annulé en vertu de l'article 7.

5. Le fabricant d'un nécessaire d'essai contenant un stupéfiant peut demander au ministre un numéro d'enregistrement en présentant au Directeur une demande contenant

- a) les détails de la présentation et de la composition du nécessaire d'essai;
- b) une description détaillée du stupéfiant et des autres substances, s'il en est, que contient le nécessaire d'essai, y compris la composition qualitative et quantitative de chacun des composants;
- c) une description de l'usage auquel on destine le nécessaire d'essai; et
- d) tout autre renseignement et document susceptibles d'être demandés par le ministre afin qu'il puisse déterminer s'il peut émettre un numéro d'enregistrement pour le nécessaire d'essai.

6. Lorsque le ministre est convaincu que le nécessaire d'essai ne sera utilisé qu'à des fins médicales, expérimentales, industrielles, éducatives ou scientifiques, et qu'il

- a) contient un stupéfiant et une ou plusieurs substances adjuvantes ou dénaturantes, mélangées de telle manière et en quantités, proportions ou concentrations telles que la préparation ou le mélange ne présente que très peu ou aucun potentiel d'abus, ou

(b) contains such small quantities or concentrations of any narcotic substance as to have no significant drug abuse potential,

the Minister may issue a registration number for the test kit, which shall be a number preceded by the letters “TK”.

SOR/81-22, s. 1.

7. The Minister may cancel the registration number for a test kit if the test kit is removed from the market by the manufacturer or if, in the Minister’s opinion,

(a) it is necessary to cancel the registration number in the interest of public health; or

(b) the test kit for which the registration number is issued is used or is likely to be used for any purpose other than medical, laboratory, industrial, educational or research use.

DEALERS’ LICENCES AND LICENSED DEALERS

[SOR/2004-237, s. 2]

8. (1) Subject to these Regulations, the *Marihuana for Medical Purposes Regulations* and the *Marihuana Medical Access Regulations*, no person except a licensed dealer shall produce, make, assemble, import, export, sell, provide, transport, send or deliver a narcotic.

(2) No licensed dealer shall import or export a narcotic without a permit.

(3) No licensed dealer shall cultivate, propagate or harvest marihuana other than for scientific purposes.

(4) Subsection (3) does not apply to marihuana produced by a licensed dealer under contract with Her Majesty in right of Canada.

SOR/2004-237, s. 3; SOR/2013-119, s. 203.

8.1 A licensed dealer is authorized to have a narcotic in their possession for the purpose of exporting the narcotic from Canada if they have obtained the narcotic in

b) contient des quantités ou concentrations de stupéfiant si infimes qu’il ne présente que très peu ou aucun potentiel d’abus,

le ministre peut émettre un numéro d’enregistrement pour ce nécessaire d’essai, numéro qui sera précédé par les lettres « TK ».

DORS/81-22, art. 1.

7. Le ministre peut annuler le numéro d’enregistrement d’un nécessaire d’essai si celui-ci est retiré du marché par le fabricant ou si, de l’avis du ministre,

a) il convient de l’annuler dans l’intérêt de la santé publique; ou

b) le nécessaire d’essai est utilisé ou est susceptible d’être utilisé à des fins autres que médicales, expérimentales, industrielles, éducatives ou scientifiques.

LICENCES DE DISTRIBUTEUR AUTORISÉ ET DISTRIBUTEURS AUTORISÉS

[DORS/2004-237, art. 2]

8. (1) Sous réserve des autres dispositions du présent règlement et des cas prévus dans le *Règlement sur l’accès à la marihuana à des fins médicales* et dans le *Règlement sur la marihuana à des fins médicales*, il est interdit à toute personne autre que le distributeur autorisé de produire, de fabriquer, d’assembler, d’importer, d’exporter, de vendre, de fournir, de transporter, d’expédier ou de livrer un stupéfiant.

(2) Il est interdit à tout distributeur autorisé d’importer ou d’exporter un stupéfiant sans un permis à cette fin.

(3) Il est interdit à tout distributeur autorisé de cultiver, de multiplier ou de récolter de la marihuana à des fins autres que scientifiques.

(4) Le paragraphe (3) ne s’applique pas à la marihuana produite par un distributeur autorisé aux termes d’un contrat avec Sa Majesté du chef du Canada.

DORS/2004-237, art. 3; DORS/2013-119, art. 203.

8.1 Un distributeur autorisé peut avoir un stupéfiant en sa possession, en vue de son exportation, s’il l’a obtenu

accordance with these Regulations or the *Marihuana for Medical Purposes Regulations*.

SOR/97-514, s. 1; SOR/2013-119, s. 204.

8.2 To be eligible for a dealer's licence, a person must be

- (a) an individual who ordinarily resides in Canada;
- (b) a corporation that has its head office in Canada or operates a branch office in Canada; or
- (c) the holder of a position that includes responsibility for narcotics on behalf of a department of the Government of Canada or of a government of a province, a police force, a hospital or a university in Canada.

SOR/2004-237, s. 4.

8.3 (1) A licensed dealer

(a) shall designate one qualified person in charge, who may be the licensed dealer if the licensed dealer is an individual, who must work at the premises specified in the licence, have responsibility for supervising activities with respect to narcotics specified in the licence and for ensuring, on behalf of the licensed dealer, that those activities comply with these Regulations and the *Marihuana for Medical Purposes Regulations*; and

(b) may designate an alternate qualified person in charge who must work at the premises specified in the licence and have authority to replace the qualified person in charge when that person is absent.

(2) The qualified person in charge and, if applicable, the alternate qualified person in charge

(a) shall be familiar with the provisions of the Act and the regulations under it that apply to the licence of the licensed dealer who designated them and have knowledge of chemistry and pharmacology and experience in those fields to properly carry out their duties;

(b) shall either

nu conformément au présent règlement ou au *Règlement sur la marihuana à des fins médicales*.

DORS/97-514, art. 1; DORS/2013-119, art. 204.

8.2 Sont admissibles à la licence de distributeur autorisé :

- a) la personne physique qui réside habituellement au Canada;
- b) la personne morale qui a son siège social au Canada ou qui y exploite une succursale;
- c) le titulaire d'un poste qui comporte la responsabilité de stupéfiants pour le compte d'un ministère du gouvernement fédéral ou d'un gouvernement provincial, d'un service de police, d'un hôpital ou d'une université au Canada.

DORS/2004-237, art. 4.

8.3 (1) Le distributeur autorisé :

a) désigne une seule personne qualifiée responsable — il peut lui-même exercer cette fonction s'il est une personne physique — qui doit travailler à l'installation visée par la licence et qui est à la fois chargée de superviser les opérations relatives aux stupéfiants visées par la licence et d'assurer la conformité de ces opérations avec le présent règlement et le *Règlement sur la marihuana à des fins médicales* au nom du distributeur autorisé;

b) peut désigner une personne qualifiée responsable suppléante qui doit travailler à l'installation visée par la licence et qui est autorisée à remplacer la personne qualifiée responsable lorsque celle-ci est absente.

(2) La personne qualifiée responsable et, le cas échéant, la personne qualifiée responsable suppléante doivent se conformer aux exigences suivantes :

a) bien connaître les dispositions de la Loi et de ses règlements qui s'appliquent à la licence du distributeur autorisé qui les a désignées et posséder des connaissances et une expérience de la chimie et de la pharmacologie leur permettant de bien s'acquitter de leurs fonctions;

b) être, selon le cas :

(i) be a pharmacist or a practitioner of medicine, dentistry or veterinary medicine, registered with a provincial professional licensing authority, or

(ii) possess a degree in an applicable science — such as pharmacy, medicine, dentistry, veterinary medicine, pharmacology, organic chemistry or chemical engineering — that is awarded by a Canadian university or, if awarded by a foreign university, that is recognized by a Canadian university or a Canadian professional association; and

(c) shall not have been convicted, as an adult, within the preceding 10 years, of

(i) a designated drug offence,

(ii) a designated criminal offence, or

(iii) an offence committed outside Canada that, if committed in Canada, would have constituted an offence referred to in subparagraph (i) or (ii).

SOR/2004-237, s. 4; SOR/2010-221, s. 2; SOR/2012-230, s. 16; SOR/2013-119, s. 205.

9. (1) To apply for a dealer's licence, a person shall submit an application to the Minister containing

(a) if the licence is sought for

(i) an individual, the individual's name,

(ii) a corporation, the corporation's name and any other name registered with a province, under which it intends to carry out the activities specified in its dealer's licence or intends to identify itself; and

(iii) the holder of a position mentioned in paragraph 8.2(c), the applicant's name and the title of the position;

(b) the address, telephone number and, if applicable, the facsimile number and e-mail address for the premises to which the dealer's licence would apply and, if different, the mailing address for the premises;

(c) the name, date of birth and gender of the individual in charge of the premises;

(i) un pharmacien, un praticien de la médecine, un dentiste ou un vétérinaire agréé par l'autorité provinciale attributive de licences en matière d'activités professionnelles,

(ii) titulaire d'un diplôme dans une discipline scientifique connexe — notamment la pharmacie, la médecine, la dentisterie, la médecine vétérinaire, la pharmacologie, la chimie organique ou le génie chimique — décerné par une université canadienne ou, s'il s'agit d'une université étrangère, reconnu par une université ou une association professionnelle canadiennes;

c) ne pas avoir, au cours des dix dernières années, été reconnues coupables en tant qu'adulte :

(i) d'une infraction désignée en matière de drogue,

(ii) d'une infraction désignée en matière criminelle,

(iii) d'une infraction commise à l'étranger qui, commise au Canada, aurait constitué une infraction visée au sous-alinéa (i) ou (ii).

DORS/2004-237, art. 4; DORS/2010-221, art. 2; DORS/2012-230, art. 16; DORS/2013-119, art. 205.

9. (1) Quiconque souhaite obtenir une licence de distributeur autorisé présente au ministre une demande dans laquelle il inscrit les renseignements suivants :

a) si la licence est demandée :

(i) pour une personne physique, le nom de celle-ci,

(ii) pour une personne morale, sa dénomination sociale et tout autre nom enregistré dans une province sous lequel elle entend s'identifier ou poursuivre les opérations prévues dans la licence,

(iii) pour le titulaire d'un poste, le nom du demandeur et le titre du poste;

b) l'adresse, le numéro de téléphone et, le cas échéant, le numéro de télécopieur et l'adresse électronique de l'installation visée par la licence de même que, si elle diffère de l'adresse de l'installation, son adresse postale;

c) les nom, date de naissance et sexe du responsable de l'installation;

(d) with respect to the proposed qualified person in charge and, if applicable, the proposed alternate qualified person in charge,

- (i) their name, date of birth and gender,
- (ii) their academic qualifications, training and work experience relevant to their duties,
- (iii) their hours of work at the premises,
- (iv) their title at the premises,
- (v) the name and title of their immediate supervisor at the premises, and
- (vi) in the case of a pharmacist or a practitioner, the name of the province in which the person's current professional licence, certification or authorization was issued and the professional licence, certification or authorization number;

(e) the name and gender of the individuals authorized to place an order for a narcotic on behalf of the applicant;

(f) the activities referred to in section 8 for which the licence is sought that would be carried out at the premises to which the dealer's licence would apply;

(g) in the case of a product or compound that contains a narcotic but is not a test kit and that would be made or assembled for or by the applicant,

- (i) the brand name, if any, of each product or compound,
- (ii) the narcotic in each product or compound,
- (iii) the strength per unit of the narcotic in each product or compound,
- (iv) the quantity or package sizes of each product or compound, and
- (v) if the product or compound would be made or assembled by or for another licensed dealer under a custom order, the name, address and licence number of the other dealer;

(h) if the licence is sought to produce a narcotic other than a product or compound that contains a narcotic,

d) s'agissant de la personne qualifiée responsable proposée et, le cas échéant, de la personne qualifiée responsable suppléante proposée :

- (i) leurs nom, date de naissance et sexe,
- (ii) les diplômes d'études, formation et expérience de travail qui se rapportent à leurs fonctions,
- (iii) leurs heures de travail à l'installation,
- (iv) leur titre à l'installation,
- (v) les nom et titre de leur supérieur immédiat à l'installation,
- (vi) dans le cas d'un pharmacien ou d'un praticien, le nom de la province où a été délivré le permis d'exercice, la licence ou le certificat professionnel valide qu'il détient, ainsi que le numéro de ce permis, de cette licence ou de ce certificat;

e) les nom et sexe des personnes physiques autorisées à commander des stupéfiants pour son compte;

f) les opérations visées à l'article 8 pour lesquelles la licence est demandée et qui seraient effectuées à l'installation à laquelle s'appliquerait la licence;

g) dans le cas où la demande vise un produit ou un composé qui contient un stupéfiant mais n'est pas un nécessaire d'essai et qui serait fabriqué ou assemblé par lui ou pour son compte :

- (i) la marque nominative de chaque produit ou composé, le cas échéant,
- (ii) le stupéfiant que contient chaque produit ou composé,
- (iii) la concentration du stupéfiant dans chaque unité du produit ou du composé,
- (iv) la quantité ou les formats d'emballage de chaque produit ou composé,
- (v) dans le cas où le produit ou composé est fabriqué ou assemblé, sur commande spéciale, par un autre distributeur autorisé ou pour son compte, les nom, adresse et numéro de licence de cet autre distributeur;

- (i) the name of the narcotic to be produced,
 - (ii) the quantity that the applicant expects to produce under the dealer's licence and the period during which that quantity would be produced, and
 - (iii) if the narcotic would be produced for another licensed dealer under a custom order, the name, address and dealer's licence number of the other dealer;
- (i) a detailed description of the security measures at the premises, determined in accordance with the Security Directive;
- (j) a detailed description of the method that the applicant proposes to use for recording their narcotic transactions; and
- (k) for any activity referred to in section 8, other than the activities described in paragraphs (g) and (h), the name of the narcotic and the purpose for carrying out the activity.
- (2) An application for a dealer's licence must
- (a) be signed by the individual in charge of the premises to which the licence would apply; and
 - (b) be accompanied by a statement signed by the individual in charge indicating that
 - (i) all information and documents submitted in support of the application are correct and complete to the best of their knowledge, and
 - (ii) the individual has the authority to bind the applicant.
- (3) An application for a dealer's licence must be accompanied by
- (a) declarations signed by the individual in charge of the premises to which the application applies, the proposed qualified person in charge and, if applicable, the proposed alternate qualified person in charge, stating
- h) dans le cas où il demande la licence pour produire un stupéfiant, à l'exclusion des produits ou composés contenant un stupéfiant :
 - (i) le nom du stupéfiant à produire,
 - (ii) la quantité qu'il entend produire en vertu de la licence et la période prévue pour la production,
 - (iii) s'il s'agit d'un stupéfiant produit, sur commande spéciale, pour le compte d'un autre distributeur autorisé, les nom, adresse et numéro de licence de ce dernier;
 - i) la description détaillée des mesures de sécurité établies conformément à la Directive en matière de sécurité qui sont appliquées à l'installation;
 - j) la description détaillée de la méthode prévue pour la consignation des transactions de stupéfiants;
 - k) dans le cas où la licence est demandée relativement à une opération visée à l'article 8 qui n'est pas une opération à laquelle s'appliquent les alinéas g) et h), le stupéfiant à l'égard duquel cette opération sera effectuée et le but de l'opération.
- (2) La demande de licence de distributeur autorisé doit satisfaire aux exigences suivantes :
- a) être signée par le responsable de l'installation visée par la demande;
 - b) être accompagnée d'une attestation signée par celui-ci portant :
 - (i) d'une part, qu'à sa connaissance tous les renseignements et documents fournis à l'appui de la demande sont exacts et complets,
 - (ii) d'autre part, qu'il est habilité à lier le demandeur.
- (3) La demande de licence de distributeur autorisé doit être accompagnée de ce qui suit :
- a) une déclaration signée du responsable de l'installation visée par la demande, une autre de la personne qualifiée responsable proposée et une autre, le cas échéant, de la personne qualifiée responsable suppléante proposée, chaque déclaration attestant que le

that they have not been convicted, as an adult, during the preceding 10 years, of

- (i) a designated drug offence,
- (ii) a designated criminal offence, or
- (iii) an offence committed outside Canada that, if committed in Canada, would have constituted an offence referred to in subparagraph (i) or (ii);

(b) a document issued by a Canadian police force with respect to each of the persons referred to in paragraph (a), stating whether the person has or has not been convicted, as an adult, during the previous 10 years, of a designated drug offence or a designated criminal offence;

(c) if any of the persons referred to in paragraph (a) has ordinarily resided in a country other than Canada during the preceding 10 years, a document issued by a police force of that country stating whether the person has or has not been convicted in that country, as an adult, during the preceding 10 years, of an offence that would have constituted a designated drug offence or a designated criminal offence if committed in Canada;

(d) a statement, signed and dated by the individual in charge of the premises to which the application applies, stating that the proposed qualified person in charge and, if applicable, the proposed alternate qualified person in charge have the knowledge and experience required under paragraph 8.3(2)(a);

(e) if the proposed qualified person in charge or, if applicable, the proposed alternate qualified person in charge is not a pharmacist or a practitioner of medicine, dentistry or veterinary medicine registered with a provincial professional licensing authority, a copy of the person's degree required under subparagraph 8.3(2)(b)(ii) and a copy of the course transcript for that degree;

(f) if the applicant's name appears on the label of a product or compound that contains a narcotic, a copy of the inner label, as defined in section A.01.010 of the *Food and Drug Regulations*, for each product or compound to which the licence would apply; and

signataire n'a pas, au cours des dix dernières années, été reconnu coupable en tant qu'adulte :

- (i) d'une infraction désignée en matière de drogue,
- (ii) d'une infraction désignée en matière criminelle,
- (iii) d'une infraction commise à l'étranger qui, commise au Canada, aurait constitué une infraction visée au sous-alinéa (i) ou (ii);

b) un document émanant d'un service de police canadien pour chacune des personnes mentionnées à l'alinéa a), attestant qu'elle a ou n'a pas, au cours des dix dernières années, été reconnue coupable en tant qu'adulte d'une infraction désignée en matière de drogue ou d'une infraction désignée en matière criminelle;

c) dans le cas où l'une des personnes visées à l'alinéa a) a, au cours des dix dernières années, eu sa résidence habituelle dans un pays autre que le Canada, un document émanant d'un service de police de ce pays attestant qu'elle a ou n'a pas, au cours des dix dernières années, été reconnue coupable dans ce pays en tant qu'adulte d'une infraction qui, commise au Canada, aurait été une infraction désignée en matière de drogue ou une infraction désignée en matière criminelle;

d) une déclaration, signée et datée par le responsable de l'installation visée par la demande, attestant que la personne qualifiée responsable proposée et, le cas échéant, la personne qualifiée responsable suppléante proposée ont les connaissances et l'expérience exigées par l'alinéa 8.3(2)a);

e) dans le cas où la personne qualifiée responsable proposée ou, le cas échéant, la personne qualifiée responsable suppléante proposée n'est pas un pharmacien, un praticien de la médecine, un dentiste ou un vétérinaire agréé par l'autorité provinciale attributive de licences en matière d'activités professionnelles, une copie du diplôme visé au sous-alinéa 8.3(2)b)(ii) et une copie du relevé de notes relatif à ce diplôme;

f) dans le cas où le nom du demandeur figure sur l'étiquette d'un produit ou d'un composé contenant un

- (g) if the applicant is a corporation, a copy of
- (i) the certificate of incorporation or other constituting instrument, and
 - (ii) any document filed with the province in which the premises to which the licence would apply are located that states its corporate name or any other name registered with the province, under which the applicant intends to carry out the activities specified in its dealer's licence or intends to identify itself.

(4) The method proposed by the applicant under paragraph (1)(j) must

- (a) allow for the recording of narcotic transactions in accordance with section 15; and
- (b) permit the Minister to audit the activities of the licensed dealer with respect to narcotics.

(5) The documents referred to in paragraphs (3)(b) and (c) are not required if the persons referred to in those paragraphs consent in writing

- (a) to having a criminal record check carried out for them, as an adult, in respect of the offences referred to in those paragraphs during the preceding 10 years;
- (b) to provide all necessary information and to submit to any means of identification required to obtain the criminal record check; and
- (c) to pay the fee established by the *Royal Canadian Mounted Police, Criminal Record Verification for Civil Purposes Fee Regulations*.

SOR/85-588, s. 3(F); SOR/2004-237, s. 4; SOR/2010-221, s. 3; SOR/2012-230, s. 17.

stupéfiant, une copie de l'étiquette intérieure, au sens de l'article A.01.010 du *Règlement sur les aliments et drogues*, de chaque produit ou composé auquel s'appliquerait la licence;

g) dans le cas où le demandeur est une personne morale, à la fois :

- (i) une copie de son certificat de constitution ou de tout autre acte constitutif,
- (ii) une copie de tout document déposé auprès de la province où se trouve l'installation à laquelle s'appliquerait la licence, qui indique sa dénomination sociale ou tout autre nom enregistré dans la province sous lequel le demandeur entend poursuivre les opérations prévues dans la licence ou s'identifier.

(4) La méthode prévue aux termes de l'alinéa (1)j) doit permettre :

- a) d'une part, la consignation des transactions de stupéfiants conformément à l'article 15;
- b) d'autre part, la vérification par le ministre des opérations du distributeur autorisé relativement aux stupéfiants.

(5) Les documents visés aux alinéas (3)b) et c) n'ont pas à être fournis si les personnes mentionnées à ces alinéas consentent, par écrit :

- a) à ce qu'une recherche soit effectuée pour vérifier si elles ont eu, au cours des dix dernières années, un casier judiciaire, en tant qu'adulte, relativement aux infractions visées à ces alinéas;
- b) à fournir les renseignements nécessaires à la vérification du casier judiciaire et à se soumettre à toute opération d'identification nécessaire pour obtenir la vérification;
- c) à payer le prix exigé pour la vérification aux termes du *Règlement sur le prix à payer pour la vérification de casiers judiciaires à des fins civiles (Gendarmerie royale du Canada)*.

DORS/85-588, art. 3(A); DORS/2004-237, art. 4; DORS/2010-221, art. 3; DORS/2012-230, art. 17.

9.1 The Minister may, on receiving an application made under these Regulations, require the submission of any additional information that pertains to the information contained in the application and that is necessary for the Minister to process the application.

SOR/2004-237, s. 4.

9.2 Subject to section 9.4, the Minister shall, after examining the information and documents required under sections 9 and 9.1, issue a dealer's licence that contains

- (a) the licence number;
- (b) the name of the holder of the licence or the title of the position they hold, as the case may be, or, if the holder of the licence is a corporation, its corporate name;
- (c) a list of the activities that are permitted;
- (d) the address of the premises at which the licensed dealer may carry on the permitted activities;
- (e) the name of the narcotic for which the activities are permitted;
- (f) the security level at the premises, determined in accordance with the Security Directive;
- (g) the effective date of the licence;
- (h) the expiry date of the licence, which may not be later than three years after its effective date;
- (i) any conditions to be met by the holder of the licence to
 - (i) ensure that an international obligation is respected,
 - (ii) provide the security level referred to in paragraph (f), or
 - (iii) reduce the potential security, public health or safety hazard, including the risk of the narcotic being diverted to an illicit market or use;
- (j) in the case of a producer of a narcotic, the quantity of the narcotic that may be produced under the licence and the period during which that quantity may be produced; and

9.1 Sur réception d'une demande présentée en vertu du présent règlement, le ministre peut exiger tout renseignement supplémentaire au sujet des renseignements contenus dans la demande dont il a besoin pour traiter celle-ci.

DORS/2004-237, art. 4.

9.2 Sous réserve de l'article 9.4, le ministre délivre au demandeur, après examen des renseignements et des documents exigés aux articles 9 et 9.1, une licence de distributeur autorisé qui contient les renseignements suivants :

- a) le numéro de la licence;
- b) le nom du titulaire, qu'il s'agisse de son propre nom ou du titre du poste dont il est titulaire, ou, s'il s'agit d'une personne morale, sa dénomination sociale;
- c) la liste des opérations autorisées;
- d) l'adresse de l'installation où le distributeur peut se livrer aux opérations autorisées;
- e) le nom du stupéfiant à l'égard duquel les opérations sont autorisées;
- f) le niveau de sécurité applicable à l'installation, établi conformément à la Directive en matière de sécurité;
- g) la date de prise d'effet de la licence;
- h) la date d'expiration de la licence, laquelle ne peut suivre de plus de trois ans la date de prise d'effet de celle-ci;
- i) le cas échéant, les conditions que le titulaire doit remplir :
 - (i) pour que soit respectée une obligation internationale,
 - (ii) pour assurer le niveau de sécurité visé à l'alinéa f),
 - (iii) pour réduire tout risque d'atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment en raison du risque de détournement du stupéfiant vers un marché ou un usage illicite;

(k) in the case of the maker or assembler of a product or compound that contains a narcotic but is not a test kit, an annexed list that sets out the following information for each type of product or compound that may be made or assembled under the licence:

- (i) the licence number,
- (ii) the brand name, if any, of each product or compound,
- (iii) the narcotic in each product or compound,
- (iv) the strength per unit of the narcotic in each product or compound, and
- (v) the quantity or package sizes of each product or compound.

SOR/2004-237, s. 4; SOR/2010-221, ss. 4, 18(F).

9.3 A licensed dealer may, subject to the terms and conditions of their licence, produce, make, assemble, sell, provide, transport, send or deliver only narcotics specified in their licence.

SOR/2004-237, s. 4.

9.4 (1) The Minister shall refuse to issue, renew or amend a dealer's licence if

- (a) the applicant is not eligible under section 8.2;
- (b) an inspector who has requested an inspection has not been given the opportunity by the applicant to conduct an inspection under section 16;
- (c) false or misleading information or false or falsified documents were submitted in or with the application;
- (d) an activity for which the licence is requested would not be in compliance with an international obligation;
- (d.1) except in the case of marihuana produced by a licensed dealer under contract with Her Majesty in

j) dans le cas du producteur d'un stupéfiant, la quantité de celui-ci qui peut être produite en vertu de la licence et la période de production autorisée;

k) dans le cas du fabricant ou de l'assembleur d'un produit ou d'un composé qui contient un stupéfiant mais n'est pas un nécessaire d'essai, une liste figurant en annexe qui indique, pour chaque type de produit ou de composé qui peut être fabriqué ou assemblé en vertu de la licence :

- (i) le numéro de la licence,
- (ii) la marque nominative de chaque produit ou composé, le cas échéant,
- (iii) le nom du stupéfiant que contient chaque produit ou composé,
- (iv) la concentration du stupéfiant dans chaque unité du produit ou du composé,
- (v) la quantité ou les formats d'emballage de chaque produit ou composé.

DORS/2004-237, art. 4; DORS/2010-221, art. 4 et 18(F).

9.3 Le distributeur autorisé ne peut produire, fabriquer, assembler, vendre, fournir, transporter, expédier ou livrer que les stupéfiants mentionnés sur sa licence, à la condition de respecter les modalités de celle-ci.

DORS/2004-237, art. 4.

9.4 (1) Le ministre refuse de délivrer la licence de distributeur autorisé, de la modifier ou de la renouveler dans les cas suivants :

- a) le demandeur n'est pas admissible aux termes de l'article 8.2;
- b) le demandeur n'a pas fourni à l'inspecteur qui lui en a fait la demande l'occasion de procéder à une inspection aux termes de l'article 16;
- c) le demandeur a fourni des renseignements faux ou trompeurs dans sa demande ou des documents faux ou falsifiés à l'appui de celle-ci;
- d) l'une des opérations pour lesquelles la licence est demandée entraînerait le non-respect d'une obligation internationale;

right of Canada, an activity for which the licence is requested is the cultivation, propagation or harvesting of marihuana other than for scientific purposes;

(e) information received from a competent authority or the United Nations raises a reasonable belief that the applicant has been involved in the diversion of a narcotic to an illicit market or use or has been involved in an activity that was not in compliance with an international obligation;

(f) the applicant does not have in place the security measures set out in the Security Directive in respect of an activity for which the licence is requested;

(g) the applicant is in contravention of or has contravened during the preceding 10 years,

(i) a provision of the Act or the regulations made or continued under it, or

(ii) a term or condition of another dealer's licence or of an import or export permit issued to the applicant under any regulations made or continued under the Act;

(h) the issuance, amendment or renewal of the licence would likely create a risk to public health, safety or security, including the risk of a narcotic being diverted to an illicit market or use;

(i) the individual in charge of the premises, the proposed qualified person in charge or, if applicable, the proposed alternate qualified person in charge has been convicted, as an adult, within the preceding 10 years, of

(i) a designated drug offence,

(ii) a designated criminal offence, or

(iii) an offence committed outside Canada that, if committed in Canada, would have constituted an offence referred to in subparagraph (i) or (ii);

(j) the proposed method referred to in paragraph 9(1)

(j) is not capable of recording narcotic transactions as required under section 15 or of permitting the Minister

d.1) sauf dans le cas de la marihuana produite par un distributeur autorisé aux termes d'un contrat avec Sa Majesté du chef du Canada, l'une des opérations pour lesquelles la licence est demandée est la culture, la multiplication ou la récolte de la marihuana à des fins autres que scientifiques;

e) les renseignements reçus d'une autorité compétente ou des Nations Unies laissent raisonnablement croire que le demandeur a participé au détournement d'un stupéfiant vers un marché ou un usage illicite ou qu'il s'est livré à des opérations qui ont entraîné le non-respect d'une obligation internationale;

f) le demandeur n'a pas mis en oeuvre les mesures prévues dans la Directive en matière de sécurité à l'égard d'une opération pour laquelle il demande la licence;

g) le demandeur contrevient ou a contrevenu au cours des dix dernières années :

(i) soit à une disposition de la Loi ou des règlements pris ou maintenus en vigueur sous le régime de celle-ci,

(ii) soit à une condition d'une autre licence de distributeur autorisé ou d'un permis d'importation ou d'exportation qui lui a été délivré en vertu d'un règlement pris ou maintenu en vigueur sous le régime de la Loi;

h) la délivrance, la modification ou le renouvellement de la licence risquerait vraisemblablement de porter atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment en raison du risque de détournement du stupéfiant vers un marché ou un usage illicite;

i) le responsable de l'installation, la personne qualifiée responsable proposée ou, le cas échéant, la personne qualifiée responsable suppléante proposée a, au cours des dix dernières années, été reconnu coupable en tant qu'adulte, selon le cas :

(i) d'une infraction désignée en matière de drogue,

(ii) d'une infraction désignée en matière criminelle,

to audit the applicant's activities with respect to narcotics in a timely manner; or

(k) the additional information required under section 9.1 has not been provided or is insufficient to process the application.

(2) Unless it is necessary to do so to protect public health, safety or security, including preventing a narcotic from being diverted to an illicit market or use, the Minister shall not refuse to issue, renew or amend a licence under paragraph (1)(c) or (g) if the applicant

(a) does not have a history of non-compliance with the Act or any regulation made or continued under it; and

(b) has carried out, or signed an undertaking to carry out, the necessary corrective measures to ensure compliance with the Act, these Regulations and the *Marihuana for Medical Purposes Regulations*;

SOR/2004-237, s. 4; SOR/2010-221, ss. 5, 18(F); SOR/2013-119, s. 206.

9.5 (1) To apply to renew a dealer's licence, a licensed dealer shall submit to the Minister

(a) the information referred to in paragraphs 9(1)(a) to (k); and

(b) the following documents, namely,

(i) the documents referred to in paragraphs 9(3)(a) and (d) and, subject to subsection 9(5), the document referred to in paragraph 9(3)(b),

(ii) if applicable and if not previously submitted in respect of the dealer's licence that is being renewed, the document referred to in paragraph 9(3)(e), and

(iii) the original dealer's licence that is to be renewed.

(iii) d'une infraction commise à l'étranger qui, commise au Canada, aurait constitué une infraction visée à l'alinéa (i) ou (ii);

j) la méthode prévue aux termes de l'alinéa 9(1)j) ne permet pas la consignation des transactions de stupéfiants conformément à l'article 15 ou la vérification par le ministre, en temps opportun, des opérations du demandeur relatives aux stupéfiants;

k) les renseignements supplémentaires exigés en vertu de l'article 9.1 n'ont pas été fournis ou sont insuffisants pour que la demande puisse être traitée.

(2) Sauf s'il est nécessaire de le faire en vue de protéger la sécurité ou la santé publiques, y compris en vue de prévenir le détournement d'un stupéfiant vers un marché ou un usage illicite, le ministre ne peut, dans les cas visés aux alinéas (1)c) ou g), refuser de délivrer, de modifier ou de renouveler la licence si le demandeur :

a) d'une part, n'a pas d'antécédents quant à la contravention de la Loi et des règlements pris ou maintenus en vigueur en vertu de celle-ci;

b) d'autre part, a pris les mesures correctives nécessaires pour assurer le respect de la Loi, du présent règlement et du *Règlement sur la marijuana à des fins médicales*, ou a signé un engagement à cet effet.

DORS/2004-237, art. 4; DORS/2010-221, art. 5 et 18(F); DORS/2013-119, art. 206.

9.5 (1) Le distributeur autorisé qui souhaite obtenir le renouvellement de sa licence doit présenter au ministre une demande :

a) dans laquelle il inscrit les renseignements visés aux alinéas 9(1)a) à k);

b) à laquelle il joint les documents suivants :

(i) les documents visés aux alinéas 9(3)a) et d) et, sous réserve du paragraphe 9(5), le document visé à l'alinéa 9(3)b),

(ii) le cas échéant, le document visé à l'alinéa 9(3)e), s'il n'a pas déjà été fourni relativement à la licence à renouveler,

(iii) l'original de la licence à renouveler.

(2) An application for renewal must

(a) be signed by the individual in charge of the premises to which the renewed dealer's licence would apply; and

(b) be accompanied by a statement signed by the individual in charge indicating that

(i) all information and documents submitted in support of the application are correct and complete to the best of their knowledge, and

(ii) the individual in charge has the authority to bind the applicant.

(3) Subject to section 9.4, the Minister shall, after examining the information and documents required under subsections (1) and (2) and section 9.1, issue a renewed dealer's licence that contains the information specified in paragraphs 9.2(a) to (k).

SOR/2004-237, s. 4.

9.6 (1) To have its dealer's licence amended, a licensed dealer shall submit to the Minister

(a) an application in writing describing the proposed amendment, accompanied by the supporting documents referred to in section 9 that are relevant to the proposed amendment; and

(b) the original dealer's licence.

(2) An application for amendment must

(a) be signed by the individual in charge of the premises to which the amended dealer's licence would apply; and

(b) be accompanied by a statement signed by the individual in charge indicating that

(i) all information and documents submitted in support of the application are correct and complete to the best of their knowledge, and

(ii) the individual in charge has the authority to bind the applicant.

(2) La demande de renouvellement doit satisfaire aux exigences suivantes :

a) être signée par le responsable de l'installation à laquelle s'appliquerait la licence;

b) être accompagnée d'une attestation signée par celui-ci portant :

(i) d'une part, qu'à sa connaissance tous les renseignements et documents fournis à l'appui de la demande sont exacts et complets,

(ii) d'autre part, qu'il est habilité à lier le demandeur.

(3) Sous réserve de l'article 9.4, après examen des renseignements et des documents exigés aux paragraphes (1) et (2) et à l'article 9.1, le ministre renouvelle la licence de distributeur autorisé qui contient les renseignements prévus aux alinéas 9.2(a) à (k).

DORS/2004-237, art. 4.

9.6 (1) Le distributeur autorisé qui souhaite faire modifier sa licence présente les documents suivants au ministre :

a) une demande écrite expliquant la modification souhaitée, à laquelle sont joints ceux des documents visés à l'article 9 qui sont pertinents à l'égard de la demande de modification;

b) l'original de la licence en cause.

(2) La demande de modification de la licence doit satisfaire aux exigences suivantes :

a) être signée par le responsable de l'installation à laquelle s'appliquerait la licence;

b) être accompagnée d'une attestation signée par celui-ci portant :

(i) d'une part, qu'à sa connaissance, tous les renseignements et documents fournis à l'appui de la demande sont exacts et complets,

(ii) d'autre part, qu'il est habilité à lier le demandeur.

(3) Subject to section 9.4, the Minister shall, after examining the application for amendment and the supporting documentation, amend the dealer's licence in accordance with the application and may add any conditions to be met by the holder of the licence to

- (a) ensure that an international obligation is respected;
- (b) provide the security level referred to in paragraph 9.2(f) or the new level required as a result of the amendment being implemented; or
- (c) reduce the potential security, public health or safety hazard, including the risk of the narcotic being diverted to an illicit market or use.

SOR/2004-237, s. 4; SOR/2010-221, ss. 6(F), 18(F).

9.7 (1) A licensed dealer shall

- (a) obtain the Minister's approval before making any of the following changes, namely,
 - (i) a change relating to the security at the premises referred to in the dealer's licence, or
 - (ii) the replacement or addition of
 - (A) the individual in charge of the premises to which the dealer's licence applies,
 - (B) the qualified person in charge and, if applicable, an alternate qualified person in charge at the premises to which the dealer's licence applies, and
 - (C) an individual authorized to place an order for a narcotic on behalf of the licensed dealer;
- (b) notify the Minister, not later than 10 days after the change, when a person referred to in clause (a)(ii)(A) or (C) ceases to carry out their duties as specified in
 - (i) the application for the dealer's licence under section 9,
 - (ii) the application to renew the dealer's licence under section 9.5, or

(3) Sous réserve de l'article 9.4, après examen de la demande et des documents à l'appui, le ministre modifie la licence en conséquence et peut l'assortir de conditions supplémentaires que le titulaire doit remplir à l'une ou l'autre des fins suivantes :

- a) pour que soit respectée une obligation internationale;
- b) pour assurer le niveau de sécurité visé à l'alinéa 9.2f) ou tout autre niveau qui s'impose par suite de la modification;
- c) pour réduire tout risque d'atteinte à la sécurité ou à la santé publiques, notamment en raison du risque de détournement du stupéfiant vers un marché ou un usage illicite.

DORS/2004-237, art. 4; DORS/2010-221, art. 6(F) et 18(F).

9.7 (1) Le distributeur autorisé doit satisfaire aux exigences suivantes :

- a) obtenir l'approbation du ministre avant de procéder :
 - (i) à une modification touchant la sécurité à l'installation mentionnée dans sa licence,
 - (ii) à la désignation d'autres personnes physiques qui remplacent les suivantes ou, le cas échéant, s'ajoutent à elles :
 - (A) le responsable de l'installation à laquelle s'applique la licence,
 - (B) la personne qualifiée responsable à l'installation à laquelle s'applique la licence et, le cas échéant, la personne qualifiée responsable suppléante,
 - (C) les personnes physiques autorisées à commander un stupéfiant au nom du distributeur autorisé;
- b) aviser le ministre, dans les dix jours, qu'une personne visée à l'une des divisions a)(ii)(A) ou (C) a cessé d'exercer les fonctions mentionnées dans l'un des documents suivants :

(iii) the request for approval under paragraph (a);
and

(c) notify the Minister, not later than the next business day after the change, when a person referred to in clause (a)(ii)(B) ceases to carry out their duties as specified in

(i) the application for the dealer's licence under section 9,

(ii) the application to renew the dealer's licence under section 9.5, or

(iii) the request for approval under paragraph (a).

(2) The licensed dealer shall, with the request for approval referred to in subparagraph (1)(a)(ii), provide the Minister with the following information and documents with respect to the new person:

(a) in the case of the replacement of the individual in charge of the premises to which the dealer's licence applies,

(i) the information specified in paragraph 9(1)(c),
and

(ii) the declarations specified in paragraph 9(3)(a) and, subject to subsection 9(5), the documents specified in paragraphs 9(3)(b) and (c);

(b) in the case of the replacement of the qualified person in charge or the replacement or addition of the alternate qualified person in charge at the premises to which the dealer's licence applies,

(i) the information specified in paragraph 9(1)(d),
and

(ii) the documents specified in paragraphs 9(3)(a), (d) and (e) and, subject to section 9(5), the documents specified in paragraphs 9(3)(b) and (c); and

(i) la demande de licence présentée aux termes de l'article 9,

(ii) la demande de renouvellement de la licence présentée aux termes de l'article 9.5,

(iii) la demande d'approbation présentée pour l'application de l'alinéa a);

c) aviser le ministre, au plus tard le jour ouvrable suivant, qu'une personne visée à la division a)(ii)(B) a cessé d'exercer les fonctions mentionnées dans l'un des documents suivants :

(i) la demande de licence présentée aux termes de l'article 9,

(ii) la demande de renouvellement de la licence présentée aux termes de l'article 9.5,

(iii) la demande d'approbation présentée pour l'application de l'alinéa a).

(2) En plus de la demande d'approbation visée au sous-alinéa (1)a)(ii), le distributeur autorisé doit, relativement à toute nomination, fournir ce qui suit au ministre :

a) dans le cas du remplacement du responsable de l'installation à laquelle s'applique la licence de distributeur autorisé :

(i) les renseignements visés à l'alinéa 9(1)c),

(ii) les déclarations visées à l'alinéa 9(3)a) et, sous réserve du paragraphe 9(5), les documents visés aux alinéas 9(3)b) et c);

b) dans le cas du remplacement de la personne qualifiée responsable à l'installation à laquelle s'applique la licence, ou dans celui du remplacement ou de l'adjonction d'une personne qualifiée responsable suppléante à cette installation :

(i) les renseignements visés à l'alinéa 9(1)d),

(ii) les documents visés aux alinéas 9(3)a), d) et e) et, sous réserve du paragraphe 9(5), les documents visés aux alinéas 9(3)b) et c);

(c) in the case of the replacement or addition of an individual who is authorized to place an order for a narcotic on behalf of the licensed dealer, the individual's name and gender.

SOR/2004-237, s. 4.

9.8 The Minister shall revoke a dealer's licence at the request of the licensed dealer or on being notified by the licensed dealer that the licence has been lost or stolen.

SOR/2004-237, s. 4.

9.9 (1) Subject to subsection (2), the Minister shall revoke a dealer's licence in accordance with section 9.92 if

(a) the licence was issued on the basis of false or misleading information or false or falsified documents submitted in or with the application;

(b) the licensed dealer has failed to comply with a provision of the Act, a regulation under it or a term or condition of the licence or of an import or export permit issued under these Regulations;

(c) the licensed dealer is no longer eligible under section 8.2; or

(d) it is discovered that the individual in charge of the premises to which the licence applies, the qualified person in charge or, if applicable, the alternate qualified person in charge at those premises has been convicted, as an adult, within the preceding 10 years, of

(i) a designated drug offence,

(ii) a designated criminal offence, or

(iii) an offence committed outside Canada that, if committed in Canada, would have constituted an offence referred to in subparagraph (i) or (ii); or

(e) information received from a competent authority or the United Nations raises a reasonable belief that the licensed dealer has been involved in the diversion of a narcotic to an illicit market or use.

(2) Unless it is necessary to do so to protect public health, safety or security, including preventing a narcotic from being diverted to an illicit market or use, the Minis-

c) dans le cas du remplacement ou de l'adjonction d'une personne physique autorisée à commander un stupéfiant en son nom, le nom et le sexe de celle-ci.

DORS/2004-237, art. 4.

9.8 Le ministre révoque la licence de distributeur autorisé si le titulaire en fait la demande ou l'informe de la perte ou du vol de celle-ci.

DORS/2004-237, art. 4.

9.9 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le ministre révoque la licence de distributeur autorisé conformément à l'article 9.92 dans les cas suivants :

a) la licence a été délivrée d'après des renseignements faux ou trompeurs fournis dans la demande ou des documents faux ou falsifiés à l'appui de celle-ci;

b) le titulaire a contrevenu à la Loi ou à ses règlements ou aux conditions de sa licence ou d'un permis d'importation ou d'exportation délivré en vertu du présent règlement;

c) le titulaire n'est plus admissible aux termes de l'article 8.2;

d) il a été découvert que le responsable de l'installation à laquelle s'applique la licence, la personne qualifiée responsable à cette installation ou, le cas échéant, la personne qualifiée responsable suppléante a, au cours des dix dernières années, été reconnu coupable en tant qu'adulte, selon le cas :

(i) d'une infraction désignée en matière de drogue,

(ii) d'une infraction désignée en matière criminelle,

(iii) d'une infraction commise à l'étranger qui, commise au Canada, aurait constitué une infraction visée au sous-alinéa (i) ou (ii);

e) les renseignements reçus d'une autorité compétente ou des Nations Unies laissent raisonnablement croire que le titulaire a participé au détournement d'un stupéfiant vers un marché ou un usage illicite.

(2) Sauf s'il est nécessaire de le faire en vue de protéger la sécurité ou la santé publiques, y compris en vue de prévenir le détournement d'un stupéfiant vers un marché

ter shall not revoke a dealer's licence under paragraph (1)(a) or (b) if the licensed dealer

(a) has no history of non-compliance with the Act and the regulations made or continued under it; and

(b) has carried out, or signed an undertaking to carry out, the necessary corrective measures to ensure compliance with the Act, these Regulations and the *Marihuana for Medical Purposes Regulations*.

SOR/2004-237, s. 4; SOR/2010-221, ss. 7, 18(F); SOR/2013-119, s. 207.

9.91 The Minister shall suspend a dealer's licence without prior notice if it is necessary to do so to protect security, public health or safety, including preventing a narcotic from being diverted to an illicit market or use.

SOR/2004-237, s. 4; SOR/2010-221, s. 18(F).

9.92 (1) If the Minister proposes to refuse to issue, amend or renew, or proposes to revoke, a dealer's licence under these Regulations, the Minister shall

(a) send a notice to the applicant or to the holder of the licence, together with a written report that sets out the reasons for the proposed refusal or revocation; and

(b) give the applicant or holder an opportunity to be heard in respect of the proposed refusal or revocation.

(2) The suspension of a dealer's licence under these Regulations takes effect as soon as the Minister notifies the holder of the licence of the decision to suspend and provides a written report that sets out the reasons for the suspension.

(3) A person who receives a notice of suspension referred to in subsection (2) may, within 10 days after receiving the notice, provide the Minister with reasons why the suspension of the licence is unfounded.

SOR/2004-237, s. 4.

ou un usage illicite, le ministre ne peut, dans les cas visés aux alinéas (1)a) ou b), révoquer la licence de distributeur autorisé si :

a) d'une part, le distributeur autorisé n'a pas d'antécédents quant à la contravention de la Loi et des règlements pris ou maintenus en vigueur sous le régime de celle-ci;

b) d'autre part, il a pris les mesures correctives nécessaires pour assurer le respect de la Loi, du présent règlement et du *Règlement sur la marijuana à des fins médicales*, ou a signé un engagement à cet effet.

DORS/2004-237, art. 4; DORS/2010-221, art. 7 et 18(F); DORS/2013-119, art. 207.

9.91 Le ministre suspend sans préavis la licence de distributeur autorisé s'il est nécessaire de le faire en vue de protéger la sécurité ou la santé publiques, y compris en vue de prévenir le détournement d'un stupéfiant vers un marché ou un usage illicite.

DORS/2004-237, art. 4; DORS/2010-221, art. 18(F).

9.92 (1) Lorsqu'il envisage de refuser de délivrer, de modifier ou de renouveler la licence de distributeur autorisé, aux termes du présent règlement, ou qu'il envisage de la révoquer, le ministre donne au demandeur ou au titulaire :

a) un avis à cet effet et un exposé écrit des motifs du refus ou de la révocation envisagés;

b) la possibilité de se faire entendre à l'égard du refus ou de la révocation envisagés.

(2) La décision du ministre de suspendre la licence de distributeur autorisé aux termes du présent règlement prend effet aussitôt qu'il en avise l'intéressé et lui fournit un exposé écrit des motifs de la suspension.

(3) La personne qui reçoit un avis de suspension aux termes du paragraphe (2) peut, dans les dix jours qui en suivent la réception, présenter au ministre les motifs pour lesquels la suspension de sa licence de distributeur autorisé n'est pas fondée.

DORS/2004-237, art. 4.

10. The Minister may, upon application therefor, issue a permit to any licensed dealer for the importation or exportation of a narcotic.

11. [Repealed, SOR/2004-237, s. 5]

12. Every licence or permit issued under these Regulations is subject to the condition that the licensed dealer will comply with the provisions of these Regulations and the *Marihuana for Medical Purposes Regulations*.

SOR/2013-119, s. 208.

13. The Minister shall revoke a permit at the request of the holder or if the holder informs the Minister that the permit has been lost or stolen.

SOR/2004-237, s. 6; SOR/2010-221, s. 8.

13.1 (1) Subject to subsection (2), the Minister shall revoke a permit by taking the same measures as those set out in subsection 9.92(1) if

(a) any of paragraphs 9.9(1)(a) to (e) applies with respect to the dealer's licence as it pertains to the narcotic to be imported or exported; or

(b) the import or export permit was issued on the basis of false or misleading information or false or falsified documents submitted in support of the application.

(2) Unless it is necessary to do so to protect public health, safety or security, including preventing a narcotic from being diverted to an illicit market or use, the Minister shall not revoke a permit under paragraph 9.9(1)(a) or (b), or 13.1(1)(b) if the holder meets the conditions set out in paragraphs 9.9(2)(a) and (b).

(3) The Minister may revoke a permit if the holder fails to comply with the decision of the Minister to suspend the permit under section 13.2 or if the situation giving rise to the suspension is not rectified.

SOR/2010-221, s. 8.

13.2 (1) The Minister shall suspend a permit without prior notice if

10. Le ministre peut, sur demande à cet effet, délivrer à tout distributeur autorisé un permis d'importer ou d'exporter un stupéfiant.

11. [Abrogé, DORS/2004-237, art. 5]

12. Toute licence ou tout permis délivrés en vertu du présent règlement sont soumis à la condition que le distributeur autorisé observera les dispositions du présent règlement et du *Règlement sur la marihuana à des fins médicales*.

DORS/2013-119, art. 208.

13. Le ministre révoque le permis si le titulaire en fait la demande ou l'informe de la perte ou du vol de celui-ci.

DORS/2004-237, art. 6; DORS/2010-221, art. 8.

13.1 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le ministre révoque le permis, en prenant les mêmes mesures que celles prévues au paragraphe 9.92(1), dans les cas suivants :

a) l'un des cas prévus aux alinéas 9.9(1)a) à e) s'applique à l'égard de la licence de distributeur autorisé qui vise le stupéfiant à importer ou à exporter;

b) le permis d'importation ou d'exportation, selon le cas, a été délivré sur la foi de renseignements faux ou trompeurs fournis dans la demande ou de documents faux ou falsifiés à l'appui de celle-ci.

(2) Sauf s'il est nécessaire de le faire en vue de protéger la sécurité ou la santé publiques, y compris en vue de prévenir le détournement d'un stupéfiant vers un marché ou un usage illicite, le ministre ne peut, dans les cas visés aux alinéas 9.9(1)a) ou b) ou 13.1(1)b), révoquer le permis si son titulaire remplit les conditions prévues aux alinéas 9.9(2)a) et b).

(3) Si le titulaire ne se conforme pas à la décision du ministre de suspendre son permis aux termes de l'article 13.2 ou ne corrige pas la situation ayant donné lieu à la suspension, le ministre peut révoquer le permis.

DORS/2010-221, art. 8.

13.2 (1) Le ministre suspend le permis sans préavis dans les cas suivants :

(a) the dealer's licence as it pertains to the narcotic to be imported or exported has expired or has been suspended or revoked;

(b) the Minister has reasonable grounds to believe that the suspension is necessary to protect public health, safety or security;

(c) the Minister has reasonable grounds to believe that the continuation of the permit would present a risk of a narcotic being diverted to an illicit market or use; or

(d) the import or export would contravene the laws of the country of export or import, or a country of transit or transshipment.

(2) A decision of the Minister to suspend a permit, takes effect as soon as the Minister notifies the holder of the decision and provides a written report of the reasons for the suspension.

(3) A person whose permit is suspended under subsection (1) may, within 10 days after receiving the notice of suspension, provide the Minister with reasons why the suspension is unfounded.

SOR/2010-221, s. 8.

14. (1) A dealer's licence is valid until the earlier of

(a) the expiry date set out in the licence, and

(b) the revocation or suspension of the licence under section 9.8, 9.9 or 9.91.

(2) A permit issued under section 10 is valid only for the particular importation or exportation in respect of which it was issued.

SOR/2004-237, s. 7.

15. Every licensed dealer shall keep a record of the following:

(a) the name and quantity of any narcotic received by the licensed dealer, the name and address of the person who sold or provided it and the date on which it was received;

a) la licence de distributeur autorisé qui vise le stupéfiant à importer ou à exporter est expirée ou a été suspendue ou révoquée;

b) il a des motifs raisonnables de croire que la protection de la sécurité ou de la santé publiques l'exige;

c) il a des motifs raisonnables de croire que le maintien du permis présenterait un risque de détournement d'un stupéfiant vers un marché ou un usage illicite;

d) l'importation ou l'exportation contreviendrait aux règles de droit du pays d'exportation ou d'importation, selon le cas, ou de tout pays de transit ou de transbordement.

(2) La décision du ministre de suspendre un permis prend effet aussitôt qu'il en avise l'intéressé et lui fournit un exposé écrit des motifs.

(3) La personne dont le permis est suspendu aux termes du paragraphe (1) peut, dans les dix jours suivant la réception de l'avis de suspension, présenter au ministre les raisons pour lesquelles la suspension ne serait pas fondée.

DORS/2010-221, art. 8.

14. (1) La licence de distributeur autorisé est valide jusqu'à celle des dates suivantes qui est antérieure à l'autre :

a) la date d'expiration indiquée dans la licence;

b) la date de la révocation ou de la suspension de la licence au titre des articles 9.8, 9.9 ou 9.91.

(2) Un permis délivré en vertu de l'article 10 ne s'applique qu'à l'importation ou l'exportation particulière pour laquelle ledit permis a été délivré.

DORS/2004-237, art. 7.

15. Tout distributeur autorisé doit conserver un registre de ce qui suit :

a) le nom et la quantité de tout stupéfiant qu'il a reçu, les nom et adresse de la personne qui le lui a vendu ou fourni et la date à laquelle il l'a reçu;

(b) the name, quantity and form of any narcotic sold or provided by the licensed dealer, the name and address of the person to whom it was sold or provided and the date on which it was sold or provided;

(c) the name and quantity of any narcotic used in the making or assembling of a product or compound containing that narcotic, the name and quantity of the product or compound made or assembled and the date on which the product or compound was placed in stock;

(c.1) the name and quantity of any narcotic produced and the date on which it was placed in stock; and

(d) the name and quantity of any narcotic in stock at the end of each month.

SOR/2004-237, s. 8.

16. (1) The Minister may, in respect of an applicant for a dealer's licence or a licensed dealer, require an inspection, at any reasonable time, of

(a) the premises used or intended to be used in producing, making, assembling or storing a narcotic; and

(b) the process and conditions of the producing, making, assembling or storing.

(2) [Repealed, SOR/2010-221, s. 9]

SOR/2004-237, s. 9; SOR/2010-221, s. 9.

17. Every licensed dealer shall

(a) furnish such information respecting the dealings of such person in any narcotic in such form and at such times as the Minister may require;

(b) produce to an inspector any books, records or documents required to be kept by these Regulations;

(c) permit an inspector to make copies of or to take extracts from such books, records and documents; and

(d) permit an inspector to check all stocks of narcotics located on the premises described in the licence of the licensed dealer.

b) le nom, la quantité et la forme de tout stupéfiant qu'il vend ou fournit, les nom et adresse de la personne à qui il est vendu ou fourni et la date de cette vente ou fourniture;

c) le nom et la quantité de tout stupéfiant employé dans la fabrication ou l'assemblage d'un produit ou d'un composé qui contient ce stupéfiant, le nom et la quantité du produit ou du composé fabriqué ou assemblé et la date à laquelle ce produit ou ce composé a été stocké;

c.1) le nom et la quantité de tout stupéfiant produit et la date à laquelle il a été stocké;

d) le nom et la quantité de tout stupéfiant en stock à la fin de chaque mois.

DORS/2004-237, art. 8.

16. (1) Le ministre peut, à l'égard du demandeur ou du distributeur autorisé, exiger, à tout moment raisonnable :

a) l'inspection de l'installation utilisée ou envisagée pour la fabrication, la production, l'assemblage ou l'entreposage d'un stupéfiant;

b) l'examen, lors de l'inspection, des procédés utilisés pour ces opérations et des conditions dans lesquelles elles se déroulent.

(2) [Abrogé, DORS/2010-221, art. 9]

DORS/2004-237, art. 9; DORS/2010-221, art. 9.

17. Tout distributeur autorisé doit

a) fournir tels renseignements relatifs à toute transaction dudit distributeur en matière de n'importe quel stupéfiant, sous la forme et au moment que peut fixer le ministre;

b) présenter à un inspecteur tous les cahiers, registres ou documents dont la tenue est exigée par le présent règlement;

c) permettre à un inspecteur de prendre copie, ou de noter des extraits desdits cahiers, registres ou documents; et

18. Every licensed dealer shall keep in the premises described in the licence full and complete records respecting any narcotic or transaction therein

- (a) for a period of at least two years; and
- (b) in a manner that will enable an audit to be made at any time of such records.

19. Every licensed dealer shall notify the Minister promptly of changes in the following:

- (a) [Repealed, SOR/2010-221, s. 10]
- (b) the premises in which a narcotic is produced, made, assembled or stored; and
- (c) the process and conditions of the producing, making, assembling or storing.

SOR/2004-237, s. 10; SOR/2010-221, s. 10.

20. Every licensed dealer shall

- (a) provide such protection against loss or theft of any narcotic in his possession as may be required by the Minister; and
- (b) report to the Minister any loss or theft of a narcotic within 10 days of his discovery thereof.

21. A licensed dealer may only import into or export out of Canada a narcotic at the place specified in his permit.

22. A licensed dealer shall securely pack in a package sealed in such a manner that it cannot be opened without breaking the seal any narcotic intended for export out of Canada.

23. (1) Except as provided in subsection (2), a licensed dealer shall, in taking delivery of a narcotic imported by him or in making delivery of a narcotic,

d) permettre à un inspecteur de vérifier tous les stocks de stupéfiants gardés sur les lieux décrits dans la licence du distributeur autorisé.

18. Tout distributeur autorisé doit garder sur les lieux décrits dans sa licence des registres détaillés et complets de tout stupéfiant et de toute transaction desdits stupéfiants

- a) durant au moins deux ans; et
- b) de telle manière qu'il soit possible de contrôler lesdits registres en n'importe quel moment.

19. Tout distributeur autorisé doit avertir le ministre sans délai de tout changement relatif

- a) [Abrogé, DORS/2010-221, art. 10]
- b) à l'installation où le stupéfiant est fabriqué, produit, assemblé ou entreposé;
- c) aux procédés ou conditions de fabrication, de production, d'assemblage ou d'entreposage.

DORS/2004-237, art. 10; DORS/2010-221, art. 10.

20. Tout distributeur autorisé doit

- a) assurer à tout stupéfiant en sa possession telle protection contre la perte ou le vol que peut exiger le ministre; et
- b) signaler au ministre tout vol ou perte d'un stupéfiant, 10 jours au plus après en avoir fait la découverte.

21. Il est interdit à un distributeur autorisé d'importer un stupéfiant au Canada, ou d'exporter ledit stupéfiant à l'étranger, ailleurs qu'à l'endroit spécifié dans son permis.

22. Un distributeur autorisé doit emballer solidement, dans un emballage scellé de telle manière qu'il soit impossible de l'ouvrir sans briser le sceau, tout stupéfiant destiné à l'exportation en pays étranger.

23. (1) Sous réserve du paragraphe (2), un distributeur autorisé doit, lorsqu'il prend livraison d'un stupéfiant qu'il a importé ou en faisant la livraison d'un stupéfiant,

(a) take such steps as are necessary to ensure safe-keeping of the said narcotic during transit; and

(b) use such method of transportation as will ensure an accurate record being kept of the narcotic and of the signatures of any persons having charge of the narcotic until it is delivered to the consignee.

(2) A licensed dealer may deliver a verbal prescription narcotic by common carrier.

SOR/85-588, s. 4(E).

24. (1) No licensed dealer shall sell or provide a narcotic to any person except in accordance with this section and sections 27 and 28.

(2) Subject to subsection (2.2) and section 25, a licensed dealer may sell or provide any narcotic other than diacetylmorphine (heroin) or methadone to

- (a) another licensed dealer;
- (b) a pharmacist;
- (c) a practitioner;
- (d) a hospital employee or a practitioner in a hospital;
- (e) a person exempted under section 56 of the Act with respect to the possession of that narcotic; or
- (f) [Repealed, SOR/2010-221, s. 11]

(2.1) For the purpose of subsection (2), for greater certainty, a licensed dealer may sell or provide a narcotic to a midwife, nurse practitioner or podiatrist only if the midwife, nurse practitioner or podiatrist is permitted to prescribe or possess the narcotic, or to conduct an activity with it, in accordance with sections 3 and 4 of the *New Classes of Practitioners Regulations*.

(2.2) No licensed dealer shall sell or provide dried marihuana to a person referred to in paragraph (2)(b), (c) or (d) unless the dealer produced it under contract with Her Majesty in right of Canada.

a) prendre les mesures nécessaires pour assurer que le stupéfiant sera en sécurité durant le transport; et

b) employer tel moyen de transport qui assurera qu'un registre exact est gardé du stupéfiant et des signatures de toutes les personnes qui ont eu le stupéfiant en charge jusqu'à sa livraison au consignataire.

(2) Un distributeur autorisé peut faire livrer un stupéfiant d'ordonnance verbale par un voiturier public.

DORS/85-588, art. 4(A).

24. (1) Il est interdit au distributeur autorisé de vendre ou de fournir des stupéfiants, sauf s'il se conforme aux dispositions du présent article et des articles 27 et 28.

(2) Sous réserve du paragraphe (2.2) et de l'article 25, le distributeur autorisé peut vendre ou fournir un stupéfiant autre que la diacétylmorphine (héroïne) ou la méthadone à :

- a) un autre distributeur autorisé;
- b) un pharmacien;
- c) un praticien;
- d) un employé d'un hôpital ou un praticien exerçant dans un hôpital;
- e) une personne qui bénéficie d'une exemption aux termes de l'article 56 de la Loi relativement à la possession de ce stupéfiant.
- f) [Abrogé, DORS/2010-221, art. 11]

(2.1) Pour l'application du paragraphe (2), il est entendu que le distributeur autorisé ne peut vendre ou fournir un stupéfiant à une sage-femme, à un infirmier praticien ou à un podiatre que si, aux termes des articles 3 et 4 du *Règlement sur les nouvelles catégories de praticiens*, ce praticien peut prescrire ce stupéfiant, l'avoir en sa possession ou se livrer à toute autre opération relativement à celui-ci.

(2.2) Il est interdit au distributeur autorisé de vendre ou de fournir de la marihuana séchée à une personne visée aux alinéas (2)b) à d), sauf s'il la produit au titre d'un contrat avec Sa Majesté du chef du Canada.

(3) Subject to section 25, a licensed dealer may sell or provide methadone to

- (a) another licensed dealer;
- (b) a pharmacist;
- (c) a hospital employee;
- (c.1) if practising in a hospital, a practitioner of medicine, dentistry or veterinary medicine or a nurse practitioner;
- (d) a person exempted under section 56 of the Act with respect to the possession of that narcotic; or
- (e) [Repealed, SOR/2010-221, s. 11]

(4) Subject to section 25, a licensed dealer may sell or provide diacetylmorphine (heroin) to

- (a) another licensed dealer;
- (b) a hospital employee, where that hospital provides care or treatment to persons;
- (b.1) if practising in a hospital, a practitioner of medicine or dentistry, where that hospital provides care or treatment to persons; or
- (c) a person exempted under section 56 of the Act with respect to the possession of that narcotic for a scientific purpose.

(5) A licensed dealer may sell or provide cannabis to a licensed producer.

SOR/78-154, s. 3; SOR/85-588, s. 5; SOR/85-930, s. 3; SOR/86-173, s. 2; SOR/99-124, s. 2; SOR/2004-237, s. 11; SOR/2010-221, s. 11; SOR/2012-230, s. 18; SOR/2013-119, s. 209.

25. Subject to sections 26 and 36, no licensed dealer shall

- (a) sell or provide a narcotic, other than a verbal prescription narcotic, to a pharmacist named in a notice issued by the Minister under paragraph 48(1)(a);
- (b) sell or provide a verbal prescription narcotic, other than a preparation mentioned in section 36, to a pharmacist named in a notice issued by the Minister under paragraph 48(1)(b);

(3) Sous réserve de l'article 25, le distributeur autorisé peut vendre ou fournir de la méthadone à :

- a) un autre distributeur autorisé;
- b) un pharmacien;
- c) un employé d'un hôpital;
- c.1) s'il exerce dans un hôpital, un praticien de la médecine, un dentiste, un vétérinaire ou un infirmier praticien;
- d) une personne qui bénéficie d'une exemption aux termes de l'article 56 de la Loi relativement à la possession de ce stupéfiant; ou
- e) [Abrogé, DORS/2010-221, art. 11]

(4) Sous réserve de l'article 25, le distributeur autorisé peut vendre ou fournir de la diacétylmorphine (héroïne) à :

- a) un autre distributeur autorisé;
- b) un employé d'un hôpital qui assure des soins ou des traitements à des personnes;
- b.1) s'il exerce dans un hôpital qui assure des soins ou des traitements à des personnes, un praticien de la médecine ou un dentiste;
- c) une personne qui bénéficie d'une exemption aux termes de l'article 56 de la Loi relativement à la possession de ce stupéfiant à des fins scientifiques.

(5) Le distributeur autorisé peut vendre ou fournir du chanvre indien au producteur autorisé.

DORS/78-154, art. 3; DORS/85-588, art. 5; DORS/85-930, art. 3; DORS/86-173, art. 2; DORS/99-124, art. 2; DORS/2004-237, art. 11; DORS/2010-221, art. 11; DORS/2012-230, art. 18; DORS/2013-119, art. 209.

25. Sous réserve des articles 26 et 36, il est interdit à tout distributeur autorisé de poser l'un des actes suivants :

- a) vendre ou fournir un stupéfiant, autre qu'un stupéfiant d'ordonnance verbale, au pharmacien nommé dans un avis donné par le ministre selon l'alinéa 48(1)a);
- b) vendre ou fournir un stupéfiant d'ordonnance verbale, autre qu'une préparation visée à l'article 36, au

(c) sell or provide a preparation mentioned in section 36 to a pharmacist named in a notice issued by the Minister under paragraph 48(1)(c);

(d) sell or provide a narcotic, other than a verbal prescription narcotic, to a practitioner named in a notice issued by the Minister under subsection 59(1); or

(e) sell or provide a verbal prescription narcotic to a practitioner named in a notice issued by the Minister under subsection 59(1).

SOR/85-588, s. 6(E); SOR/85-930, s. 4; SOR/2003-134, s. 2.

26. Section 25 does not apply to a licensed dealer to whom the Minister has issued a notice of retraction of the notice

(a) under section 49, in respect of a pharmacist named in a notice issued by the Minister under subsection 48(1); or

(b) under section 60, in respect of a practitioner named in a notice issued by the Minister under subsection 59(1).

SOR/2003-134, s. 2.

27. (1) Subject to this section, a licensed dealer may, in accordance with the terms and conditions of their dealer's licence, sell or provide a narcotic under subsections 24(2) to (5) if the licensed dealer has, on the premises specified in the licence, received

(a) a written order,

(b) an order sent through a computer from a remote input device, or

(c) a verbal order for verbal prescription narcotics

that specifies the name and quantity of the narcotic to be supplied.

(2) A licensed dealer who has received an order referred to in paragraph (1)(a) may sell or provide a narcotic under subsections 24(2) to (5) if

(a) the order is signed and dated

pharmacien nommé dans un avis donné par le ministre selon l'alinéa 48(1)b);

c) vendre ou fournir une préparation visée à l'article 36 au pharmacien nommé dans un avis donné par le ministre selon l'alinéa 48(1)c);

d) vendre ou fournir un stupéfiant, autre qu'un stupéfiant d'ordonnance verbale, au praticien nommé dans un avis donné par le ministre selon le paragraphe 59(1);

e) vendre ou fournir un stupéfiant d'ordonnance verbale au praticien nommé dans un avis donné par le ministre selon le paragraphe 59(1).

DORS/85-588, art. 6(A); DORS/85-930, art. 4; DORS/2003-134, art. 2.

26. L'article 25 ne s'applique pas au distributeur autorisé auquel le ministre a donné un avis de rétraction de l'avis :

a) selon l'article 49, à l'égard du pharmacien nommé dans un avis donné par le ministre selon le paragraphe 48(1);

b) selon l'article 60, à l'égard du praticien nommé dans un avis donné par le ministre selon le paragraphe 59(1).

DORS/2003-134, art. 2.

27. (1) Sous réserve du présent article, le distributeur autorisé peut, conformément aux modalités de sa licence, vendre ou fournir un stupéfiant au titre des paragraphes 24(2) à (5) s'il a reçu, à l'installation visée par la licence :

a) une commande écrite,

b) une commande envoyée par ordinateur à partir d'un périphérique d'entrée à distance, ou

c) une commande verbale pour des stupéfiants d'ordonnance verbale,

qui précise le nom et la quantité du stupéfiant demandé.

(2) Le distributeur autorisé qui reçoit une commande visée à l'alinéa (1)a) peut vendre ou fournir un stupéfiant au titre des paragraphes 24(2) à (5) si les conditions ci-après sont réunies :

(i) if the narcotic is to be sold or provided to a person referred to in paragraph 24(2)(a), (b), (c) or (e), 24(3)(a), (b), or (d), 24(4)(a) or (c) or subsection 24(5), by that person, or

(ii) if the narcotic is to be provided to a hospital employee or a practitioner in a hospital, by the pharmacist in charge of the dispensary of the hospital or by a practitioner authorized by the person in charge of the hospital to sign the order; and

(b) the signature of the person referred to in paragraph (a), if unknown to the licensed dealer, has been verified.

(3) A licensed dealer who has received an order referred to in paragraph (1)(b) or (c) may provide a narcotic to a hospital employee or to a practitioner in a hospital if the order has been placed by the pharmacist in charge of the dispensary of the hospital or by a practitioner authorized by the person in charge of the hospital to place the order.

(3.1) A licensed dealer who has received an order sent through a computer from a remote input device referred to in paragraph (1)(b) may provide methadone to the following persons, if the order has been placed by a practitioner exempted under section 56 of the Act with respect to methadone:

(a) a hospital employee; or

(b) if practising in a hospital, a practitioner of medicine, dentistry or veterinary medicine or a nurse practitioner.

(4) A licensed dealer may sell or provide a narcotic pursuant to an order received from a remote input device through a computer if the computer program and the remote input device meet the requirements of subsections (6) and (7).

a) la commande est signée et datée par la personne indiquée, selon le cas :

(i) dans le cas où le stupéfiant doit être vendu ou fourni à une personne visée à l'un des alinéas 24(2)a), b), c) ou e), 24(3)a), b) ou d), 24(4)a) ou c) ou au paragraphe 24(5), par cette personne,

(ii) dans les cas où le stupéfiant doit être fourni à un employé d'un hôpital ou à un praticien exerçant dans un hôpital, par le pharmacien responsable de l'officine de l'hôpital ou par un praticien autorisé par la personne à qui est confiée la charge de l'hôpital à signer la commande;

b) le distributeur autorisé vérifie la signature visée à l'alinéa a) lorsqu'il ne la reconnaît pas.

(3) Le distributeur autorisé qui reçoit une commande visée à l'alinéa (1)b) ou c) peut fournir un stupéfiant à un employé d'un hôpital ou à un praticien exerçant dans un hôpital, si la commande a été faite par le pharmacien responsable de l'officine de l'hôpital ou par un praticien autorisé par la personne à qui est confiée la charge de l'hôpital à faire la commande.

(3.1) Le distributeur autorisé qui reçoit une commande envoyée par ordinateur à partir d'un périphérique d'entrée à distance visée à l'alinéa (1)b) peut fournir de la méthadone aux personnes ci-après, si cette commande a été faite par un praticien qui bénéficie d'une exemption aux termes de l'article 56 de la Loi relativement à la méthadone :

a) un employé d'un hôpital;

b) s'il exerce dans un hôpital, un praticien de la médecine, un dentiste, un vétérinaire ou un infirmier praticien.

(4) Le distributeur autorisé peut vendre ou fournir un stupéfiant par suite d'une commande reçue par ordinateur à partir d'un périphérique d'entrée à distance, si le programme informatique et le périphérique d'entrée à distance satisfont aux exigences visées aux paragraphes (6) et (7).

(5) A licensed dealer who has received a verbal order referred to in paragraph (1)(c), and has sold or provided a verbal prescription narcotic to a person referred to in paragraph 24(2)(b), (c) or (d), shall immediately record

- (a) the name of the person to whom the verbal prescription narcotic was sold or provided;
- (b) if the verbal prescription narcotic was provided to a hospital employee or a practitioner in a hospital, the name of the person who placed the order; and
- (c) the date the order was received.

(6) For the purposes of this section, a remote input device shall be a device for transmitting electronically orders for drugs, other than by voice communication, that

- (a) contains a unique identifying code that can be related to the device and the pharmacist or practitioner in whose possession and care the remote input device has been placed;
- (b) is in the possession and care of that pharmacist or practitioner; and
- (c) is designed in such a way that the unique identifying code for the remote input device is an integral part of the circuitry and can only be modified by the dismantling of the device.

(7) For the purposes of this section, a computer program shall be able to

- (a) identify the remote input device, the name and address of the pharmacist or practitioner in whose possession and care the remote input device has been placed;
- (b) identify the pharmacist or practitioner placing the order by means of a code unique to that pharmacist or practitioner;
- (c) process separately and identify narcotics by the segregation of orders for those narcotics;

(5) Le distributeur autorisé qui reçoit la commande verbale visée à l'alinéa (1)c) et qui vend ou fournit un stupéfiant d'ordonnance verbale à une personne mentionnée aux alinéas 24(2)b), c) ou d) consigne immédiatement les renseignements suivants :

- a) le nom de la personne à qui le stupéfiant d'ordonnance verbale a été vendu ou fourni;
- b) dans les cas où le stupéfiant d'ordonnance verbale a été fourni à un employé d'un hôpital ou à un praticien exerçant dans un hôpital, le nom de la personne qui a fait la commande;
- c) la date à laquelle la commande a été reçue.

(6) Aux fins de cet article, un périphérique d'entrée à distance doit être un appareil de transmission électronique de commandes de médicaments, autre qu'un dispositif de transmission de la voie, qui

- a) comporte un code d'identification unique pouvant être associé au périphérique et au pharmacien ou praticien en possession de ce périphérique,
- b) est en la possession et sous la surveillance de ce pharmacien ou praticien et
- c) est conçu de telle façon que le code d'identification unique pour le périphérique d'entrée à distance soit partie intégrante de l'ensemble des circuits et ne puisse être modifié qu'en démontant le dispositif.

(7) Aux fins de cet article, un programme informatique doit pouvoir

- a) identifier le périphérique d'entrée à distance, le nom et l'adresse du pharmacien ou praticien qui est en possession dudit périphérique,
- b) identifier le pharmacien ou praticien faisant la commande au moyen du code unique propre au pharmacien ou praticien,
- c) traiter séparément et identifier les stupéfiants en séparant les commandes pour ces stupéfiants,
- d) déceler les commandes inhabituelles, qui de ce fait, nécessitent l'intervention du distributeur autorisé et

(d) detect unusual orders and thereby necessitate intervention by the licensed dealer; and

(e) necessitate manual intervention by the licensed dealer if one or more of the check procedures fails.

(8) Where a licensed dealer has received an order referred to in paragraph (1)(b) from a pharmacist or practitioner, he shall, within five working days after filling the order, obtain and keep a receipt that includes

(a) the signature of the pharmacist or practitioner who received the narcotic;

(b) the date the pharmacist or practitioner received the narcotic; and

(c) the name and quantity of the narcotic.

(9) If a licensed dealer has not obtained a receipt from a pharmacist or practitioner under subsection (8) within the time prescribed by that subsection, the dealer shall not, until after obtaining the receipt, sell or provide a narcotic to the pharmacist or practitioner pursuant to any further

(a) order sent through a computer from a remote input device referred to in paragraph (1)(b), or

(b) verbal order referred to in paragraph (1)(c) from that pharmacist or practitioner who placed the order for which no receipt has been received.

SOR/78-154, s. 4; SOR/85-588, s. 7; SOR/85-930, s. 5; SOR/99-124, s. 3; SOR/2004-237, s. 12; SOR/2010-221, s. 12; SOR/2012-230, s. 19; SOR/2013-119, s. 210.

28. (1) No licensed dealer shall sell or provide a narcotic that is not a drug within the meaning of section 2 of the *Food and Drugs Act*, unless the narcotic is labelled in accordance with the *Food and Drug Regulations*.

(2) No licensed dealer shall sell or provide a narcotic, other than a preparation described in section 36, unless the narcotic is securely packed in its immediate container. The container shall be sealed in such a manner that it cannot be opened without breaking the seal.

SOR/80-547, s. 1; SOR/2004-237, s. 13; SOR/2010-221, s. 13.

e) exiger l'intervention manuelle du distributeur autorisé si un ou plus d'un procédé de contrôle fait défaut.

(8) Le distributeur autorisé qui reçoit d'un pharmacien ou d'un praticien une commande visée à l'alinéa (1)b), doit, dans les cinq jours ouvrables suivant l'exécution de la commande, obtenir et conserver un reçu portant :

a) la signature du pharmacien ou du praticien qui a reçu le stupéfiant,

b) la date de réception et

c) le nom ainsi que la quantité du stupéfiant.

(9) Si, dans le délai prévu au paragraphe (8), le distributeur autorisé n'obtient pas le reçu requis du pharmacien ou du praticien à qui il a vendu ou fourni le stupéfiant, il doit refuser d'honorer, jusqu'à ce qu'il obtienne ce reçu :

a) aucune autre commande visée à l'alinéa (1)b), que ce pharmacien ou ce praticien envoie par ordinateur à partir d'un périphérique d'entrée à distance, ni

b) aucune autre commande verbale visée à l'alinéa (1)c), que fait ce pharmacien ou ce praticien.

DORS/78-154, art. 4; DORS/85-588, art. 7; DORS/85-930, art. 5; DORS/99-124, art. 3; DORS/2004-237, art. 12; DORS/2010-221, art. 12; DORS/2012-230, art. 19; DORS/2013-119, art. 210.

28. (1) Il est interdit au distributeur autorisé de vendre ou de fournir tout stupéfiant qui n'est pas une drogue au sens de l'article 2 de la *Loi sur les aliments et drogues* sauf si le stupéfiant est étiqueté conformément au *Règlement sur les aliments et drogues*.

(2) Il est interdit au distributeur autorisé de vendre ou de fournir un stupéfiant autre qu'une préparation décrite à l'article 36, à moins que ce stupéfiant ne soit solidement emballé et que son contenant immédiat ne soit scellé de telle manière qu'il soit impossible de l'ouvrir sans briser le sceau.

DORS/80-547, art. 1; DORS/2004-237, art. 13; DORS/2010-221, art. 13.

29. Section 28 does not apply to a test kit that contains a narcotic where a registration number has been issued for the test kit pursuant to section 6 and has not been cancelled pursuant to section 7.

PHARMACISTS

30. A pharmacist who receives a narcotic from a licensed dealer or dried marihuana from a licensed producer shall immediately enter in a book, register or other record maintained for such purposes, the following:

- (a) the name and quantity of the narcotic received;
- (b) the date the narcotic was received; and
- (c) the name and address of the person from whom the narcotic was received.

SOR/85-588, s. 8; SOR/2013-119, s. 211.

31. (1) No pharmacist shall sell or provide narcotics except in accordance with this section and sections 34 to 36 and 45.

(2) A pharmacist may sell or provide a narcotic other than methadone or dried marihuana to a person

- (a) if the person is exempted under section 56 of the Act with respect to the possession of that narcotic; or
- (b) if the pharmacist has first received a written order or prescription therefor signed and dated by a practitioner and the signature of the practitioner, where not known to the pharmacist, has been verified by him.

(2.1) For the purpose of subsection (2), for greater certainty, a pharmacist may sell or provide a narcotic to a midwife, nurse practitioner or podiatrist only if the midwife, nurse practitioner or podiatrist is permitted to prescribe or possess the narcotic, or to conduct an activity with it, in accordance with sections 3 and 4 of the *New Classes of Practitioners Regulations*.

29. L'article 28 ne s'applique pas à un nécessaire d'essai contenant un stupéfiant, et portant un numéro d'enregistrement émis selon l'article 6 et non annulé en vertu de l'article 7.

PHARMACIENS

30. Le pharmacien qui reçoit un stupéfiant d'un distributeur autorisé ou de la marihuana séchée d'un producteur autorisé doit consigner immédiatement dans un cahier, un registre ou autre dossier réservé à cette fin, les données suivantes :

- a) le nom et la quantité du stupéfiant qu'il a reçu;
- b) la date à laquelle il l'a reçu; et
- c) le nom et l'adresse de la personne de qui il a reçu ledit stupéfiant.

DORS/85-588, art. 8; DORS/2013-119, art. 211.

31. (1) Il est interdit au pharmacien de vendre ou de fournir un stupéfiant si ce n'est en conformité avec le présent article et les articles 34 à 36 et 45.

(2) Le pharmacien peut vendre ou fournir un stupéfiant autre que la méthadone ou la marihuana séchée aux personnes suivantes :

- a) toute personne qui bénéficie d'une exemption en vertu de l'article 56 de la Loi relativement à la possession de ce stupéfiant; ou
- b) toute personne, s'il a reçu, au préalable, une commande écrite ou une ordonnance à cet effet, lesquelles doivent être signées et datées par un praticien, et s'il a lui-même vérifié la signature du praticien lorsqu'il ne la connaît pas.

(2.1) Pour l'application du paragraphe (2), il est entendu que le pharmacien ne peut vendre ou fournir un stupéfiant à une sage-femme, à un infirmier praticien ou à un podiatre que si, aux termes des articles 3 et 4 du *Règlement sur les nouvelles catégories de praticiens*, ce praticien peut prescrire ce stupéfiant, l'avoir en sa possession ou se livrer à toute autre opération relativement à celui-ci.

- (3) A pharmacist may sell or provide methadone to
- (a) a licensed dealer;
 - (b) another pharmacist;
 - (c) a hospital employee;
 - (c.1) if practising in a hospital, a practitioner of medicine, dentistry or veterinary medicine or a nurse practitioner;
 - (d) a person exempted under section 56 of the Act with respect to methadone; or
 - (e) a person from whom the pharmacist has received a written order or prescription therefor signed and dated by a practitioner of medicine who is exempted under section 56 of the Act with respect to methadone.

(4) If authorized by the person in charge of the hospital, a pharmacist practising in a hospital may sell or provide dried marihuana in accordance with subsection 65(2.1).

SOR/81-361, s. 2; SOR/85-588, s. 9; SOR/99-124, s. 4; SOR/2004-237, s. 14; SOR/2012-230, s. 20; SOR/2013-119, s. 212.

32. Subject to section 33 and despite subsections 31(2) and (3) and sections 34 to 36, no pharmacist shall

- (a) sell or provide a narcotic, other than a verbal prescription narcotic, to a pharmacist named in a notice issued by the Minister under paragraph 48(1)(a);
- (b) sell or provide a verbal prescription narcotic, other than a preparation mentioned in section 36, to a pharmacist named in a notice issued by the Minister under paragraph 48(1)(b);
- (c) sell or provide a preparation mentioned in section 36 to a pharmacist named in a notice issued by the Minister under paragraph 48(1)(c);
- (d) dispense, sell or provide a narcotic, other than a verbal prescription narcotic, to a practitioner or fill a prescription or order for a narcotic, other than a verbal prescription narcotic, from a practitioner, named in a

(3) Le pharmacien peut vendre ou fournir de la méthadone aux personnes suivantes :

- a) un distributeur autorisé;
- b) un autre pharmacien;
- c) un employé d'un hôpital;

c.1) s'il exerce dans un hôpital, un praticien de la médecine, un dentiste, un vétérinaire ou un infirmier praticien;

d) une personne qui bénéficie d'une exemption aux termes de l'article 56 de la Loi relativement à la méthadone; ou

e) une personne dont il a reçu une commande ou une ordonnance écrites à cet effet, signées et datées par un praticien en médecine qui bénéficie d'une exemption aux termes de l'article 56 de la Loi relativement à la méthadone.

(4) S'il est autorisé à le faire par la personne à qui est confiée la charge de l'hôpital, le pharmacien qui exerce dans un hôpital peut vendre ou fournir de la marihuana séchée en vertu du paragraphe 65(2.1).

DORS/81-361, art. 2; DORS/85-588, art. 9; DORS/99-124, art. 4; DORS/2004-237, art. 14; DORS/2012-230, art. 20; DORS/2013-119, art. 212.

32. Sous réserve de l'article 33 et nonobstant les paragraphes 31(2) et (3) et les articles 34 à 36, il est interdit à tout pharmacien de poser l'un des actes suivants :

- a) vendre ou fournir un stupéfiant, autre qu'un stupéfiant d'ordonnance verbale, au pharmacien nommé dans un avis donné par le ministre selon l'alinéa 48(1)a);
- b) vendre ou fournir un stupéfiant d'ordonnance verbale, autre qu'une préparation visée à l'article 36, au pharmacien nommé dans un avis donné par le ministre selon l'alinéa 48(1)b);
- c) vendre ou fournir une préparation visée à l'article 36 au pharmacien nommé dans un avis donné par le ministre selon l'alinéa 48(1)c);
- d) délivrer, vendre ou fournir un stupéfiant, autre qu'un stupéfiant d'ordonnance verbale, au praticien nommé, ou remplir une ordonnance ou commande de

notice issued by the Minister under subsection 59(1);
or

(e) dispense, sell or provide a verbal prescription narcotic to a practitioner or fill a prescription or order for a verbal prescription narcotic from a practitioner, named in a notice issued by the Minister under subsection 59(1).

SOR/85-588, s. 10(E); SOR/2003-134, s. 3.

33. Section 32 does not apply to a pharmacist to whom the Minister has issued a notice of retraction of the notice

(a) under section 49, in respect of a pharmacist named in a notice issued by the Minister under subsection 48(1); or

(b) under section 60, in respect of a practitioner named in a notice issued by the Minister to under subsection 59(1).

SOR/2003-134, s. 3.

34. Subject to section 39, a pharmacist may dispense a verbal prescription narcotic on receipt of a prescription or verbal order given by a person whom the pharmacist has taken reasonable precautions to determine is a practitioner.

SOR/85-588, s. 11; SOR/85-930, s. 6.

35. (1) Subject to subsection (2), a pharmacist may provide a narcotic to an employee of a hospital or a practitioner in a hospital if the pharmacist receives a written order for the narcotic signed and dated by

(a) the pharmacist in charge of the dispensary of the hospital; or

(b) a practitioner who is authorized by the person in charge of the hospital to order the narcotic and who, in the case of methadone, is exempted under section 56 of the Act with respect to methadone.

stupéfiant, autre qu'un stupéfiant d'ordonnance verbale, faite par un praticien nommé, dans un avis donné par le ministre selon le paragraphe 59(1);

e) délivrer, vendre ou fournir un stupéfiant d'ordonnance verbale au praticien nommé, ou remplir une ordonnance ou commande de stupéfiant d'ordonnance verbale faite par un praticien nommé, dans un avis donné par le ministre selon le paragraphe 59(1).

DORS/85-588, art. 10(A); DORS/2003-134, art. 3.

33. L'article 32 ne s'applique pas au pharmacien auquel le ministre a donné un avis de rétraction de l'avis :

a) selon l'article 49, à l'égard du pharmacien nommé dans un avis donné par le ministre selon le paragraphe 48(1);

b) selon l'article 60, à l'égard du praticien nommé dans un avis donné par le ministre selon le paragraphe 59(1).

DORS/2003-134, art. 3.

34. Sous réserve de l'article 39, un pharmacien peut, sur réception d'une ordonnance ou d'une commande verbale, délivrer un stupéfiant d'ordonnance verbale, s'il prend des moyens raisonnables pour s'assurer que la personne qui a délivré l'ordonnance ou fait la commande est un praticien.

DORS/85-588, art. 11; DORS/85-930, art. 6.

35. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le pharmacien peut fournir un stupéfiant à un employé d'un hôpital ou à un praticien exerçant dans un hôpital s'il reçoit une commande écrite, signée et datée par l'une des personnes suivantes :

a) le pharmacien responsable de l'officine de l'hôpital;

b) un praticien qui est autorisé par la personne à qui est confiée la charge de l'hôpital à signer la commande et, dans le cas de la méthadone, qui bénéficie d'une exemption aux termes de l'article 56 de la Loi relativement à la méthadone.

(2) Before providing a narcotic under subsection (1), the pharmacist receiving the order must know the signature on the order or verify it.

SOR/85-588, s. 12; SOR/99-124, s. 5; SOR/2004-237, s. 15.

36. (1) Subject to subsection (2), a pharmacist may, without a prescription, sell or provide a preparation containing not more than 8 mg or its equivalent of codeine phosphate per tablet or per unit in other solid form or not more than 20 mg or its equivalent of codeine phosphate per 30 mL in a liquid preparation if

(a) the preparation contains

(i) two additional medicinal ingredients other than a narcotic in a quantity of not less than the regular minimum single dose for one such ingredient or one-half the regular minimum single dose for each such ingredient, or

(ii) three additional medicinal ingredients other than a narcotic in a quantity of not less than the regular minimum single dose for one such ingredient or one-third the regular minimum single dose for each such ingredient; and

(b) there is legibly and conspicuously printed on the inner label and the outer label, as those terms are defined in section A.01.010 of the *Food and Drug Regulations*, a caution to the following effect:

“This preparation contains codeine and should not be administered to children except on the advice of a physician, dentist or nurse practitioner.”

(2) No pharmacist shall sell or provide a preparation referred to in subsection (1) if the pharmacist has reasonable grounds to believe that the preparation is to be used for purposes other than recognized medical or dental purposes.

SOR/78-154, s. 5; SOR/85-588, s. 13; SOR/2004-237, s. 16; SOR/2012-230, s. 21.

(2) Le pharmacien qui a reçu une commande visée au paragraphe (1) doit, avant de fournir le stupéfiant, reconnaître la signature de la personne en cause ou, s’il ne la reconnaît pas, la vérifier.

DORS/85-588, art. 12; DORS/99-124, art. 5; DORS/2004-237, art. 15.

36. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le pharmacien peut, sans ordonnance, vendre ou fournir une préparation qui renferme au plus huit milligrammes ou l’équivalent de phosphate de codéine par comprimé ou par unité sous toute autre forme solide, ou au plus 20 milligrammes ou l’équivalent de phosphate de codéine par 30 millilitres dans une préparation liquide, si, à la fois :

a) la préparation contient

(i) deux ingrédients médicinaux autres qu’un stupéfiant dont la quantité n’est pas inférieure à la dose unique ordinaire la plus faible pour un de ces ingrédients ou la moitié de la dose unique ordinaire la plus faible pour chacun de ces ingrédients, ou

(ii) trois ingrédients médicinaux autres qu’un stupéfiant dont la quantité n’est pas inférieure à la dose unique ordinaire la plus faible pour un de ces ingrédients ou un tiers de la dose unique ordinaire la plus faible pour chacun de ces ingrédients; et

b) l’étiquette intérieure et l’étiquette extérieure, au sens de l’article A.01.010 du *Règlement sur les aliments et drogues*, portent, imprimée lisiblement et bien en évidence, la mise en garde ci-après ou une mise en garde équivalente :

« La préparation renferme de la codéine et ne doit pas être administrée aux enfants sauf sur recommandation du médecin, du dentiste ou de l’infirmier praticien. »

(2) Il est interdit au pharmacien de vendre ou de fournir une préparation mentionnée au paragraphe (1) lorsqu’il a des motifs raisonnables de croire que celle-ci sera utilisée à des fins autres que les fins médicales ou dentaires reconnues.

DORS/78-154, art. 5; DORS/85-588, art. 13; DORS/2004-237, art. 16; DORS/2012-230, art. 21.

37. A pharmacist shall not use an order or prescription, written or verbal, to dispense a narcotic after the quantity of the narcotic specified in the order or prescription has been dispensed.

SOR/81-361, s. 3.

38. Where, pursuant to a written order or prescription, a pharmacist dispenses a narcotic, other than dextropropoxyphene or a verbal prescription narcotic, the pharmacist shall forthwith enter in a book, register or other record maintained for such purposes

- (a) the name and address of the person named in the order or prescription;
- (b) the name, quantity and form of the narcotic;
- (c) the name, initials and address of the practitioner who issued the order or prescription;
- (d) the name or initials of the pharmacist who sold or provided the narcotic;
- (e) the date on which the narcotic was sold or provided; and
- (f) the number assigned to the order or prescription.

SOR/82-1073, s. 1; SOR/85-588, s. 14(E); SOR/2004-237, s. 17.

39. A pharmacist shall, before dispensing a verbal prescription narcotic pursuant to a verbal order or prescription, make a written record thereof, setting forth

- (a) the name and address of the person named therein;
- (b) in accordance with the manner in which it is specified in the prescription, the name and quantity of such oral prescription narcotic or the narcotic and the other medicinal ingredients therein;
- (c) the directions for use given therewith;
- (d) the name, initials and address of the practitioner who issued the order or prescription;
- (e) the name or initials of the pharmacist who dispensed such oral prescription narcotic;
- (f) the date on which such oral prescription narcotic was sold or provided; and

37. Il est interdit à tout pharmacien d'utiliser une commande ou une ordonnance, écrites ou verbales, pour fournir un stupéfiant une fois que la quantité spécifiée dans la commande ou l'ordonnance a été fournie.

DORS/81-361, art. 3.

38. Aussitôt après avoir fourni, selon une commande écrite ou une ordonnance, un stupéfiant autre qu'un stupéfiant d'ordonnance verbale ou que du dextropropoxyphène, le pharmacien doit consigner, dans un cahier, un registre ou autre dossier réservé à cette fin, les détails suivants :

- a) le nom et l'adresse de la personne nommée dans la commande ou l'ordonnance;
- b) le nom, la quantité et la forme du stupéfiant;
- c) le nom, les initiales et l'adresse du praticien qui a émis la commande ou l'ordonnance;
- d) le nom ou les initiales du pharmacien qui a vendu ou fourni le stupéfiant;
- e) la date à laquelle le stupéfiant a été vendu ou fourni;
- f) le numéro assigné à la commande ou l'ordonnance.

DORS/82-1073, art. 1; DORS/85-588, art. 14(A); DORS/2004-237, art. 17.

39. Le pharmacien doit, avant de fournir un stupéfiant d'ordonnance verbale en exécution d'une ordonnance ou d'une commande verbale, consigner dans un registre les détails suivants :

- a) le nom et l'adresse de la personne nommée dans l'ordonnance ou la commande;
- b) le nom et la quantité dudit stupéfiant d'ordonnance verbale, ou du stupéfiant et des autres ingrédients médicaux y compris, conformément à la manière précisée dans l'ordonnance;
- c) le mode d'emploi indiqué dans ladite ordonnance ou commande;
- d) le nom, les initiales et l'adresse du praticien qui a émis l'ordonnance ou la commande;
- e) le nom ou les initiales du pharmacien qui fournit ledit stupéfiant d'ordonnance verbale;

(g) the number assigned to the order or prescription.

SOR/85-588, s. 15; SOR/2004-237, s. 18.

40. (1) A pharmacist shall maintain a special narcotic prescription file in which shall be filed in sequence as to date and number all written orders or prescriptions for narcotics dispensed and the written record of all verbal prescription narcotics dispensed pursuant to a verbal order or prescription as provided in section 39.

(2) A pharmacist shall retain in his possession for a period of at least two years any records which he is required to keep by these Regulations.

SOR/85-588, s. 16.

41. A pharmacist shall

(a) furnish such information respecting the dealings of the pharmacist in any narcotic in such form and at such times as the Minister may require;

(b) make available and produce to an inspector upon request his special narcotic prescription file together with any books, records or documents which he is required to keep;

(c) permit an inspector to make copies of or to take extracts from such files, books, records or documents; and

(d) permit an inspector to check all stocks of narcotics on his premises.

42. A pharmacist shall report to the Minister any loss or theft of a narcotic within 10 days of his discovery thereof.

43. A pharmacist shall take all reasonable steps that are necessary to protect narcotics on his premises or under his control against loss or theft.

SOR/81-361, s. 4; SOR/85-588, s. 17.

44. (1) No pharmacist shall prepare a narcotic unless the Minister has approved the formula thereof, and if such narcotic is a preparation described in section 36,

f) la date à laquelle le stupéfiant d'ordonnance verbale est vendu ou fourni;

g) le numéro assigné à l'ordonnance ou la commande.

DORS/85-588, art. 15; DORS/2004-237, art. 18.

40. (1) Le pharmacien doit tenir un dossier spécial pour les ordonnances de stupéfiants dans lequel sont classés, par ordre chronologique et numérique, toutes les ordonnances ou commandes écrites des stupéfiants qu'il a fournis, ainsi que le registre, visé à l'article 39, des stupéfiants d'ordonnance verbale fournis en exécution d'une ordonnance ou d'une commande verbale.

(2) Tout pharmacien doit conserver en sa possession durant au moins deux ans, tous les dossiers et registres dont la tenue est exigée par le présent règlement.

DORS/85-588, art. 16.

41. Tout pharmacien doit

a) fournir tout renseignement relatif aux transactions dudit pharmacien à l'égard de tout stupéfiant, de la manière et au moment que peut fixer le ministre;

b) présenter à un inspecteur et mettre à sa disposition sur demande, son registre spécial des ordonnances de stupéfiants, ainsi que tous les autres cahiers, registres ou documents qu'il est obligé de tenir;

c) permettre à l'inspecteur de prendre copie ou de noter des extraits de tous lesdits cahiers, registres, dossiers ou documents; et

d) permettre à l'inspecteur de vérifier tous les stocks de stupéfiants dans son établissement.

42. Tout pharmacien doit signaler au ministre toute perte ou tout vol d'un stupéfiant, 10 jours au plus après en avoir fait la découverte.

43. Le pharmacien doit prendre toutes les mesures raisonnables qui sont nécessaires pour protéger contre la perte ou le vol les stupéfiants qui se trouvent dans son établissement ou dont il a la garde.

DORS/81-361, art. 4; DORS/85-588, art. 17.

44. (1) Il est interdit à tout pharmacien de préparer un stupéfiant à moins que le ministre n'en ait approuvé la formule et, si ledit stupéfiant est une préparation dé-

has approved the label and the size of the container in which it will be sold.

(2) A pharmacist who prepares a narcotic shall, in addition to all other records required to be kept, keep a record of the following:

- (a) the kind and quantity of any narcotic used in the preparation;
- (b) the name and quantity of the narcotic prepared; and
- (c) the date that the prepared narcotic was placed in stock.

(3) For the purposes of this section, “prepare” does not include the compounding of a narcotic pursuant to a prescription of a practitioner.

45. (1) A pharmacist may, on receiving a written order for a narcotic

- (a) return the narcotic to the licensed dealer who sold or provided it to the pharmacist, if the order is signed and dated by the dealer; or
- (b) sell or provide to another pharmacist the quantity of the narcotic that is specified in the order as being required for emergency purposes, if the order is signed and dated by the other pharmacist.

(2) A pharmacist shall, immediately after returning, selling or providing a narcotic under subsection (1) or after receiving a narcotic under paragraph (1)(b) or subsection 65(4), enter the details of the transaction in a book, register or other record maintained for the purpose of recording such transactions.

(3) A pharmacist shall forthwith after removing, transporting or transferring a narcotic from his place of business to any other place of business operated by him notify the Minister setting out the details thereof.

SOR/81-361, s. 5; SOR/85-588, s. 18; SOR/2004-237, s. 19; SOR/2013-119, s. 213(E).

46. The Minister shall provide in writing any factual information about a pharmacist that has been obtained

crite à l'article 36, n'ait approuvé l'étiquette et la grandeur du récipient dans lequel le stupéfiant doit être vendu.

(2) Tout pharmacien qui prépare un stupéfiant doit, en plus de tous les dossiers et registres dont la tenue est exigée, tenir un registre de ce qui suit :

- a) la sorte et la quantité de tout stupéfiant qui entre dans la préparation;
- b) le nom et la quantité du stupéfiant ainsi préparé; et
- c) la date à laquelle le stupéfiant préparé est stocké.

(3) Aux fins du présent article, « préparer » n'englobe pas l'opération de composer un stupéfiant d'après l'ordonnance d'un praticien.

45. (1) Le pharmacien peut, lorsqu'il reçoit une commande écrite pour un stupéfiant :

- a) retourner le stupéfiant au distributeur autorisé qui le lui a vendu ou fourni, si la commande est signée et datée par celui-ci;
- b) vendre ou fournir à un autre pharmacien la quantité du stupéfiant demandée pour une urgence, si la commande est signée et datée par celui-ci.

(2) Le pharmacien, immédiatement après avoir retourné, vendu ou fourni un stupéfiant en application du paragraphe (1) ou reçu un stupéfiant en application de l'alinéa (1)b) ou du paragraphe 65(4), consigne les détails de la transaction dans un cahier, un registre ou tout autre dossier approprié.

(3) Un pharmacien doit, immédiatement après avoir retiré, transporté ou transféré un stupéfiant de son établissement d'affaires à tout autre établissement d'affaires exploité par lui-même, avertir le ministre en précisant les détails.

DORS/81-361, art. 5; DORS/85-588, art. 18; DORS/2004-237, art. 19; DORS/2013-119, art. 213(A).

46. Le ministre communique par écrit à l'autorité provinciale attributive de licences en matière d'activités

under the Act, these Regulations or the *Marihuana for Medical Purposes Regulations* to the provincial professional licensing authority responsible for the registration or authorization of the person to practise their profession

(a) in the province in which the pharmacist is registered or entitled to practise if

(i) the authority submits a written request that states the name and address of the pharmacist, a description of the information being sought and a statement that the information is required for the purpose of assisting a lawful investigation by the authority, or

(ii) the Minister has reasonable grounds to believe that the pharmacist has

(A) contravened a rule of conduct established by the authority,

(B) been found guilty in a court of law of a designated drug offence or of a contravention of these Regulations or the *Marihuana for Medical Purposes Regulations*, or

(C) contravened a provision of these Regulations or the *Marihuana for Medical Purposes Regulations*; or

(b) in a province in which the pharmacist is not registered or entitled to practise, if the authority submits to the Minister

(i) a written request for information that states

(A) the name and address of the pharmacist, and

(B) a description of the information being sought, and

(ii) documentation that shows that the pharmacist has applied to that authority to practise in that province.

SOR/86-882, s. 1; SOR/2003-134, s. 4; SOR/2010-221, s. 17; SOR/2013-119, s. 214.

47. A pharmacist may make a written request to the Minister to send to the persons and authorities specified

professionnelles responsable d'inscrire la personne ou d'autoriser cette dernière à exercer sa profession des renseignements factuels sur tout pharmacien obtenus sous le régime de la Loi, du présent règlement ou du *Règlement sur la marihuana à des fins médicales* :

a) soit dans la province où le pharmacien est inscrit ou habilité à exercer, dans l'un ou l'autre des cas suivants :

(i) l'autorité soumet une demande écrite qui précise le nom et l'adresse du pharmacien, la nature des renseignements requis et une déclaration que les renseignements sont requis dans le but d'aider l'autorité à mener une enquête licite,

(ii) le ministre a des motifs raisonnables de croire que le pharmacien a :

(A) soit enfreint une règle de conduite établie par l'autorité,

(B) soit été reconnu coupable par un tribunal d'une infraction désignée en matière de drogue ou d'une contravention au présent règlement ou au *Règlement sur la marihuana à des fins médicales*,

(C) soit commis un acte qui contrevient à une disposition du présent règlement ou du *Règlement sur la marihuana à des fins médicales*;

b) soit dans une province où le pharmacien n'est pas inscrit ou habilité à exercer, si l'autorité soumet au ministre les éléments suivants :

(i) une demande écrite de renseignements qui précise :

(A) le nom et l'adresse du pharmacien,

(B) la nature des renseignements requis,

(ii) une documentation qui montre que le pharmacien a demandé à cette autorité l'autorisation d'exercer dans cette province.

DORS/86-882, art. 1; DORS/2003-134, art. 4; DORS/2010-221, art. 17; DORS/2013-119, art. 214.

47. Tout pharmacien peut demander par écrit au ministre d'envoyer aux personnes et aux autorités visées au

in subsection 48(3) a notice, issued under section 48, advising them of one or more of the following requirements:

- (a) recipients of the notice must not sell or provide a narcotic, other than a verbal prescription narcotic, to that pharmacist;
- (b) recipients of the notice must not sell or provide a verbal prescription narcotic, other than a preparation mentioned in section 36, to that pharmacist; and
- (c) the recipients of the notice must not sell or provide a preparation mentioned in section 36 to that pharmacist.

SOR/2003-134, s. 4.

48. (1) In the circumstances described in subsection (2), the Minister must issue a notice to the persons and authorities specified in subsection (3) advising them that licensed dealers, pharmacists practising in the notified pharmacies and licensed producers must not sell or provide to the pharmacist named in the notice one or more of the following:

- (a) a narcotic, other than a verbal prescription narcotic;
- (b) a verbal prescription narcotic, other than a preparation mentioned in section 36; or
- (c) a preparation mentioned in section 36.

(2) The notice must be issued if the pharmacist named in the notice has

- (a) made a request to the Minister in accordance with section 47 to issue the notice;
- (b) contravened a rule of conduct established by the provincial professional licensing authority of the province in which the pharmacist is practising and that provincial professional licensing authority has requested the Minister in writing to issue the notice; or
- (c) been found guilty in a court of law of a designated drug offence or of an offence under these Regulations or the *Marihuana for Medical Purposes Regulations*.

paragraphe 48(3) un avis, émis conformément à l'article 48, les informant de tout ou partie des exigences suivantes :

- a) aucun stupéfiant, autre qu'un stupéfiant d'ordonnance verbale, ne doit lui être vendu ou fourni par les destinataires de cet avis;
- b) aucun stupéfiant d'ordonnance verbale, autre qu'une préparation mentionnée à l'article 36, ne doit lui être vendu ou fourni par les destinataires de cet avis;
- c) aucune préparation mentionnée à l'article 36 ne doit lui être vendue ou fournie par les destinataires de cet avis.

DORS/2003-134, art. 4.

48. (1) Dans les circonstances exposées au paragraphe (2), le ministre donne un avis aux personnes et aux autorités visées au paragraphe (3) les informant que les distributeurs autorisés, les pharmaciens qui exercent dans les pharmacies avisées et les producteurs autorisés ne doivent pas vendre ou fournir au pharmacien nommé dans l'avis l'un ou l'autre des stupéfiants ou préparations suivants :

- a) un stupéfiant, autre qu'un stupéfiant d'ordonnance verbale;
- b) un stupéfiant d'ordonnance verbale, autre qu'une préparation mentionnée à l'article 36;
- c) une préparation mentionnée à l'article 36.

(2) L'avis est donné si le pharmacien qui y est nommé se trouve dans l'une des circonstances suivantes :

- a) il a demandé au ministre de donner l'avis conformément à l'article 47;
- b) il a enfreint une règle de conduite établie par l'autorité provinciale attributive de licences en matière d'activités professionnelles de la province où il exerce et cette autorité a demandé par écrit au ministre de donner l'avis;
- c) il a été reconnu coupable par le tribunal d'une infraction désignée en matière de drogue ou d'une

(3) The notice must be issued to

(a) all licensed dealers;

(a.1) all licensed producers;

(b) all pharmacies within the province in which the pharmacist named in the notice is registered and practising;

(c) the provincial professional licensing authority of the province in which the pharmacist named in the notice is registered or entitled to practise; and

(d) any interested provincial professional licensing authority in another province that has made a request to the Minister to issue the notice.

(4) Subject to subsection (5), the Minister may issue the notice described in subsection (1) to the persons and authorities specified in subsection (3), if the Minister, on reasonable grounds, believes that the pharmacist named in the notice

(a) has contravened any of the provisions of sections 30 to 45 or section 70;

(b) has, on more than one occasion, self-administered a narcotic, other than a verbal prescription narcotic, contrary to accepted pharmaceutical practice;

(c) has, on more than one occasion, self-administered a verbal prescription narcotic, other than a preparation mentioned in section 36, contrary to accepted pharmaceutical practice;

(d) has, on more than one occasion, provided or administered a narcotic, other than a verbal prescription narcotic, to a person who is a spouse, common-law partner, parent or child of the pharmacist, including a child adopted in fact, contrary to accepted pharmaceutical practice;

(e) has, on more than one occasion, provided or administered a verbal prescription narcotic, other than a preparation mentioned in section 36, to a person who is a spouse, common-law partner, parent or child of

contravention au présent règlement ou au *Règlement sur la marijuana à des fins médicales*.

(3) L'avis doit être donné aux personnes ou organismes suivants :

a) tous les distributeurs autorisés;

a.1) tous les producteurs autorisés;

b) toutes les pharmacies de la province où le pharmacien nommé dans l'avis est inscrit et exerce;

c) l'autorité provinciale attributive de licences en matière d'activités professionnelles de la province où le pharmacien est inscrit ou habilité à exercer;

d) toute autorité provinciale attributive de licences en matière d'activités professionnelles d'une autre province qui en a fait la demande au ministre.

(4) Sous réserve du paragraphe (5), le ministre peut donner l'avis prévu au paragraphe (1) aux personnes et organismes mentionnés au paragraphe (3) s'il a des motifs raisonnables de croire que le pharmacien nommé dans l'avis a posé l'un des actes suivants :

a) il a enfreint l'un des articles 30 à 45 ou 70;

b) à plus d'une reprise, il s'est administré un stupéfiant autre qu'un stupéfiant d'ordonnance verbale d'une façon non conforme aux pratiques pharmaceutiques reconnues;

c) à plus d'une reprise, il s'est administré un stupéfiant d'ordonnance verbale autre qu'une préparation mentionnée à l'article 36 d'une façon non conforme aux pratiques pharmaceutiques reconnues;

d) à plus d'une reprise, il a fourni ou administré un stupéfiant autre qu'un stupéfiant d'ordonnance verbale à son époux ou conjoint de fait, son père ou sa mère ou son enfant, y compris un enfant adopté de fait, d'une façon non conforme aux pratiques pharmaceutiques reconnues;

e) à plus d'une reprise, il a fourni ou administré un stupéfiant d'ordonnance verbale autre qu'une préparation mentionnée à l'article 36 à son époux ou conjoint de fait, son père ou sa mère ou son enfant, y compris

the pharmacist, including a child adopted in fact, contrary to accepted pharmaceutical practice; or

(f) is unable to account for the quantity of narcotic for which the pharmacist was responsible under these Regulations or the *Marihuana for Medical Purposes Regulations*.

(5) In the circumstances described in subsection (4), the Minister must not issue the notice referred to in subsection (1) until the Minister has

(a) consulted with the provincial professional licensing authority of the province in which the pharmacist to whom the notice relates is registered or entitled to practise;

(b) given that pharmacist an opportunity to present reasons why the notice should not be issued and considered those reasons; and

(c) considered

(i) the compliance history of the pharmacist in respect of the Act and the regulations made or continued under it, and

(ii) whether the actions of the pharmacist pose a significant security, public health or safety hazard, including the risk of the narcotic being diverted to an illicit market or use.

SOR/2003-134, s. 4; SOR/2010-221, ss. 17, 18(F); SOR/2013-119, s. 215.

49. The Minister must provide the licensed dealers, licensed producers, pharmacies, and provincial professional licensing authorities who were issued a notice under subsection 48(1) with a notice of retraction of that notice if

(a) in the circumstance described in paragraph 48(2)(a), the requirements set out in subparagraphs (b)(i) and (ii) have been met and one year has elapsed since the notice was issued by the Minister; or

(b) in a circumstance described in any of paragraphs 48(2)(b) and (c) and (4)(a) to (f), the pharmacist named in the notice has

un enfant adopté de fait, d'une façon non conforme aux pratiques pharmaceutiques reconnues;

f) il est dans l'impossibilité de rendre compte de la quantité de stupéfiant dont il était responsable aux termes du présent règlement ou du *Règlement sur la marihuana à des fins médicales*.

(5) Dans les circonstances décrites au paragraphe (4), le ministre donne l'avis mentionné au paragraphe (1) aux conditions suivantes :

a) il a consulté l'autorité provinciale attributive de licences en matière d'activités professionnelles de la province où le pharmacien en cause est inscrit ou habilité à exercer;

b) il a donné au pharmacien l'occasion de présenter les raisons pour lesquelles l'avis ne devrait pas être donné et il les a prises en considération;

c) il a pris en considération les éléments suivants :

(i) les antécédents du pharmacien quant au respect de la Loi et des règlements pris ou maintenus en vigueur en vertu de celle-ci;

(ii) la question de savoir si les actions du pharmacien risqueraient ou non de porter atteinte à la santé ou à la sécurité publiques, notamment en raison du risque de détournement du stupéfiant vers un marché ou un usage illicite.

DORS/2003-134, art. 4; DORS/2010-221, art. 17 et 18(F); DORS/2013-119, art. 215.

49. Le ministre envoie aux distributeurs autorisés, aux producteurs autorisés, aux pharmacies et aux autorités provinciales attributives de licences en matière d'activités professionnelles ayant reçu un avis conformément au paragraphe 48(1) un avis de rétractation de cet avis dans les cas suivants :

a) dans le cas visé à l'alinéa 48(2)a), si les conditions prévues aux sous-alinéas b)(i) et (ii) du présent article ont été remplies et il s'est écoulé un an depuis que l'avis a été envoyé par le ministre;

b) dans les cas visés aux alinéas 48(2)b) et c) et (4)a) à f), si le pharmacien nommé dans l'avis, à la fois :

(i) requested in writing that a retraction of the notice be issued, and

(ii) provided a letter from the provincial professional licensing authority of the province, in which the pharmacist is registered or entitled to practise, in which the authority consents to the retraction of the notice.

SOR/2003-134, s. 4; SOR/2010-221, s. 17; SOR/2013-119, s. 216.

50. to 52. [Repealed, SOR/2003-134, s. 4]

PRACTITIONERS

53. (1) No practitioner shall administer a narcotic to a person or animal, or prescribe, sell or provide a narcotic for a person or animal, except as authorized under this section, the *Marihuana Medical Access Regulations* or the *Marihuana for Medical Purposes Regulations*.

(2) Subject to subsections (3) and (4), a practitioner may administer a narcotic other than dried marihuana to a person or animal, or prescribe, sell or provide it for a person or animal, if

(a) the person or animal is a patient under their professional treatment; and

(b) the narcotic is required for the condition for which the person or animal is receiving treatment.

(3) No practitioner shall administer methadone to a person or animal, or prescribe, sell or provide methadone for a person or animal, unless the practitioner is exempted under section 56 of the Act with respect to methadone.

(4) A practitioner of medicine, dentistry or veterinary medicine shall not administer diacetylmorphine (heroin) to an animal or to a person who is not an in-patient or out-patient of a hospital providing care or treatment to persons, and shall not prescribe, sell or provide diacetylmorphine (heroin) for an animal or such a person.

(i) lui a demandé par écrit la rétractation de l'avis en cause,

(ii) lui a remis une lettre de l'autorité provinciale attributive de licences en matière d'activités professionnelles dans la province où il est inscrit ou habilité à exercer, dans laquelle l'autorité accepte la rétractation de l'avis.

DORS/2003-134, art. 4; DORS/2010-221, art. 17; DORS/2013-119, art. 216.

50. à 52. [Abrogés, DORS/2003-134, art. 4]

PRATICIENS

53. (1) Il est interdit au praticien d'administrer un stupéfiant à une personne ou à un animal ou de le prescrire, le vendre ou le fournir, pour toute personne ou tout animal, sauf dans les cas prévus au présent article, dans le *Règlement sur l'accès à la marihuana à des fins médicales* ou dans le *Règlement sur la marihuana à des fins médicales*.

(2) Sous réserve des paragraphes (3) et (4), le praticien peut administrer un stupéfiant, autre que de la marihuana séchée, à une personne ou à un animal ou le prescrire, le vendre ou le fournir, pour toute personne ou tout animal si, à la fois :

a) la personne ou l'animal est soumis à ses soins professionnels;

b) le stupéfiant est nécessaire pour l'état pathologique de la personne ou de l'animal qui reçoit ses soins.

(3) Il est interdit au praticien d'administrer de la méthadone à une personne ou à un animal ou de la prescrire, de la vendre ou de la fournir, pour toute personne ou tout animal, à moins qu'il bénéficie d'une exemption aux termes de l'article 56 de la Loi relativement à la méthadone.

(4) Il est interdit au praticien de la médecine, au dentiste et au vétérinaire d'administrer de la diacétylmorphine (héroïne) à un animal ou à une personne autre qu'un malade qui reçoit, comme patient hospitalisé ou patient externe, des traitements dans un hôpital assurant des soins ou des traitements à des personnes ou de pres-

(5) A health care practitioner may administer dried marihuana to a person or prescribe or transfer it for a person if

- (a) the person is a patient under their professional treatment; and
- (b) the dried marihuana is required for the condition for which the person is receiving treatment.

SOR/85-930, s. 7; SOR/99-124, s. 6; SOR/2001-227, s. 71; SOR/2004-237, s. 20; SOR/2012-230, s. 22; SOR/2013-119, s. 217.

54. (1) A practitioner who sells or provides a narcotic other than dried marihuana to a person for self-administration or for administration to an animal shall, whether or not the practitioner charges for the narcotic, keep a record showing the name and quantity of the narcotic sold or provided, the name and address of the person to whom it was sold or provided and the date on which it was sold or provided, if the quantity of the narcotic exceeds

- (a) three times the maximum daily dosage recommended by the producer, maker or assembler of the narcotic for that narcotic; or
- (b) three times the generally recognized maximum daily therapeutic dosage for the narcotic if the producer, maker or assembler has not recommended a maximum daily dosage

(2) The practitioner shall keep the record in a place, form and manner that will permit an inspector readily to examine and obtain information from it.

SOR/2004-237, s. 21; SOR/2013-119, s. 218.

55. A practitioner shall

(a) furnish to the Minister any information that the Minister may require respecting

- (i) the use by the practitioner of narcotics received — including the administering, selling or providing of them to a person,

crire, de vendre ou de fournir ce stupéfiant pour tout animal ou une telle personne.

(5) Le praticien de la santé peut administrer de la marihuana séchée à une personne ou en prescrire ou en transférer pour toute personne si, à la fois :

- a) la personne est soumise à ses soins professionnels;
- b) la marihuana séchée est nécessaire pour l'état pathologique de cette personne.

DORS/85-930, art. 7; DORS/99-124, art. 6; DORS/2001-227, art. 71; DORS/2004-237, art. 20; DORS/2012-230, art. 22; DORS/2013-119, art. 217.

54. (1) Tout praticien qui vend ou fournit à une personne un stupéfiant, autre que de la marihuana séchée, qu'elle s'administrera ou qu'elle administrera à un animal doit, qu'il le facture ou non, tenir un registre indiquant le nom et la quantité du stupéfiant vendu ou fourni, les nom et adresse de la personne à laquelle il l'a été et la date de cette vente ou fourniture, s'il s'agit d'une quantité :

- a) soit supérieure à trois fois la dose quotidienne maximum recommandée par le fabricant, le producteur ou l'assembleur de ce stupéfiant;
- b) soit supérieure à trois fois la dose thérapeutique quotidienne maximum généralement admise pour ce stupéfiant, si le fabricant, le producteur ou l'assembleur n'a pas spécifié de dose quotidienne maximum.

(2) Le praticien garde le registre en un endroit et le tient sous une forme et d'une manière qui permettent à un inspecteur de l'examiner et d'y trouver des renseignements avec facilité.

DORS/2004-237, art. 21; DORS/2013-119, art. 218.

55. Tout praticien doit

a) fournir au ministre tout renseignement que celui-ci peut exiger concernant :

- (i) l'usage qu'il fait des stupéfiants qu'il reçoit — y compris les cas où il les administre, les vend ou les fournit à une personne,
- (ii) les ordonnances de stupéfiants qu'il délivre,

(ii) the prescriptions for narcotics issued by the practitioner, and

(iii) the medical marijuana documents provided by the health care practitioner;

(b) produce to an inspector on request any records that these Regulations require the practitioner to keep;

(c) permit an inspector to make copies of such records or to take extracts therefrom;

(d) permit an inspector to check all stocks of narcotics on the practitioner's premises;

(e) retain in his possession for at least two years any record that these Regulations require him to keep;

(f) take adequate steps to protect narcotics in his possession from loss or theft; and

(g) report to the Minister any loss or theft of a narcotic within 10 days of the practitioner's discovery of the loss or theft.

SOR/2004-237, s. 22; SOR/2013-119, s. 219.

56. [Repealed, SOR/2010-221, s. 14]

57. The Minister shall provide in writing any factual information about a practitioner that has been obtained under the Act, these Regulations or the *Marihuana for Medical Purposes Regulations* to the provincial professional licensing authority responsible for the registration or authorization of the person to practise their profession

(a) in the province in which the practitioner is registered or entitled to practise if

(i) the authority submits a written request that states the name and address of the practitioner, a description of the information being sought and a statement that the information is required for the purpose of assisting a lawful investigation by the authority, or

(ii) the Minister has reasonable grounds to believe that the practitioner has

(A) contravened a rule of conduct established by the authority,

(iii) les documents médicaux concernant la marijuana qu'il fournit, s'il est un praticien de la santé;

b) présenter à un inspecteur, sur demande, tout registre que ce praticien est obligé de tenir en vertu du présent règlement;

c) permettre à un inspecteur de prendre copie de ces registres ou de noter des extraits desdits registres;

d) permettre à un inspecteur de vérifier tous les stocks de stupéfiants dans les locaux de ce praticien;

e) conserver en sa possession durant au moins deux ans tout registre qu'il est obligé de tenir en vertu du présent règlement;

f) prendre les mesures appropriées pour protéger les stupéfiants qu'il a en sa possession contre la perte ou le vol; et

g) signaler au ministre tout vol ou perte d'un stupéfiant au plus tard 10 jours après avoir constaté un tel vol ou une telle perte.

DORS/2004-237, art. 22; DORS/2013-119, art. 219.

56. [Abrogé, DORS/2010-221, art. 14]

57. Le ministre communique par écrit à l'autorité provinciale attributive de licences en matière d'activités professionnelles responsable d'inscrire la personne ou d'autoriser cette dernière à exercer sa profession des renseignements factuels sur tout praticien obtenus sous le régime de la Loi, du présent règlement ou du *Règlement sur la marijuana à des fins médicales* :

a) soit dans la province où le praticien est inscrit ou habilité à exercer, dans l'un ou l'autre des cas suivants :

(i) l'autorité soumet une demande écrite qui précise le nom et l'adresse du praticien, la nature des renseignements requis et une déclaration que les renseignements sont requis dans le but d'aider l'autorité à mener une enquête licite,

(ii) le ministre a des motifs raisonnables de croire que le praticien a :

(B) been found guilty in a court of law of a designated drug offence or of a contravention of these Regulations or the *Marihuana for Medical Purposes Regulations*, or

(C) contravened a provision of these Regulations or the *Marihuana for Medical Purposes Regulations*; or

(b) in a province in which the practitioner is not registered or entitled to practise, if the authority submits to the Minister

(i) a written request for information that states

(A) the name and address of the practitioner, and

(B) a description of the information being sought, and

(ii) documentation that shows that the practitioner has applied to that authority to practise in that province.

SOR/86-882, s. 2; SOR/2003-134, s. 5; SOR/2010-221, s. 17; SOR/2013-119, s. 220.

58. A practitioner may make a written request to the Minister to send to licensed dealers, licensed producers and pharmacies a notice, issued under section 59, advising them of one or more of the following requirements:

(a) recipients of the notice must not sell or provide a narcotic, other than a verbal prescription narcotic, to that practitioner;

(b) recipients of the notice must not sell or provide a verbal prescription narcotic to the practitioner;

(c) pharmacists practising in the notified pharmacies must not fill a prescription or order for a narcotic, other than a verbal prescription narcotic, written by that practitioner;

(d) pharmacists practising in the notified pharmacies must not fill a prescription or order for a verbal prescription narcotic from that practitioner;

(A) soit enfreint une règle de conduite établie par l'autorité,

(B) soit été reconnu coupable par un tribunal d'une infraction désignée en matière de drogue ou d'une contravention au présent règlement ou au *Règlement sur la marihuana à des fins médicales*,

(C) soit commis un acte qui contrevient à une disposition du présent règlement ou du *Règlement sur la marihuana à des fins médicales*;

b) soit dans une province où le praticien n'est pas inscrit ou habilité à exercer, si l'autorité soumet au ministre les éléments suivants :

(i) une demande écrite de renseignements qui précise :

(A) le nom et l'adresse du praticien,

(B) la nature des renseignements requis,

(ii) une documentation qui montre que le praticien a demandé à cette autorité l'autorisation d'exercer dans cette province.

DORS/86-882, art. 2; DORS/2003-134, art. 5; DORS/2010-221, art. 17; DORS/2013-119, art. 220.

58. Tout praticien peut demander par écrit au ministre d'envoyer aux pharmacies, aux distributeurs autorisés et aux producteurs autorisés l'avis, donné conformément à l'article 59, les informant de tout ou partie des exigences suivantes :

a) aucun stupéfiant, autre qu'un stupéfiant d'ordonnance verbale, ne doit lui être vendu ou fourni par les destinataires de cet avis;

b) aucun stupéfiant d'ordonnance verbale ne doit lui être vendu ou fourni par les destinataires de cet avis;

c) aucune ordonnance ou commande de stupéfiant, autre qu'un stupéfiant d'ordonnance verbale, écrite par lui, ne doit être remplie par des pharmaciens exerçant dans les pharmacies ayant reçu l'avis;

d) aucune de ses ordonnances ou commandes de stupéfiant d'ordonnance verbale ne doit être remplie par

(e) if that practitioner is a health care practitioner, the notified licensed producers must not sell or provide dried marihuana on the basis of a medical marihuana document provided by that practitioner;

(f) if that practitioner is a health care practitioner, the notified licensed producers must not sell or provide dried marihuana on the basis of an authorization to possess issued under the *Marihuana Medical Access Regulations* on the basis of a medical declaration made under those Regulations by that practitioner; or

(g) if that practitioner is a health care practitioner, the notified licensed producers must not sell or provide dried marihuana on the basis of a medical declaration made under the *Marihuana Medical Access Regulations* by that practitioner.

SOR/2003-134, s. 5; SOR/2013-119, s. 221.

59. (1) In the circumstances described in subsection (2), the Minister must issue a notice to the persons and authorities specified in subsection (3) advising them that

(a) licensed dealers and pharmacists practising in the notified pharmacies must not sell or provide to the practitioner named in the notice a narcotic other than a verbal prescription narcotic, a verbal prescription narcotic, or both;

(a.1) if the practitioner named in the notice is a health care practitioner, the notified licensed producers must not ship dried marihuana to that practitioner;

(b) pharmacists practising in the notified pharmacies must not fill a prescription or order from the practitioner named in the notice for a narcotic other than a verbal prescription narcotic, a verbal prescription narcotic, or both;

(c) if the practitioner named in the notice is a health care practitioner, the notified licensed producers must not sell or provide dried marihuana on the basis of a medical marihuana document provided by that practitioner;

des pharmaciens exerçant dans les pharmacies ayant reçu l'avis;

e) s'il est un praticien de la santé, aucun de ses documents médicaux concernant la marihuana ne doit servir à des producteurs autorisés ayant reçu l'avis pour vendre ou fournir de la marihuana séchée;

f) s'il est un praticien de la santé, aucune autorisation de possession délivrée en vertu du *Règlement sur l'accès à la marihuana à des fins médicales* sur le fondement d'une de ses déclarations médicales fournies aux termes de ce règlement ne doit servir à des producteurs autorisés ayant reçu l'avis pour vendre ou fournir de la marihuana séchée;

g) s'il est un praticien de la santé, aucune de ses déclarations médicales fournies aux termes du *Règlement sur l'accès à la marihuana à des fins médicales* ne doit servir à des producteurs autorisés ayant reçu l'avis pour vendre ou fournir de la marihuana séchée.

DORS/2003-134, art. 5; DORS/2013-119, art. 221.

59. (1) Dans les circonstances décrites au paragraphe (2), le ministre donne un avis aux personnes et aux autorités visées au paragraphe (3) les informant, selon le cas, que :

a) les distributeurs autorisés et les pharmaciens qui exercent dans les pharmacies avisées ne doivent pas vendre ou fournir un praticien nommé dans l'avis tout stupéfiant autre qu'un stupéfiant d'ordonnance verbale, tout stupéfiant d'ordonnance verbale, ou les deux;

a.1) si le praticien nommé dans l'avis est un praticien de la santé, les producteurs autorisés avisés ne doivent pas lui expédier de la marihuana séchée;

b) les pharmaciens qui exercent dans les pharmacies avisées ne doivent pas remplir une ordonnance ou une commande, du praticien nommé dans l'avis, de stupéfiant autre qu'un stupéfiant d'ordonnance verbale, de stupéfiant d'ordonnance verbale, ou des deux;

c) si le praticien nommé dans l'avis est un praticien de la santé, les producteurs autorisés avisés ne doivent pas vendre ou fournir de la marihuana séchée sur le

(d) if the practitioner named in the notice is a health care practitioner, the notified licensed producers must not sell or provide dried marihuana on the basis of an authorization to possess issued under the *Marihuana Medical Access Regulations* on the basis of a medical declaration made under those Regulations by that practitioner; or

(e) if the practitioner named in the notice is a health care practitioner, the notified licensed producers must not sell or provide dried marihuana on the basis of a medical declaration made under the *Marihuana Medical Access Regulations* by that practitioner.

(2) The notice must be issued if the practitioner named in the notice has

(a) made a request to the Minister in accordance with section 58 to issue the notice;

(b) contravened a rule of conduct established by the provincial professional licensing authority of the province in which the practitioner is practising and that provincial professional licensing authority has requested the Minister in writing to issue the notice; or

(c) been found guilty in a court of law of a designated drug offence or of an offence under these Regulations or the *Marihuana for Medical Purposes Regulations*.

(3) The notice must be issued to

(a) all licensed dealers;

(a.1) all licensed producers;

(b) all pharmacies within the province in which the practitioner named in the notice is registered and practising;

(c) the provincial professional licensing authority of the province in which the practitioner named in the notice is registered or entitled to practise;

fondement d'un document médical concernant la marihuana fourni par ce praticien;

d) si le praticien nommé dans l'avis est un praticien de la santé, les producteurs autorisés avisés ne doivent pas vendre ou fournir de la marihuana séchée sur le fondement d'une autorisation de possession délivrée en vertu du *Règlement sur l'accès à la marihuana à des fins médicales* sur le fondement d'une déclaration médicale fournie par ce praticien aux termes de ce règlement;

e) si le praticien nommé dans l'avis est un praticien de la santé, les producteurs autorisés avisés ne doivent pas vendre ou fournir de la marihuana séchée sur le fondement d'une déclaration médicale fournie par ce praticien aux termes du *Règlement sur l'accès à la marihuana à des fins médicales*.

(2) L'avis est donné si le praticien nommé dans l'avis se trouve dans l'une des circonstances suivantes :

a) il a demandé au ministre de donner l'avis conformément à l'article 58;

b) il a enfreint une règle de conduite établie par l'autorité provinciale attributive de licences en matière d'activités professionnelles de la province où il exerce et cette autorité a demandé par écrit au ministre de donner l'avis;

c) il a été reconnu coupable par le tribunal d'une infraction désignée en matière de drogue ou d'une contravention au présent règlement ou au *Règlement sur la marihuana à des fins médicales*.

(3) L'avis doit être donné aux personnes ou organismes suivants :

a) tous les distributeurs autorisés;

a.1) tous les producteurs autorisés;

b) toutes les pharmacies de la province où le praticien nommé dans l'avis est inscrit et exerce;

c) l'autorité provinciale attributive de licences en matière d'activités professionnelles de la province où le praticien est inscrit ou habilité à exercer;

- (d) any interested provincial professional licensing authority in another province that has made a request to the Minister for the notice; and
- (e) all pharmacies in an adjacent province in which a prescription or order from the practitioner named in the notice may be filled.
- (4) Subject to subsection (5), the Minister may issue the notice described in subsection (1) to the persons and authorities specified in subsection (3), if the Minister, on reasonable grounds, believes that the practitioner named in the notice
- (a) has contravened any of the provisions of section 53, 54 or 55 or paragraphs 70(a) and (b);
- (a.1) has performed an activity referred to in section 128 of the *Marihuana for Medical Purposes Regulations* in regard to a person who is not under their professional treatment;
- (a.2) has contravened section 129 or 130 of those Regulations;
- (b) has, on more than one occasion, self-administered a narcotic, other than a verbal prescription narcotic, under a self-directed prescription or order or, in the absence of a prescription or order, contrary to accepted medical, dental or veterinary practice;
- (c) has, on more than one occasion, self-administered a verbal prescription narcotic under a self-directed prescription or order or, in the absence of a prescription or order, contrary to accepted medical, dental or veterinary practice;
- (d) has, on more than one occasion, prescribed, provided or administered a narcotic, other than a verbal prescription narcotic, to a person who is a spouse, common-law partner, parent or child of the practitioner, including a child adopted in fact, contrary to accepted medical, dental or veterinary practice;
- (e) has, on more than one occasion, prescribed, provided or administered a verbal prescription narcotic to a person who is a spouse, common-law partner, parent or child of the practitioner, including a child adopted
- d) toute autorité provinciale attributive de licences en matière d'activités professionnelles d'une autre province qui en a fait la demande au ministre;
- e) toutes les pharmacies d'une province adjacente par lesquelles une ordonnance ou une commande du praticien nommé dans l'avis pourrait être remplie.
- (4) Sous réserve du paragraphe (5), le ministre peut donner l'avis prévu au paragraphe (1) aux personnes et organismes mentionnés au paragraphe (3) s'il a des motifs raisonnables de croire que le praticien nommé dans l'avis a posé l'un des actes suivants :
- a) il a enfreint l'un des articles 53,54 ou 55 ou des alinéas 70a) et b);
- a.1) il a effectué une opération visée à l'article 128 du *Règlement sur la marihuana à des fins médicales* à l'égard d'une personne qui n'est pas soumise à ses soins professionnels;
- a.2) il a contrevenu aux articles 129 ou 130 de ce règlement;
- b) à plus d'une reprise, il s'est administré un stupéfiant autre qu'un stupéfiant d'ordonnance verbale, obtenu sur ordonnance ou commande écrite par lui ou, à défaut d'une ordonnance ou commande, d'une façon non conforme aux pratiques médicales, dentaires ou vétérinaires reconnues;
- c) à plus d'une reprise, il s'est administré un stupéfiant d'ordonnance verbale, obtenu sur ordonnance ou commande écrite par lui ou, à défaut d'une ordonnance ou commande, d'une façon non conforme aux pratiques médicales, dentaires ou vétérinaires reconnues;
- d) à plus d'une reprise, il a prescrit, fourni ou administré un stupéfiant autre qu'un stupéfiant d'ordonnance verbale à son époux ou conjoint de fait, son père ou sa mère ou son enfant, y compris un enfant adopté de fait, d'une façon non conforme aux pratiques médicales, dentaires ou vétérinaires reconnues;
- e) à plus d'une reprise, il a prescrit, fourni ou administré un stupéfiant d'ordonnance verbale à son époux

in fact, contrary to accepted medical, dental or veterinary practice; or

(f) is unable to account for the quantity of narcotic for which the practitioner was responsible under these Regulations or the *Marihuana for Medical Purposes Regulations*.

(5) In the circumstances described in subsection (4), the Minister must not issue the notice referred to in subsection (1) until the Minister has

(a) consulted with the provincial professional licensing authority of the province in which the practitioner to whom the notice relates is registered or entitled to practise;

(b) given that practitioner an opportunity to present reasons why the notice should not be issued and considered those reasons; and

(c) considered

(i) the compliance history of the practitioner in respect of the Act and the regulations made or continued under it, and

(ii) whether the actions of the practitioner pose a significant security, public health or safety hazard, including the risk of the narcotic being diverted to an illicit market or use.

(6) In this section, “health care practitioner” means

(a) a person who is registered and entitled under the laws of a province to practise medicine in that province; or

(b) a nurse practitioner within the meaning of section 1 of the *New Classes of Practitioners Regulations* who is permitted to prescribe dried marihuana in the province in which they practice.

SOR/2003-134, s. 5; SOR/2010-221, ss. 17, 18(F); SOR/2013-119, s. 222.

ou conjoint de fait, son père ou sa mère ou son enfant, y compris un enfant adopté de fait, d’une façon non conforme aux pratiques médicales, dentaires ou vétérinaires reconnues;

f) il est dans l’impossibilité de rendre compte de la quantité de stupéfiant dont il était responsable en vertu du présent règlement ou du *Règlement sur la marihuana à des fins médicales*.

(5) Dans les circonstances décrites au paragraphe (4), le ministre donne l’avis mentionné au paragraphe (1) aux conditions suivantes :

a) il a consulté l’autorité provinciale attributive de licences en matière d’activités professionnelles de la province où le praticien en cause est inscrit ou habilité à exercer;

b) il a donné au praticien l’occasion de présenter les raisons pour lesquelles l’avis ne devrait pas être donné et il les a prises en considération;

c) il a pris en considération les éléments suivants :

(i) les antécédents du praticien quant au respect de la Loi et des règlements pris ou maintenus en vigueur en vertu de celle-ci,

(ii) la question de savoir si les actions du praticien risqueraient ou non de porter atteinte à la santé ou à la sécurité publiques, notamment en raison du risque de détournement du stupéfiant vers un marché ou un usage illicite.

(6) Dans le présent article, « praticien de la santé » s’entend :

a) soit de la personne qui, en vertu des lois d’une province, est agréée et autorisée à exercer la médecine dans cette province;

b) soit de l’infirmier praticien, au sens de l’article 1 du *Règlement sur les nouvelles catégories de praticiens*, qui est autorisé à prescrire de la marihuana schémée dans la province où il exerce.

DORS/2003-134, art. 5; DORS/2010-221, art. 17 et 18(F); DORS/2013-119, art. 222.

60. The Minister must provide the licensed dealers, licensed producers, pharmacies and provincial professional licensing authorities who were issued a notice under subsection 59(1) with a notice of retraction of that notice if

(a) in the circumstance described in paragraph 59(2)(a), the requirements set out in subparagraphs (b)(i) and (ii) have been met and one year has elapsed since the notice was issued by the Minister; or

(b) in a circumstance described in any of paragraphs 59(2)(b) and (c) and (4)(a) to (f), the practitioner named in the notice has

(i) requested in writing that a retraction of the notice be issued, and

(ii) provided a letter from the provincial professional licensing authority of the province, in which the practitioner is registered or entitled to practise, in which the authority consents to the retraction of the notice.

SOR/85-588, s. 20(E); SOR/2003-134, s. 5; SOR/2010-221, s. 17; SOR/2013-119, s. 223.

61. and 62. [Repealed, SOR/2003-134, s. 5]

HOSPITALS

63. A person who is in charge of a hospital shall

(a) keep or cause to be kept in a book, register or other record maintained for such purposes,

(i) the name and quantity of any narcotic received,

(ii) the name and address of the person from whom any narcotic was received and the date received,

(iii) the name and quantity of any narcotic used in the making or assembling of a product or compound containing that narcotic,

(iv) the name and quantity of any product or compound that was made or assembled and that contains that narcotic and the date on which the product or compound was made or assembled,

60. Le ministre envoie aux distributeurs autorisés, aux producteurs autorisés, aux pharmacies et aux autorités provinciales attributives de licences en matière d'activités professionnelles ayant reçu un avis conformément au paragraphe 59(1) un avis de rétractation de cet avis dans les cas suivants :

a) dans le cas visé à l'alinéa 59(2)a), si les conditions prévues aux sous-alinéas b)(i) et (ii) du présent article ont été remplies et il s'est écoulé un an depuis que l'avis a été envoyé par le ministre;

b) dans les cas visés aux alinéas 59(2)b) et c) et (4)a) à f), si le praticien nommé dans l'avis, à la fois :

(i) lui a demandé par écrit la rétractation de l'avis en cause,

(ii) lui a remis une lettre de l'autorité provinciale attributive de licences en matière d'activités professionnelles dans la province où il est inscrit ou habilité à exercer, dans laquelle l'autorité accepte la rétractation de l'avis.

DORS/85-588, art. 20(A); DORS/2003-134, art. 5; DORS/2010-221, art. 17; DORS/2013-119, art. 223.

61. et 62. [Abrogés, DORS/2003-134, art. 5]

HÔPITAUX

63. Toute personne à qui est confiée la charge d'un hôpital doit

a) tenir ou faire tenir un cahier, un registre ou autre dossier réservé à cette fin,

(i) du nom et de la quantité de tout stupéfiant qui a été reçu,

(ii) du nom et de l'adresse de la personne de qui tout stupéfiant a été reçu ainsi que de la date de réception,

(iii) du nom et de la quantité de tout stupéfiant utilisé dans la fabrication ou l'assemblage d'un produit ou d'un composé qui contient ce stupéfiant,

(iv) du nom et de la quantité de tout produit ou composé fabriqué ou assemblé qui contient ce stupéfiant et de la date de fabrication ou d'assemblage,

(v) the name of the patient for whom a narcotic, other than dextropropoxyphene or a verbal prescription narcotic, was dispensed;

(vi) the name of the practitioner ordering or prescribing a narcotic, other than dextropropoxyphene or a verbal prescription narcotic;

(vii) the date a narcotic, other than dextropropoxyphene or a verbal prescription narcotic was ordered or prescribed and the form and quantity thereof;

(viii) the name of the health care practitioner providing a medical marijuana document, the date on which the document was signed and the daily quantity and period of use specified in it;

(ix) details concerning the return of dried marijuana under paragraph 65.3(a) — namely, the quantity returned, the name and address of the licensed producer to whom it was returned and the date on which it was returned; and

(x) details concerning the sale or provision of dried marijuana for destruction under paragraph 65.3(b) or (c) — namely, the quantity sold or provided, the name and address of the licensed producer or licensed dealer to whom it was sold or provided and the date on which it was sold or provided.

(b) maintain the recorded information in such form as to enable an audit to be made from time to time for a period of not less than two years from the making thereof;

(c) take all necessary steps to protect narcotics in the hospital against loss or theft, and report to the Minister any loss or theft of narcotics within 10 days of his discovery thereof.

SOR/82-1073, s. 2; SOR/85-588, s. 21(E); SOR/2004-237, s. 24; SOR/2013-119, s. 224.

64. A person who is in charge of a hospital shall

(v) du nom du malade pour qui a été fourni un stupéfiant autre qu'un stupéfiant d'ordonnance verbale ou que du dextropropoxyphène,

(vi) du nom du praticien qui commande ou prescrit un stupéfiant autre qu'un stupéfiant d'ordonnance verbale ou que du dextropropoxyphène, et

(vii) de la date où un stupéfiant autre qu'un stupéfiant d'ordonnance verbale ou que du dextropropoxyphène est commandé ou prescrit, ainsi que de la forme et de la quantité en cause,

(viii) du nom du praticien de la santé qui fournit le document médical concernant la marijuana, de la date de la signature de ce document ainsi que de la quantité quotidienne et de la période d'usage indiquées dans ce dernier,

(ix) des détails concernant la marijuana séchée retournée au titre de l'alinéa 65.3a), à savoir la quantité retournée, les nom et adresse du producteur autorisé à qui elle l'a été ainsi que la date du retour,

(x) des détails concernant la vente ou la fourniture de marijuana séchée pour qu'elle soit détruite au titre des alinéas 65.3b) ou c), à savoir la quantité vendue ou fournie, les nom et adresse du producteur autorisé ou du distributeur autorisé à qui elle l'a été ainsi que la date de la vente ou de la fourniture;

b) conserver les renseignements consignés dans une forme qui permettra de faire une vérification de temps à autre durant une période d'au moins deux ans à compter de la date où les renseignements ont été consignés;

c) prendre toutes les mesures nécessaires pour protéger les stupéfiants dans l'hôpital contre la perte et le vol, et signaler au ministre toute perte ou tout vol de stupéfiant, 10 jours au plus après en avoir fait la découverte.

DORS/82-1073, art. 2; DORS/85-588, art. 21(A); DORS/2004-237, art. 24; DORS/2013-119, art. 224.

64. Toute personne à qui est confiée la charge d'un hôpital doit

(a) furnish such information respecting the use of narcotics therein, in such form and at such times as the Minister may require;

(b) produce to an inspector any books, records or documents required by these Regulations to be kept;

(c) permit an inspector to make copies thereof or take extracts from such books, records and documents; and

(d) permit an inspector to check all stocks of narcotics in the hospital.

65. (1) No person in charge of a hospital shall permit a narcotic to be sold, provided or administered except in accordance with this section.

(2) Subject to subsection (5), on receipt of a prescription or a written order, signed and dated by a practitioner, the person in charge of a hospital may permit a narcotic other than diacetylmorphine (heroin) or dried marihuana to be administered to a person or an animal under treatment as an in-patient or out-patient of the hospital, or to be sold or provided for the person or to the person in charge of the animal.

(2.1) On receipt of a prescription, a written order or a medical marihuana document, signed and dated by a health care practitioner, the person in charge of a hospital may permit dried marihuana

(a) to be administered to a person under treatment as an in-patient or out-patient of the hospital or to be sold or provided to that person; or

(b) to be sold or provided to an individual who is responsible for that person.

(3) Subject to subsections (5) and (5.1), the person in charge of a hospital may permit a narcotic other than dried marihuana to be provided, for emergency purposes, to a hospital employee or practitioner in another hospital on receipt of a written order signed and dated by a phar-

a) fournir tout renseignement relatif à l'emploi des stupéfiants dans ledit hôpital, dans la forme et au moment que peut fixer le ministre;

b) présenter à un inspecteur tous les cahiers, dossiers, registres ou documents que le présent règlement exige de tenir;

c) permettre à un inspecteur de prendre copie ou de noter des extraits desdits cahiers, registres ou documents; et

d) permettre à un inspecteur de vérifier tous les stocks de stupéfiants dans ledit hôpital.

65. (1) Il est interdit à la personne à qui est confiée la charge d'un hôpital de permettre qu'un stupéfiant soit vendu, fourni ou administré si ce n'est en conformité avec le présent article.

(2) Sous réserve du paragraphe (5), la personne à qui est confiée la charge d'un hôpital peut, sur réception d'une ordonnance ou d'une commande écrite, signée et datée par un praticien, permettre qu'un stupéfiant, autre que la diacétylmorphine (héroïne) ou la marihuana séchée, soit administré à une personne ou à un animal qui reçoit un traitement comme patient hospitalisé ou externe de cet hôpital ou soit vendu ou fourni pour cette même personne ou au responsable de l'animal.

(2.1) La personne à qui est confiée la charge d'un hôpital peut, sur réception d'une ordonnance, d'une commande écrite ou d'un document médical concernant la marihuana, signé et daté par un praticien de la santé, permettre que la marihuana séchée soit :

a) administrée à une personne qui reçoit un traitement comme patient hospitalisé ou externe de cet hôpital ou vendue ou fournie à cette même personne;

b) vendue ou fournie à une personne physique responsable de cette même personne.

(3) Sous réserve des paragraphes (5) et (5.1), la personne à qui est confiée la charge d'un hôpital peut permettre qu'un stupéfiant, autre que la marihuana séchée, soit fourni pour une urgence à un employé d'un autre hôpital ou à un praticien exerçant dans un autre hôpital, sur

macist in the other hospital or a practitioner authorized by the person in charge of the other hospital to sign the order.

(3.1) Subject to subsection (5.2), the person in charge of a hospital may permit dried marihuana to be provided, for emergency purposes, to a hospital employee or health care practitioner in another hospital on receipt of a written order signed and dated by a pharmacist in the other hospital or a health care practitioner authorized by the person in charge of the other hospital to sign the order.

(4) Subject to subsection (5.1), the person in charge of a hospital may permit a narcotic other than diacetylmorphine (heroin) or dried marihuana to be sold or provided, for emergency purposes, to a pharmacist on receipt of a written order signed and dated by the pharmacist.

(5) No person in charge of a hospital shall permit methadone to be sold, provided or administered under subsection (2) or (3) unless the prescribing or ordering practitioner is exempted under section 56 of the Act with respect to methadone.

(5.1) No person in charge of a hospital shall permit a narcotic to be sold or provided under subsection (3) or (4) unless the signature of the pharmacist in the other hospital or of the practitioner authorized by the person in charge of the other hospital to sign an order is known to the person who sells or provides the narcotic or has been verified.

(5.2) No person in charge of a hospital shall permit dried marihuana to be sold or provided under subsection (3.1) unless the signature of the pharmacist in the other hospital or of the health care practitioner authorized by the person in charge of the other hospital to sign an order is known to the person who sells or provides the dried marihuana or has been verified.

réception d'une commande écrite, signée et datée par le pharmacien de l'autre hôpital ou par le praticien autorisé par la personne à qui est confiée la charge de l'autre hôpital à signer une telle commande.

(3.1) Sous réserve du paragraphe (5.2), la personne à qui est confiée la charge d'un hôpital peut permettre que la marihuana séchée soit fournie pour une urgence à un employé d'un autre hôpital ou à un praticien de la santé exerçant dans un autre hôpital, sur réception d'une commande écrite, signée et datée par le pharmacien de l'autre hôpital ou par le praticien de la santé autorisé par la personne à qui est confiée la charge de l'autre hôpital à signer une telle commande.

(4) Sous réserve du paragraphe (5.1), la personne à qui est confiée la charge d'un hôpital peut permettre qu'un stupéfiant, autre que la diacétylmorphine (héroïne) ou de la marihuana séchée, soit vendu ou fourni à un pharmacien pour une urgence, sur réception d'une commande écrite, signée et datée par ce pharmacien.

(5) Il est interdit à la personne à qui est confiée la charge d'un hôpital de permettre que de la méthadone soit vendue, fournie ou administrée en vertu des paragraphes (2) ou (3), à moins que le praticien visé à ces paragraphes bénéficie d'une exemption aux termes de l'article 56 de la Loi relativement à la méthadone.

(5.1) Il est interdit à la personne à qui est confiée la charge d'un hôpital de permettre que soit vendu ou fourni le stupéfiant visé respectivement aux paragraphes (3) et (4) à moins que la personne qui vend ou fournit le stupéfiant reconnaisse ou sinon vérifie la signature du pharmacien de l'autre hôpital ou du praticien autorisé par la personne à qui est confiée la charge de l'autre hôpital à signer une commande.

(5.2) Il est interdit à la personne à qui est confiée la charge d'un hôpital de permettre que soit vendue ou fournie la marihuana séchée visée au paragraphe (3.1) à moins que la personne qui la vend ou la fournit reconnaisse ou sinon vérifie la signature du pharmacien de l'autre hôpital ou du praticien de la santé autorisé par la personne à qui est confiée la charge de l'autre hôpital à signer une commande.

(6) A person in charge of a hospital may permit a narcotic to be provided to a person who is exempted under section 56 of the Act with respect to the narcotic and who is employed in a research laboratory in the hospital for the purpose of research.

(7) The person in charge of a hospital providing care or treatment to persons may permit diacetylmorphine (heroin) to be sold, provided or administered to a person under treatment as an in-patient or out-patient of the hospital on receipt of a prescription or a written order signed and dated by a practitioner of medicine or dentistry.

SOR/85-588, s. 22; SOR/85-930, s. 8; SOR/88-279, s. 2(F); SOR/99-124, s. 7; SOR/2004-237, s. 25; SOR/2012-230, s. 23; SOR/2013-119, s. 225.

65.1 (1) The person in charge of a hospital who permits dried marihuana to be sold or provided under subsection 65(2.1) to an out-patient or an individual responsible for that patient shall ensure that

(a) in any 30-day period the total quantity of dried marihuana that is sold or provided to that person does not exceed 30 times the daily quantity referred to in subparagraph 65.2(c)(iii); and

(b) not more than 150 g of dried marihuana is sold or provided to that person at any one time.

(2) If the person to whom dried marihuana is sold or provided as described in subsection (1) returns it to the hospital, the person in charge of the hospital may, subject to paragraph (1)(b), permit it to be replaced with an equal quantity of dried marihuana.

(3) The quantity of any dried marihuana that is replaced under subsection (2) is to be excluded for the purpose of calculating the total quantity referred to in paragraph (1)(a).

SOR/2013-119, s. 226.

65.2 The person in charge of a hospital who permits dried marihuana to be sold or provided under subsection 65(2.1) to an out-patient or an individual responsible for that patient shall ensure that

(6) Le responsable d'un hôpital peut permettre qu'un stupéfiant soit fourni à la personne qui bénéficie d'une exemption aux termes de l'article 56 de la Loi relativement à ce stupéfiant et qui est employée dans un laboratoire de recherche de cet hôpital à des fins de recherche.

(7) La personne à qui est confiée la charge d'un hôpital assurant des soins ou des traitements à des personnes peut permettre que de la diacétylmorphine (héroïne) soit vendue, fournie ou administrée à une personne qui reçoit des traitements comme patient hospitalisé ou externe de cet hôpital, sur réception d'une ordonnance ou d'une commande écrite, signée et datée par un praticien de la médecine ou un dentiste.

DORS/85-588, art. 22; DORS/85-930, art. 8; DORS/88-279, art. 2(F); DORS/99-124, art. 7; DORS/2004-237, art. 25; DORS/2012-230, art. 23; DORS/2013-119, art. 225.

65.1 (1) La personne à qui est confiée la charge d'un hôpital, qui permet que la marihuana séchée soit vendue ou fournie en vertu du paragraphe 65(2.1) à un patient externe ou à une personne physique responsable de ce dernier, veille au respect des exigences suivantes :

a) la quantité totale de marihuana séchée vendue ou fournie à cette personne n'excède pas, au cours de toute période de trente jours, trente fois la quantité quotidienne visée au sous-alinéa 65.2c)(iii);

b) la quantité de marihuana séchée vendue ou fournie à cette personne n'excède pas 150 g à la fois.

(2) Lorsque la personne à qui la marihuana séchée est ainsi vendue ou fournie la retourne à l'hôpital, la personne à qui est confiée la charge de l'hôpital peut, sous réserve de l'alinéa (1)b), permettre que soit remplacée la même quantité que celle de la marihuana retournée.

(3) La quantité de marihuana séchée ainsi remplacée ne compte pas dans le calcul de la quantité totale visée à l'alinéa (1)a).

DORS/2013-119, art. 226.

65.2 La personne à qui est confiée la charge d'un hôpital, qui permet que la marihuana séchée soit vendue ou fournie en vertu du paragraphe 65(2.1) à un patient ex-

(a) it is sold or provided in the immediate container in which it was sold or provided by a licensed producer to an employee of the hospital referred to in subparagraph 12(4)(a)(ii) of the *Marihuana for Medical Purposes Regulations*;

(b) the immediate container carries the label required under section 66 of those Regulations;

(c) a separate label is affixed to the immediate container that contains the following information:

(i) the given name, surname and profession of the health care practitioner who signed and dated the prescription, written order or medical marihuana document,

(ii) the given name and surname of the patient,

(iii) the daily quantity of dried marihuana to be used by the patient, expressed in grams, as specified in the prescription, written order or medical marihuana document, and

(iv) the date on which the dried marihuana was sold or provided;

(d) the label required under paragraph (c) does not cover any portion of the label referred to in paragraph (b);

(e) the patient is provided with a copy of the current version of the document entitled *Information on the Use of Marihuana for Medical Purposes*, published by the Department of Health; and

(f) the patient is provided with a separate document containing the information referred to in paragraph (c).

SOR/2013-119, s. 226.

65.3 The person in charge of a hospital may, on receiving a written order for dried marihuana, permit it to be

(a) returned to the licensed producer who sold or provided it to them, if the order is signed and dated by the producer;

terne ou à une personne physique responsable de ce dernier, veille au respect des exigences suivantes :

a) la marihuana séchée est vendue ou fournie dans le contenant immédiat dans lequel le producteur autorisé l'a vendue ou fournie à l'employé de l'hôpital visé au sous-alinéa 12(4)a)(ii) du *Règlement sur la marihuana à des fins médicales*;

b) le contenant immédiat porte l'étiquette visée à l'article 66 de ce règlement;

c) une étiquette distincte qui comporte les renseignements ci-après est apposée sur le contenant immédiat :

(i) les nom, prénom et profession du praticien de la santé qui a signé et daté l'ordonnance, la commande écrite ou le document médical concernant la marihuana,

(ii) les nom et prénom du patient,

(iii) la quantité quotidienne de marihuana séchée, en grammes, qui sera utilisée par le patient et qui est indiquée dans l'ordonnance, la commande écrite ou le document médical concernant la marihuana,

(iv) la date à laquelle la marihuana séchée a été vendue ou fournie;

d) l'étiquette visée à l'alinéa c) ne couvre aucune portion de celle visée à l'alinéa b);

e) une copie à jour du document intitulé *Renseignements sur l'usage de la marihuana à des fins médicales*, publié par le ministère de la Santé, est fournie au patient;

f) un document distinct qui comporte les renseignements visés à l'alinéa c) est fourni au patient.

DORS/2013-119, art. 226.

65.3 La personne à qui est confiée la charge d'un hôpital peut, lorsqu'elle reçoit une commande écrite pour de la marihuana séchée, permettre qu'elle soit :

a) retournée au producteur autorisé qui la lui a vendue ou fournie, si la commande est signée et datée par celui-ci;

(b) sold or provided, for destruction, to a licensed producer who is authorized to destroy dried marihuana other than dried marihuana that the producer produces, sells or provides, if the order is signed and dated by the producer; or

(c) sold or provided, for destruction, to a licensed dealer who is authorized to destroy dried marihuana, if the order is signed and dated by the dealer.

SOR/2013-119, s. 226.

GENERAL

66. [Repealed, SOR/97-227, s. 3]

67. The Minister may, on application for it, issue a licence to any person who, in the opinion of the Minister, is qualified to cultivate, gather or produce opium poppy or cannabis for scientific purposes, on any terms and conditions that the Minister considers necessary.

SOR/2013-119, s. 227(E).

68. (1) and (2) [Repealed, SOR/99-124, s. 8]

(3) Despite anything in these Regulations, a person may, for the purpose of identification or analysis of a narcotic in their possession, provide or deliver the narcotic to

(a) a practitioner of medicine, or

(b) an agent of that practitioner where the agent is exempted under section 56 of the Act with respect to possession of that narcotic.

(4) A practitioner of medicine who has received a narcotic pursuant to subsection (3) shall forthwith

(a) for the purpose of its identification or analysis, provide or deliver the narcotic to a person exempted under section 56 of the Act with respect to the possession of that narcotic for that purpose; or

(b) deliver that narcotic to the Minister or his agent.

b) vendue ou fournie, pour qu'elle soit détruite, au producteur autorisé qui a le droit de détruire de la marihuana séchée autre que celle qu'il produit, vend ou fournit, si la commande est signée et datée par celui-ci;

c) vendue ou fournie, pour qu'elle soit détruite, au distributeur autorisé qui a le droit de détruire de la marihuana séchée, si la commande est signée et datée par celui-ci.

DORS/2013-119, art. 226.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

66. [Abrogé, DORS/97-227, art. 3]

67. Le ministre peut, suivant une demande à cet effet, délivrer une licence à toute personne qui, de l'avis du ministre, a qualité pour cultiver, cueillir ou produire le pavot somnifère ou le chanvre indien à des fins scientifiques, aux termes et conditions que le ministre juge nécessaires.

DORS/2013-119, art. 227(A).

68. (1) et (2) [Abrogés, DORS/99-124, art. 8]

(3) Malgré toute disposition du présent règlement, une personne peut, aux fins d'identification ou d'analyse, fournir ou livrer un stupéfiant qu'elle a en sa possession aux personnes suivantes :

a) à un praticien en médecine; ou

b) au représentant d'un praticien, qui bénéficie d'une exemption aux termes de l'article 56 de la Loi relativement à la possession de ce stupéfiant.

(4) Un praticien en médecine qui a reçu un stupéfiant en vertu du paragraphe (3) doit, sans délai,

a) à des fins d'identification ou d'analyse, fournir ou livrer ce stupéfiant à une personne qui bénéficie d'une exemption aux termes de l'article 56 de la Loi relativement à la possession de ce stupéfiant à ces fins;

b) remettre ledit stupéfiant au ministre ou à son représentant.

(5) An agent of a practitioner of medicine who has received a narcotic under subsection (3) shall immediately provide or deliver the narcotic

- (a) to the practitioner of whom he is the agent, or
- (b) to the Minister or his agent.

(6) A practitioner of medicine who has received, pursuant to subsection (5), a narcotic from his authorized agent shall forthwith

- (a) for the purpose of its identification or analysis, provide or deliver the narcotic to a person exempted under section 56 of the Act with respect to the possession of that narcotic for that purpose; or
- (b) deliver that narcotic to the Minister or his agent.

SOR/85-930, s. 9; SOR/99-124, s. 8; SOR/2004-237, s. 26.

69. Every person who is exempted under section 56 of the Act with respect to the possession of a narcotic, other than a person to whom a narcotic has been administered, sold, delivered or provided by a practitioner of medicine exempted under section 56 of the Act from the application of any subsection of section 53 with respect to that narcotic, every practitioner of medicine who has received a narcotic under subsection 68(3) or (5) and every agent of a practitioner of medicine who has received a narcotic under subsection 68(3) shall

- (a) keep and retain for a period of two years from the date of the making of the record, a record of
 - (i) the kind, date and quantity of any narcotic purchased or received by him,
 - (ii) the name and address of the person from whom the narcotic was received, and
 - (iii) particulars of the use to which the narcotic was put; and
- (b) furnish such information respecting such narcotics as the Minister may require, and shall permit access to the records required to be kept by these Regulations.

SOR/85-588, s. 23; SOR/99-124, s. 9; SOR/2004-237, s. 27; SOR/2010-221, s. 15.

(5) Le représentant du praticien en médecine qui a reçu un stupéfiant en vertu du paragraphe (3) le fournit ou le livre, sans délai, à l'une des personnes suivantes :

- a) au praticien dont il est le représentant; ou
- b) au ministre ou à son représentant.

(6) Un praticien en médecine qui a reçu, en vertu du paragraphe (5), un stupéfiant de son représentant autorisé, doit, sans délai,

- a) à des fins d'identification ou d'analyse, fournir ou livrer ce stupéfiant à une personne qui bénéficie d'une exemption aux termes de l'article 56 de la Loi relativement à la possession de ce stupéfiant à ces fins;
- b) remettre ledit stupéfiant au ministre ou à son représentant.

DORS/85-930, art. 9; DORS/99-124, art. 8; DORS/2004-237, art. 26.

69. Toute personne qui bénéficie d'une exemption aux termes de l'article 56 de la Loi relativement à la possession d'un stupéfiant — sauf celle à qui un stupéfiant a été administré, vendu, livré ou fourni par un praticien en médecine bénéficiant d'une exemption aux termes de l'article 56 de la Loi relativement à l'application de tout paragraphe de l'article 53 à ce stupéfiant —, tout praticien en médecine qui a reçu un stupéfiant en vertu des paragraphes 68(3) ou (5) et tout représentant d'un praticien en médecine qui a reçu un stupéfiant en vertu du paragraphe 68(3) doivent :

- a) tenir un registre, dans lequel les inscriptions doivent être conservées pour une période de deux ans après leur entrée, faisant état
 - (i) de la sorte et de la quantité de tout stupéfiant qu'elle a acheté ou reçu, ainsi que de la date de ladite acquisition ou réception,
 - (ii) du nom et de l'adresse de la personne de qui ledit stupéfiant a été reçu, et
 - (iii) des détails de l'usage fait dudit stupéfiant; et
- b) fournir, à l'égard desdits stupéfiants, tout renseignement que peut exiger le ministre, et donner accès

70. No person shall

- (a) publish or cause to be published or furnish any advertisement respecting a narcotic unless the symbol “N” is clearly and conspicuously displayed in the upper left-hand quarter thereof or, if the advertisement consists of more than one page, on the first page thereof;
- (b) publish or cause to be published or furnish any advertisement to the general public respecting a narcotic; or
- (c) advertise in a pharmacy a preparation referred to in section 36.

71. Any person who violates any provision of these Regulations is guilty of an offence and is liable on summary conviction to a fine not exceeding \$500 or to a term of imprisonment not exceeding six months, or to both.

72. (1) For the purposes of subsection 24(1) of the Act, notification shall be given in writing to the Attorney General by registered mail.

(2) The notice referred to in subsection (1) shall be mailed at least 15 clear days prior to the date the application will be made to the magistrate and shall specify

- (a) the magistrate to whom the application will be made;
- (b) the time and place where the application will be heard;
- (c) the narcotic or other thing in respect of which the application is being made; and
- (d) the evidence upon which the applicant intends to rely to establish that he is entitled to possession of the narcotic or other thing referred to in paragraph (c).

SOR/97-227, s. 4.

73. (1) The following definitions apply in this section,

aux registres dont la tenue est exigée par le présent règlement.

DORS/85-588, art. 23; DORS/99-124, art. 9; DORS/2004-237, art. 27; DORS/2010-221, art. 15.

70. Il est interdit

- a) de publier, faire publier ou fournir toute annonce au sujet d'un stupéfiant à moins que l'annonce ne porte le symbole « N » de couleur et de dimensions claires et bien visibles au quart supérieur gauche de la première page de l'annonce;
- b) de publier, faire publier ou fournir toute annonce destinée au grand public au sujet d'un stupéfiant; ou
- c) d'annoncer dans une pharmacie une préparation mentionnée à l'article 36.

71. Toute personne qui enfreint une disposition du présent règlement est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration sommaire de culpabilité, d'une amende d'au plus 500 \$, ou d'un emprisonnement d'au plus six mois, ou des deux peines à la fois.

72. (1) Pour l'application du paragraphe 24(1) de la Loi, préavis doit être donné par écrit, sous pli recommandé adressé au procureur général.

(2) L'avis mentionné dans le paragraphe (1) doit être mis à la poste au moins 15 jours entiers avant la date à laquelle la demande sera présentée au magistrat et doit préciser

- a) le nom du magistrat à qui la demande sera présentée;
- b) le temps et le lieu où la demande sera entendue;
- c) le stupéfiant ou autre chose faisant l'objet de la demande; et
- d) la preuve que le demandeur projette de présenter pour établir qu'il a le droit de posséder le stupéfiant ou autre chose mentionnée dans l'alinéa c).

DORS/97-227, art. 4.

73. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

“member” means any person who is registered, certified or otherwise licensed by a nursing statutory body for the practice of nursing; (*membre*)

“nursing statutory body” means any provincial professional licensing authority that, under the laws of that province, registers, certifies or otherwise licenses a person for the practice of nursing. (*organisme régissant la profession d’infirmier*)

(2) The Minister may communicate to a nursing statutory body any information concerning any member of that body obtained under the Act, these Regulations or the *Marihuana for Medical Purposes Regulations*.

(3) Subsection (2) does not apply to a nurse practitioner.

SOR/82-121, s. 1; SOR/2010-221, s. 16; SOR/2012-230, s. 24; SOR/2013-119, s. 228.

74. Where, pursuant to the *Controlled Drugs and Substances Act (Police Enforcement) Regulations*, a member of a police force or a person acting under the direction and control of the member is, in respect of the conduct of the member or person, exempt from the application of subsection 4(2) or section 5, 6 or 7 of the Act, the member or person is, in respect of that conduct, exempt from the application of these Regulations.

SOR/97-227, s. 5.

« membre » Toute personne inscrite, licenciée ou certifiée au tableau d’un organisme régissant la profession d’infirmier. (*member*)

« organisme régissant la profession d’infirmier » Toute autorité provinciale attributive de licences en matière d’activités professionnelles autorisée, par les lois d’une province, à inscrire, licencier ou certifier une personne, lui donnant ainsi le droit d’exercer la profession d’infirmier. (*nursing statutory body*)

(2) Le ministre peut fournir à tout organisme régissant la profession d’infirmier toute information concernant un de ses membres obtenue en vertu de la Loi, du présent règlement ou du *Règlement sur la marihuana à des fins médicales*.

(3) Le paragraphe (2) ne s’applique pas à l’infirmier praticien.

DORS/82-121, art. 1; DORS/2010-221, art. 16; DORS/2012-230, art. 24; DORS/2013-119, art. 228.

74. Lorsque, en vertu du *Règlement sur l’exécution policière de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances*, un membre d’un corps policier ou une personne qui agit sous l’autorité et la supervision d’un membre d’un corps policier est, à l’égard d’une activité, soustrait à l’application du paragraphe 4(2) ou des articles 5, 6, ou 7 de la Loi, ce membre ou cette personne est, à l’égard de cette activité, soustrait à l’application du présent règlement.

DORS/97-227, art. 5.

SCHEDULE
(Section 2)

1. Opium Poppy (*Papaver somniferum*), its preparations, derivatives, alkaloids and salts, including:
 - (1) Opium
 - (2) Codeine (methylnorphine)
 - (3) Morphine (7,8-didehydro-4,5-époxy-17-méthylmorphinan-3,6-diol)
 - (4) Thebaine (paramorphine)
 and the salts, derivatives and salts of derivatives of the substances set out in subitems (1) to (4), including:
 - (5) Acetorphine (acétyletorphine)
 - (6) Acétyldihydrocodéine (4,5-époxy-3-méthoxy-17-méthylmorphinan-6-ol acetate)
 - (7) Benzylmorphine (7,8-didehydro-4,5-époxy-17-méthyl-3-(phénylméthoxy) morphinan-6-ol)
 - (8) Codoxime (dihydrocodéinone O-(carboxyméthyl)oxime)
 - (9) Desomorphine (dihydrodésomorphine)
 - (10) Diacétylmorphine (héroïne)
 - (11) Dihydrocodéine (4,5-époxy-3-méthoxy-17-méthylmorphinan-6-ol)
 - (12) Dihydromorphine (4,5-époxy-17-méthylmorphinan-3,6-diol)
 - (13) Éthylmorphine (7,8-didehydro-4,5-époxy-3-éthoxy-17-méthylmorphinan-6-ol)
 - (14) Étorphine (tétrahydro-7 α -(1-hydroxy-1-méthylbutyl)-6,14-endo-éthénooripavine)
 - (15) Hydrocodone (dihydrocodéinone)
 - (16) Hydromorphinol (dihydro-14-hydroxymorphine)
 - (17) Hydromorphone (dihydromorphinone)
 - (18) Méthyl-désorphine (Δ 6-déoxy-6-méthylmorphine)
 - (19) Méthyl-dihydromorphine (dihydro-6-méthylmorphine)
 - (20) Métopon (dihydrométhylmorphinone)
 - (21) Morphine-N-oxide (morphine oxide)
 - (22) Myrophine (benzylmorphine myristate)
 - (23) Nalorphine (N-allylnormorphine)
 - (24) Nicocodine (6-nicotinylcodéine)
 - (25) Nicomorphine (dinicotinylmorphine)
 - (26) Norcodéine (N-desméthylcodéine)
 - (27) Normorphine (N-desméthylmorphine)
 - (28) Oxycodone (dihydrohydroxycodéinone)
 - (29) Oxymorphone (dihydrohydroxymorphinone)
 - (30) Pholcodine (3-[2-(4-morpholinyl)éthyl]morphine)
 - (31) Thébacon (acétyldihydrocodéinone)
 but not including
 - (32) Apomorphine (5,6,6a,7-tétrahydro-6-méthyl-4H-dibenzo[de,g]-quinoline-10,11-diol)
 - (33) Cyprenorphine (N-(cyclopropylméthyl)-6,7,8,14-tétrahydro-7 α -(1-hydroxy-1-méthylethyl)-6,14-endo-éthénonororipavine)
 - (34) Nalméfène (17-(cyclopropylméthyl)-4,5 α -époxy-6-méthylénemorphinan-3,14-diol)
 - (34.1) Naloxone (4,5 α -époxy-3,14-dihydroxy-17-(2-propényl)morphinan-6-one)
 - (34.2) Naltrexone (17-(cyclopropylméthyl)-4,5 α -époxy-3,14-dihydroxymorphinan-6-one)
 - (35) Narcotine (6,7-diméthoxy-3-(5,6,7,8-tétrahydro-4-méthoxy-6-méthyl-1,3-dioxolos[4,5-g]isoquinolin-5-yl)-1(3H)-isobenzofuranone)

ANNEXE
(article 2)

1. Pavot à opium (*Papaver somniferum*), ainsi que ses préparations, dérivés, alcaloïdes et sels, notamment :
 - (1) opium
 - (2) codéine (méthylmorphine)
 - (3) morphine (didéhydro-7,8 époxy-4,5 méthyl-17 morphinanediol-3,6)
 - (4) thébaine (paramorphine)
 les sels, les dérivés et les sels des dérivés des substances visées aux paragraphes (1) à (4), notamment :
 - (5) acétorphine (acétyletorphine)
 - (6) acétyldihydrocodéine (époxy-4,5 acétoxy-6 méthoxy-3 méthyl-17 morphinane)
 - (7) benzylmorphine (didéhydro-7,8 époxy-4,5 hydroxy-6 méthyl-17 (phénylméthoxy)-3 morphinane)
 - (8) codoxime (0-(carboxyméthyl) oxime de dihydrocodéinone)
 - (9) désomorphine (dihydrodésomorphine)
 - (10) diacétylmorphine (héroïne)
 - (11) dihydrocodéine (époxy-4,5 hydroxy-6 méthoxy-3 méthyl-17 morphinane)
 - (12) dihydromorphine (époxy-4,5 méthyl-17 morphinane-diol-3,6)
 - (13) éthylmorphine (didéhydro-7,8 époxy-4,5 éthoxy-3 hydroxy-6 méthyl-17 morphinane)
 - (14) étorphine ((hydroxy-1 méthyl-1 butyl)-7 α endoéthéno-6,14 tétrahydro-oripavine])
 - (15) hydrocodone (dihydrocodéinone)
 - (16) hydromorphinol (hydroxy-14 dihydromorphine)
 - (17) hydromorphone (dihydromorphinone)
 - (18) méthyl-désorphine (méthyl-6 delta-6 désomorphine)
 - (19) méthyl-dihydromorphine (méthyl-6 dihydromorphine)
 - (20) métopon (méthyl-5 dihydromorphinone)
 - (21) N-oxymorphine (oxyde de morphine)
 - (22) myrophine (ester myristique de la benzylmorphine)
 - (23) nalorphine (N-allylnormorphine)
 - (24) nicocodéine (nicotiny-6 codéine)
 - (25) nicomorphine (dinicotiny-3,6 morphine)
 - (26) norcodéine (N-desméthylcodéine)
 - (27) normorphine (desméthylmorphine)
 - (28) oxycodone (hydroxy-14 dihydrocodéinone)
 - (29) oxymorphone (hydroxy-14 dihydromorphinone)
 - (30) pholcodine ([morpholinyl-4]-2 éthyl]-3 morphine)
 - (31) thébacone (acétyldihydrocodéinone)
 mais non compris :
 - (32) apomorphine (tétrahydro-5,6,6a,7 méthyl-6 4H-dibenzo[de,g]quinoline diol-10,11)
 - (33) cyprenorphine (N-(cyclopropylméthyl) tétrahydro-6,7,8,14 (hydroxy-1 méthyl-1 éthyl)-7 α endo-6,14 éthénonororipavine)
 - (34) nalméfène ((cyclopropylméthyl)-17 époxy-4,5 α méthylénemorphinan-6 diol-3,14)
 - (34.1) naloxone (époxy-4,5 α dihydroxy-3,14 (propényl-2)-17 morphinanone-6)
 - (34.2) naltrexone ((cyclopropylméthyl)-17 époxy-4,5 α dihydroxy-3,14 morphinanone-6)

- (36) Papaverine (1-[(3,4-diméthoxyphényl)méthyl]-6,7-diméthoxyisoquinoline)
- (37) Poppy seed
2. Coca (Erythroxyton), its preparations, derivatives, alkaloids and salts, including:
- (1) Coca leaves
- (2) Cocaine (benzoylméthylecgonine)
- (3) Ecgonine (3-hydroxy-2-tropane carboxylic acid)
3. Phenylpiperidines, their intermediates, salts, derivatives and analogues and salts of intermediates, derivatives and analogues, including:
- (1) Allylprodine (3-allyl-1-méthyl-4-phényl-4-piperidinol propionate)
- (2) Alphameprodine (α -3-éthyl-1-méthyl-4-phényl-4-piperidinol propionate)
- (3) Alphaprodine (α -1,3-diméthyl-4-phényl-4-piperidinol propionate)
- (4) Anileridine (ethyl 1-[2-(p-aminophényl) éthyl]-4-phénylpiperidine-4-carboxylate)
- (5) Bétaméprodine (β -3-éthyl-1-méthyl-4-phényl-4-piperidinol propionate)
- (6) Bétaprodine (β -1,3-diméthyl-4-phényl-4-piperidinol propionate)
- (7) Benzéthidine (ethyl 1-(2-benzoyloxyéthyl)-4-phénylpiperidine-4-carboxylate)
- (8) Diphénoxylate (ethyl 1-(3-cyano-3,3-diphénylpropyl)-4-phénylpiperidine-4-carboxylate)
- (9) Difénoxin (1-(3-cyano-3,3-diphénylpropyl)-4-phénylpiperidine-4-carboxylate)
- (10) Étoxéridine (ethyl 1-[2-(2-hydroxyéthoxy) éthyl]-4-phénylpiperidine-4-carboxylate)
- (11) Furéthidine (ethyl 1-(2-tétrahydrofurfuryloxyéthyl)-4-phénylpiperidine-4-carboxylate)
- (12) Hydroxypéthidine (ethyl 4-(m-hydroxyphényl)-1-méthylpiperidine-4-carboxylate)
- (13) Ketobémidone (1-[4-(m-hydroxyphényl)-1-méthyl-4-piperidyl]-1-propanone)
- (14) Méthylphénylisonipecotonitrile (4-cyano-1-méthyl-4-phénylpiperidine)
- (15) Morphéridine (ethyl 1-(2-morpholinoéthyl)-4-phénylpiperidine-4-carboxylate)
- (16) Norpéthidine (ethyl 4-phénylpiperidine-4-carboxylate)
- (17) Péthidine (ethyl 1-méthyl-4-phénylpiperidine-4-carboxylate)
- (18) Phénopéridine (ethyl 1-(3-hydroxy-3-phénylpropyl)-4-phénylpiperidine-4-carboxylate)
- (19) Piminodine (ethyl 1-[3-(phénylamino)propyl]-4-phénylpiperidine-4-carboxylate)
- (20) Propéridine (isopropyl 1-méthyl-4-phénylpiperidine-4-carboxylate)
- (21) Trimépidine (1,2,5-triméthyl-4-phényl-4-piperidinol propionate)
- (22) Péthidine Intermédiaire C (1-méthyl-4-phénylpiperidine-4-carboxylate)
- but not including
- (23) Carbaméthidine (ethyl 1-(2-carbamylethyl)-4-phénylpiperidine-4-carboxylate)
- (24) Oxphénéridine (ethyl 1-(2-hydroxy-2-phényléthyl)-4-phénylpiperidine-4-carboxylate)
- (35) narcotine (diméthoxy-6,7 (tétrahydro-5,6,7,8 méthoxy-4 méthyl-6 dioxolo-1,3[4,5-g]isoquinolinyl-5)-3 1(3H)-isobenzofuranone)
- (36) papavérine ([diméthoxy-3,4 phényl) méthyl]-1 diméthoxy-6,7 isoquinoline)
- (37) graine de pavot
2. Coca (érythroxyton), ainsi que ses préparations, dérivés, alcaloïdes et sels, notamment :
- (1) feuilles de coca
- (2) cocaïne (ester méthylique de la benzoylcégonine)
- (3) écgonine (acide hydroxy-3 tropane-2 carboxylique)
3. Phénylpipéridines, leurs sels, intermédiaires, dérivés et leurs analogues, ainsi que les sels de leurs intermédiaires, de leurs dérivés et leurs analogues, notamment :
- (1) allylprodine (allyl-3 méthyl-1 phényl-4 propionoxy-4 pipéridine)
- (2) alphaméprodine (α -éthyl-3 méthyl-1 phényl-4 propionoxy-4 pipéridine)
- (3) alphaprodine (α -diméthyl-1,3 phényl-4 propionoxy-4 pipéridine)
- (4) aniléridine (ester éthylique de l'acide p-aminophényl-2 éthyl)-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)
- (5) bétaméprodine (β -éthyl-3 méthyl-1 phényl-4 propionoxy-4 pipéridine)
- (6) bétaprodine (β -diméthyl-1,3 phényl-4 propionoxy-4 pipéridine)
- (7) benzéthidine (ester éthylique de l'acide [(benzoyloxy-2 éthyl)]-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)
- (8) diphénoxylate (ester éthylique de l'acide [(cyano-3) diphényl-3,3 propyl]-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)
- (9) difénoxine (l'acide (cyano-3 diphényl-3,3 propyl)-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)
- (10) étoxéridine (ester éthylique de l'acide [(hydroxy-2 éthoxy)-2 éthyl]-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)
- (11) furéthidine (ester éthylique de l'acide (tétrahydrofurfuryloxyéthyl-2)-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)
- (12) hydroxypéthidine (ester éthylique de l'acide m-hydroxyphényl-4 méthyl-1 pipéridine carboxylique-4)
- (13) céto-bémidone ((m-hydroxyphényl)-4 méthyl-1 propionyl-4 pipéridine)
- (14) méthylphénylisonipecotonitrile (cyano-4 méthyl-1 phényl-4 pipéridine)
- (15) morphéridine (ester éthylique de l'acide (morpholino-2 éthyl)-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)
- (16) norpéthidine (ester éthylique de l'acide phényl-4 pipéridine carboxylique-4)
- (17) péthidine (ester éthylique de l'acide méthyl-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)
- (18) phénopéridine (ester éthylique de l'acide [(hydroxy-3 phényl-3) propyl]-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)
- (19) piminodine (ester éthylique de l'acide [(phénylamino)-3 propyl]-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)
- (20) propéridine (ester isopropylique de l'acide méthyl-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)
- (21) trimépidine (triméthyl-1,2,5 phényl-4 propionoxy-4 pipéridine)
- (22) péthidine intermédiaire C (l'acide méthyl-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4)
- mais non compris :

4. Phenazepines, their salts, derivatives and salts of derivatives including:
 - (1) Proheptazine (hexahydro-1,3-diméthyl-4-phényl-1Hazépin-4-ol propionate)
 but not including
 - (2) Ethoheptazine (ethyl hexahydro-1-méthyl-4-phénylazépine-4-carboxylate)
 - (3) Metethoheptazine (ethyl hexahydro-1,3-diméthyl-4-phénylazépine-4-carboxylate)
 - (4) Methéptazine (ethyl hexahydro-1,2-diméthyl-4-phénylazépine-4-carboxylate)
5. Amidones, their intermediates, salts, derivatives and salts of intermediates and derivatives, including:
 - (1) Diméthylaminodiphénylbutanonitrile (4-cyano-2-diméthylamino-4,4-diphénylbutane)
 - (2) Dipipanone (4,4-diphényl-6-pipéridino-3-heptanone)
 - (3) Isométhadone (6-diméthylamino-5-méthyl-4,4-diphényl-3-hexanone)
 - (4) Méthadone (6-diméthylamino-4,4-diphényl-3-heptanone)
 - (5) Norméthadone (6-diméthylamino-4,4-diphényl-3-hexanone)
 - (6) Norpipanone (4,4-diphényl-6-pipéridino-3-hexanone)
 - (7) Phénadoxone (6-morpholino-4,4-diphényl-3-heptanone)
6. Méthadols, their salts, derivatives and salts of derivatives, including:
 - (1) Acétylméthadol (6-diméthylamino-4,4-diphényl-3-heptanol acetate)
 - (2) Alphacétylméthadol (α -6-diméthylamino-4,4-diphényl-3-heptanol acetate)
 - (3) Alphaméthadol (α -6-diméthylamino-4,4-diphényl-3-heptanol)
 - (4) Bétacétylméthadol (β -6-diméthylamino-4,4-diphényl-3-heptanol acetate)
 - (5) Bétaméthadol (β -6-diméthylamino-4,4-diphényl-3-heptanol)
 - (6) Dimepéptanol (6-diméthylamino-4,4-diphényl-3-heptanol)
 - (7) Noracyméthadol (α -6-méthylamino-4,4-diphényl-3-heptanol acetate)
7. Phénalcoxams, their salts, derivatives and salts of derivatives, including
 - (1) Diménoxadol (diméthylaminoethyl 1-éthoxy-1,1-diphénylacetate)
 - (2) Dioxaphétyl butyrate (ethyl 2,2-diphényl-4-morpholinobutyrate)
 - (3) Dextropropoxyphène ([S-(R*,S*)]- α -[2-(diméthylamino)-1-méthylethyl]- α -phénylbenzèneethanol, propanoate ester)
8. Thiambutènes, their salts, derivatives and salts of derivatives, including:
 - (1) Diéthylthiambutène (N,N-diéthyl-1-méthyl-3,3-di-2-thiényllallylamine)
 - (2) Diméthylthiambutène (N,N,1-triméthyl-3,3-di-2-thiényllallylamine)
 - (3) Éthylméthylthiambutène (N-éthyl-N,1-diméthyl-3,3-di-2-thiényllallylamine)
9. Moramides, their intermediates, salts, derivatives and salts of intermediates and derivatives, including:
 - (1) Dextromoramide (d-1-(3-méthyl-4-morpholino-2,2-diphénylbutyryl)pyrrolidine)
 - (23) carbaméthidine (ester éthylique de l'acide (carbaméthyl-2 phényl)-4 pipéridine carboxylique-4)
 - (24) oxphénéridine (ester éthylique de l'acide (hydroxy-2 phényléthyl-2) phényl-4 pipéridine carboxylique-4)
4. Phénazépines, leurs sels et dérivés, ainsi que les sels de leurs dérivés, notamment :
 - (1) proheptazine (diméthyl-1,3 phényl-4 propionoxy-4 azacycloheptane)
 mais non compris :
 - (2) éthoheptazine (ester éthylique de l'acide méthyl-1 phényl-4 azépine carboxylique-4)
 - (3) météthoheptazine (ester éthylique de l'acide (hexahydro-1,2) phényl-4 pipéridine carboxylique-4 diméthyl-1,3)
 - (4) méthéptazine (ester éthylique de l'acide hexahydro diméthyl-1,2 phénylazépine-4 carboxylique-4)
5. Amidones, leurs sels, intermédiaires et dérivés, ainsi que les sels de leurs intermédiaires et dérivés, notamment :
 - (1) diméthylaminodiphénylbutanonitrile (cyano-4 diméthylamino-2 diphénylbutane-4,4)
 - (2) dipipanone (diphényl-4,4 pipéridino-6 heptanone-3)
 - (3) isométhadone (diméthylamino-6 méthyl-5 diphényl-4,4 hexanone-3)
 - (4) méthadone (diméthylamino-6 diphényl-4,4 heptanone-3)
 - (5) norméthadone (diphényl-4,4 diméthylamino-6 hexanone-3)
 - (6) norpipanone (diphényl-4,4 pipéridino-6 hexanone-3)
 - (7) phénadoxone (diphényl-4,4 morpholino-6 heptanone-3)
6. Méthadols, leurs sels et dérivés, ainsi que les sels de leurs dérivés, notamment :
 - (1) acétylméthadol (diméthylamino-6 diphényl-4,4 acétoxy-3 heptane)
 - (2) alphacétylméthadol (α -diméthylamino-6 diphényl-4,4 α -acétoxy-3 heptane)
 - (3) alphaméthadol (α -diméthylamino-6 diphényl-4,4 heptanol-3)
 - (4) bétacétylméthadol (β -diméthylamino-6 diphényl-4,4 acétoxy-3heptane)
 - (5) bétaméthadol (β -diméthylamino-6 diphényl-4,4 heptanol-3)
 - (6) dimepéptanol (diméthylamino-6 diphényl-4,4 heptanol-3)
 - (7) noracyméthadol (α -méthylamino-6 diphényl-4,4 acétoxy-3 heptanol-3)
7. Phénalcoxames, leurs sels et dérivés, ainsi que les sels de leurs dérivés, notamment :
 - (1) diménoxadol ((diméthylamino-2 éthyl) éthoxy-1 diphényl-1,1 acétate)
 - (2) butyrate de dioxaphétyl (ester éthylique de l'acide butyrique morpholino-4 diphényl-2,2)
 - (3) dextropropoxyphène (d-diméthylamino-4 méthyl-3 diphényl-1,2 propionoxy-2 butane)
8. Thiambutènes, leurs sels et dérivés, ainsi que les sels de leurs dérivés, notamment :
 - (1) diéthylthiambutène (diéthylamino-3 di-(thiényl-2')-1,1 butène-1)
 - (2) diméthylthiambutène (diméthylamino-3 di-(thiényl-2')-1,1 butène-1)
 - (3) éthylméthylthiambutène (éthylméthylamino-3 di-(thiényl-2')-1,1 butène-1)

- (2) Diphenylmorpholinoisovaleric acid (2-methyl-3-morpholino-1,1-diphenylpropionic acid)
- (3) Levomoramide (l-1-(3-methyl-4-morpholino-2,2-diphenylbutyryl)pyrrolidine)
- (4) Racemoramide (d,l-1-(3-methyl-4-morpholino-2,2-diphenylbutyryl)pyrrolidine)
10. Morphinans, their salts, derivatives and salts of derivatives, including:
- (1) Buprenorphine (17-(cyclopropylmethyl)- α -(1,1-diméthylethyl)-4,5-époxy-18,19-dihydro-3-hydroxy-6-méthoxy- α -méthyl-6,14-éthénomorphinan-7-méthanol)
- (2) Drotebanol (6 β ,14-dihydroxy-3,4-diméthoxy-17-méthylmorphinan)
- (3) Levomethorphan (1-3-méthoxy-17-méthylmorphinan)
- (4) Levorphanol (1-3-hydroxy-17-méthylmorphinan)
- (5) Levophenacylmorphan (1-3-hydroxy-17-phenacylmorphinan)
- (6) Norlevorphanol (1-3-hydroxymorphinan)
- (7) Phenomorphan (3-hydroxy-17-(2-phenylethyl)morphinan)
- (8) Racemethorphan (d,l-3-méthoxy-17-méthylmorphinan)
- (9) Racemorphan (d, l-3-hydroxy-N-méthylmorphinan)
- but not including
- (10) Dextromethorphan (d-1,2,3,9,10,10a-hexahydro-6-méthoxy-11-méthyl-4H-10,4a-iminoéthano-phenanthren-6-ol)
- (11) Dextrorphan (d-1,2,3,9,10,10a-hexahydro-11-méthyl-4H-10,4a-iminoéthano-phenanthren-6-ol)
- (12) Levallorphan (l-11-allyl-1,2,3,9,10,10a-hexahydro-4H-10,4a-iminoéthano-phenanthren-6-ol)
- (13) Levargorphan (l-11-propargyl-1,2,3,9,10,10a-hexahydro-4H-10,4a-iminoéthano-phenanthren-6-ol)
- (14) Butorphanol (17-(cyclobutylmethyl)morphinan-3,14-diol)
- (15) Nalbuphine (17-(cyclobutylmethyl)-4,5 α -époxy-morphinan-3,6 α ,14-triol)
11. Benzazocines, their salts, derivatives and salts of derivatives, including:
- (1) Phenazocine (1,2,3,4,5,6-hexahydro-6,11-diméthyl-3-phenéthyl-2,6-méthano-3-benzazocin-8-ol)
- (2) Metazocine (1,2,3,4,5,6-hexahydro-3,6,11-triméthyl-2,6-méthano-3-benzazocin-8-ol)
- (3) Pentazocine (1,2,3,4,5,6-hexahydro-6,11-diméthyl-3-(3-méthyl-2-butenyl)-2,6-méthano-3-benzazocin-8-ol)
- but not including
- (4) Cyclazocine (1,2,3,4,5,6-hexahydro-6,11-diméthyl-3-(cyclopropylmethyl)-2,6-méthano-3-benzazocin-8-ol)
12. Ampromides, their salts, derivatives and salts of derivatives, including:
- (1) Diampromide (N-[2-(méthylphénylamino)propyl]propionanilide)
- (2) Phenampromide (N-(1-méthyl-2-piperidino)éthyl)propionanilide)
- (3) Propiram (N-(1-méthyl-2-piperidinoéthyl)-N-2-pyridylpropionamide)
13. Benzimidazoles, their salts, derivatives and salts of derivatives, including:
- (1) Clonitazene (2-(p-chlorobenzyl)-1-diéthylaminoéthyl-5-nitrobenzimidazole)
- (2) Etonitazene (2-(p-éthoxybenzyl)-1-diéthylaminoéthyl-5-nitrobenzimidazole)
9. Moramides, leurs sels, intermédiaires et dérivés, ainsi que les sels de leurs intermédiaires et dérivés, notamment :
- (1) dextromoramide (d-1-[méthyl-3 morpholino-4 (diphényl-2,2 butyryl)] pyrrolidine)
- (2) acide diphénylmorpholinoisovalérique (acide méthyl-2 morpholino-3 diphényl-1,1 propionique)
- (3) lévomoramide (l-1-[méthyl-3 morpholino-4 (diphényl-2,2 butyryl)] pyrrolidine)
- (4) racémoramide (d,l-1-[méthyl-3 morpholino-4 (diphényl-2,2 butyryl)] pyrrolidine)
10. Morphinanes, leurs sels et dérivés, ainsi que les sels de leurs dérivés, notamment :
- (1) buprénorphine ((cyclopropylméthyl)-17 α -(diméthyléthyl-1,1) époxy-4,5 dihydro-18,19 hydroxy-3 méthoxy-6 α -méthyléthénomorphinane-6,14 méthanol-7)
- (2) drotébanol (dihydroxy-6 β ,14 diméthoxy-3,4 méthyl-17 morphinane)
- (3) lévométhorphan (1-méthoxy-3 méthyl-17 morphinane)
- (4) lévorphanol (1-hydroxy-3 méthyl-17 morphinane)
- (5) lévophénacylmorphane (1-hydroxy-3 phénacyl-17 morphinane)
- (6) norlévorphanol (1-hydroxy-3 morphinane)
- (7) phénomorphane (hydroxy-3 (phényl-2 éthyl)-17 morphinane)
- (8) racéméthorphan (d,l-méthoxy-3 méthyl-17 morphinane)
- (9) racémorphane (d,l-hydroxy-3 méthyl-17 morphinane)
- mais non compris :
- (10) dextrométhorphan (d-méthoxy-3 N-méthyl-morphinane)
- (11) dextrorphan (d-hydroxy-3 N-méthylmorphinane)
- (12) lévallorphane (1-hydroxy-3 N-allylmorphinane)
- (13) levargorphane (1-hydroxy-3 N-propargylmorphinane)
- (14) butorphanol ((cyclobutylméthyl)-17 morphinane-diol-3,14)
- (15) nalbuphine ((cyclobutylméthyl)-17 époxy-4,5 α morphinanetriol-3, 6 α , 14)
11. Benzazocines, leurs sels et dérivés, ainsi que les sels de leurs dérivés, notamment :
- (1) phénazocine (hexahydro-1,2,3,4,5,6 diméthyl-6,11 phényl-3 méthano-2,6 benzazocin-3 ol-8)
- (2) métazocine (hexahydro-1,2,3,4,5,6 triméthyl-3,6,11 méthano-2,6 benzazocin-3 ol-8)
- (3) pentazocine (hexahydro-1,2,3,4,5,6 diméthyl-6,11 (méthyl-3 butényl-2)-3 méthano-2,6 benzazocin-3 ol-8)
- mais non compris :
- (4) cyclazocine (hexahydro-1,2,3,4,5,6 diméthyl-6,11 (cyclopropylméthyl)-3 méthano-2,6 benzazocin-3 ol-8)
12. Ampromides, leurs sels et dérivés, ainsi que les sels de leurs dérivés, notamment :
- (1) diampromide (N-[(méthylphénéthylamino)-2 propyl] propionanilide)
- (2) phénampromide (N-(méthyl-1 pipéridino-2 éthyl) propionanilide)
- (3) propiram (N-(méthyl-1 pipéridino-2 éthyl) N-pyridyl-2 propionamide)
13. Benzimidazoles, leurs sels et dérivés, ainsi que les sels de leurs dérivés, notamment :
- (1) clonitazène ((p-chlorobenzyl)-2 (diéthylaminoéthyl)-1 nitro-5 benzimidazole)

14. Phencyclidine (1-(1-phenylcyclohexyl)piperidine), its salts, derivatives and analogues and salts of derivatives and analogues, including:
- (1) Ketamine (2-(2-chlorophenyl)-2-(méthylamino)cyclohexanone)
15. Fentanyl, their salts, derivatives, and analogues and salts of derivatives and analogues, including:
- (1) Acetyl- α -methylfentanyl (N-[1-(α -methylphenethyl)-4-piperidyl]acetanilide)
 - (2) Alfentanil (N-[1-[2-(4-ethyl-4,5-dihydro-5-oxo-1H-tetrazol-1-yl)ethyl]-4-(methoxyméthyl)-4-piperidyl]propionanilide)
 - (3) Carfentanil (methyl 4-[(1-oxopropyl)phénylamino]-1-(2-phenethyl)-4-piperidinecarboxylate)
 - (4) p-Fluorofentanyl (4' fluoro-N-(1-phenethyl-4-piperidyl) propionanilide)
 - (5) Fentanyl (N-(1-phenethyl-4-piperidyl)propionanilide)
 - (6) β -Hydroxyfentanyl (N-[1-(β -hydroxyphenethyl)-4-piperidyl] propionanilide)
 - (7) β -Hydroxy-3-methylfentanyl (N-[1(β -hydroxyphenethyl)-3-méthyl-4-piperidyl] propionanilide)
 - (8) α -Methylfentanyl (N-[1-(α -methylphenethyl)-4-piperidyl] propionanilide)
 - (9) α -Methylthiofentanyl (N-[1-[1-méthyl-2-(2-thienyl)éthyl]-4-piperidyl] propionanilide)
 - (10) 3-Methylfentanyl (N-(3-méthyl-1-phenethyl-4-piperidyl) propionanilide)
 - (11) 3-Methylthiofentanyl (N-[3-méthyl-1-[2-(2-thienyl)éthyl]-4-piperidyl] propionanilide)
 - (11.1) Remifentanyl (diméthyl 4-carboxy-4-(N-phenylpropionamido)-1-piperidinepropionate)
 - (12) Sufentanyl (N-[4-(methoxyméthyl)-1-[2-(2-thienyl)éthyl]-4-piperidyl] propionanilide)
 - (13) Thiofentanyl (N-[1-[2-(2-thienyl)éthyl]-4-piperidyl] propionanilide)
16. Tilidine (ethyl 2-(diméthylamino)-1-phényl-3-cyclohexène-1-carboxylate), its salts, derivatives and salts of derivatives
17. Cannabis, its preparations, derivatives and similar synthetic preparations, including:
- (1) Cannabis resin
 - (2) Cannabis (marihuana)
 - (3) Cannabidiol (2-[3-méthyl-6-(1-méthylethényl)-2-cyclohexène-1-yl]-5-pentyl-1,3-benzenediol)
 - (4) Cannabinol (3-n-amyl-6,6,9-triméthyl-6-dibenzopyran-1-ol)
 - (5) Nabilone(\pm)-trans-3-(1,1-diméthylheptyl)-6,6a,7,8,10,10a-hexahydro-1-hydroxy-6,6-diméthyl-9H-dibenzo[b,d]pyran-9-one)
 - (6) Pyrahexyl (3-n-hexyl-6,6,9-triméthyl-7,8,9,10-tétrahydro-6-dibenzopyran-1-ol)
 - (7) Tétrahydrocannabinol(tétrahydro-6,6,9-triméthyl-3-pentyl-6H-dibenzo[b,d]pyran-1-ol)
 - (7.1) 3-(1,2-diméthylheptyl)-7,8,9,10-tétrahydro-6,6,9-triméthyl-6H-dibenzo[b,d]pyran-1-ol (DMHP)
- but not including
- (8) Non-viable Cannabis seed, with the exception of its derivatives
- (2) étonitazène ((p-éthoxybenzyl)-2 (diéthylaminoéthyl)-1 nitro-5 benzimidazole)
14. Phencyclidine ((phényl-1 cyclohexyl)-1 pipéridine), ses sels, dérivés et analogues, ainsi que les sels de ses dérivés et analogues, notamment :
- (1) kétamine (2-(2-chlorophényl)-2- (méthylamino)cyclohexanone)
15. Fentanyl, leurs sels, leurs dérivés et leurs analogues, ainsi que les sels de leurs dérivés et leurs analogues, notamment :
- (1) acétyl- α -methylfentanyl (N-[(α -méthylphénéthyl)-1 pipéridyl-4] acétanilide)
 - (2) alfentanil (N-[(éthyl-4 dihydro-4,5 oxo-5 1H-tétrazoly-1)-2 éthyl]-1 (méthoxyméthyl)-4 pipéridyl-4] propionanilide)
 - (3) carfentanil (méthyl [(oxo-1 propyl) phénylamino]-4 (phénéthyl-2)-1 pipéridinecarboxylate-4)
 - (4) p-fluorofentanyl (fluoro-4' N-(phénéthyl-1 pipéridyl-4) propionanilide)
 - (5) fentanyl (N-(phénéthyl-1 pipéridyl-4) propionanilide)
 - (6) β -hydroxyfentanyl (N-[β -hydroxyphénéthyl]-1 pipéridyl-4 propionanilide)
 - (7) β -hydroxy méthyl-3 fentanyl (N-[(β -hydroxy-phénéthyl)-1 méthyl-3 pipéridyl-4] propionanilide)
 - (8) α -methylfentanyl (N-[(α -méthylphénéthyl)-1 pipéridyl-4] propionanilide)
 - (9) α -methylthiofentanyl (N-[[méthyl-1 (thiényl-2) éthyl]-1 pipéridyl-4] propionanilide)
 - (10) méthyl-3 fentanyl (N-(méthyl-3 phénéthyl-1 pipéridyl-4) propionanilide)
 - (11) méthyl-3 thiofentanyl (N-[méthyl-3 [(thiényl-2) éthyl]-1 pipéridyl-4] propionanilide)
 - (11.1) rémifentanyl (méthyle carboxy-4 [(oxo-1 propyl) phénylamino]-4 pipéridinepropanoate-1)
 - (12) sufentanyl (N-[(méthoxyméthyl)-4 [(thiényl-2)-2 éthyl]-1 pipéridyl-4] propionanilide)
 - (13) thiofentanyl (N-[[thiényl-2)-2 éthyl]-1 pipéridyl-4] propionanilide)
16. Tilidine (ester éthylique de l'acide diméthylamino-2 phényl-1 cyclohexène-3 carboxylate-1), ses sels et dérivés, ainsi que les sels de ses dérivés
17. Chanvre indien (Cannabis), ainsi que ses préparations et dérivés et les préparations synthétiques semblables, notamment :
- (1) résine de cannabis
 - (2) cannabis (marihuana)
 - (3) cannabidiol ([méthyl-3 (méthyl-1 éthényl)-6 (cyclohexène-1-yl)-2] pentyl-5 benzenediol-1,3)
 - (4) cannabinol (n-amyl-3 hydroxy-1 triméthyl-6,6,9 6H-dibenzopyranne)
 - (5) nabilone (d,1-trans (diméthyl-1,1 heptyl)-3 hexahydro-6,6a,7,8,10,10a hydroxy-1 diméthyl-6,6 9H-dibenzo[b,d] pyranone-9)
 - (6) pyrahexyl (n-hexyl-3 hydroxy-1 triméthyl-6,6,9 tétrahydro-7,8,9,10 6H-dibenzopyranne)
 - (7) tétrahydrocannabinol (tétrahydro hydroxy-1 triméthyl-6,6,9 pentyl-3 6H-dibenzo[b,d]pyranne)
 - (7.1) (diméthyl-1,2 heptyl)-3 hydroxy-1 tétrahydro-7,8,9,10 triméthyl-6,6,9 6H-dibenzo[b,d]pyranne (DMHP)
- mais non compris :
- (8) graines de cannabis stériles — à l'exception des dérivés de ces graines

(9) Mature Cannabis stalks that do not include leaves, flowers, seeds or branches; and fiber derived from such stalks
SOR/97-227, s. 5; SOR/98-158, s. 1; SOR/99-372, ss. 1, 2; SOR/2000-244, s. 1(E); SOR/2003-33, s. 1; SOR/2005-272, s. 1.

(9) tige de cannabis mature — à l'exception des branches, des feuilles, des fleurs et des graines — ainsi que les fibres obtenues de cette tige
DORS/97-227, art. 5; DORS/98-158, art. 1; DORS/99-372, art. 1 et 2; DORS/2000-244, art. 1(A); DORS/2003-33, art. 1; DORS/2005-272, art. 1.

RELATED PROVISIONS

— SOR/2012-230, s. 28

Definition

28. (1) In this section, “former Regulations” means the *Narcotic Control Regulations* as they read immediately before the day on which these Regulations come into force.

Application

(2) This section applies to a preparation referred to in section 36 of the former Regulations.

Former Regulations — para. 36(1)(b)

(3) Despite these Regulations, if the main panel of the label of a preparation or any outer container of the preparation displays information in accordance with paragraph 36(1)(b) of the former Regulations, that paragraph continues to apply to the main panel of the label or any outer container during the period of six months after the day on which these Regulations are published in the *Canada Gazette*, Part II.

DISPOSITIONS CONNEXES

— DORS/2012-230, art. 28

Définition

28. (1) Au présent article, « règlement antérieur » s’entend du *Règlement sur les stupéfiants*, dans sa version antérieure à l’entrée en vigueur du présent règlement.

Application

(2) Le présent article s’applique à la préparation visée par l’article 36 du règlement antérieur.

Règlement antérieur — al. 36(1)b)

(3) Malgré le présent règlement, si la partie principale de l’étiquette ou de tout contenant extérieur de la préparation contient l’information prévue à l’alinéa 36(1)b) du règlement antérieur, cet alinéa continue de s’appliquer à la partie principale de l’étiquette ou de tout contenant extérieur pendant la période de six mois suivant la date de la publication du présent règlement dans la *Partie II* de la *Gazette du Canada*.

AMENDMENTS NOT IN FORCE

— SOR/2013-119, s. 203(2)

203. (2) Subsection 8(1) of the Regulations, as enacted by subsection (1), is replaced by the following:

8. (1) Subject to these Regulations and the *Marihuana for Medical Purposes Regulations*, no person except a licensed dealer shall produce, make, assemble, import, export, sell, provide, transport, send or deliver a narcotic.

— SOR/2013-119, s. 217(2)

217. (2) Subsection 53(1) of the Regulations, as enacted by subsection (1), is replaced by the following:

53. (1) No practitioner shall administer a narcotic to a person or animal, or prescribe, sell or provide a narcotic for a person or animal, except as authorized under this section or the *Marihuana for Medical Purposes Regulations*.

— SOR/2013-119, ss. 221(3), (4)

221. (3) Section 58 of the Regulations, as amended by subsection (2), is amended by striking out “or” at the end of paragraph (f), by adding “or” at the end of paragraph (e) and by repealing paragraph (g).

(4) Section 58 of the Regulations, as amended by subsections (2) and (3), is amended by striking out “or” at the end of paragraph (e), by adding “or” at the end of paragraph (d) and by repealing paragraph (f).

— SOR/2013-119, ss. 222(3), (4)

222. (3) Subsection 59(1) of the Regulations, as amended by subsection (2), is amended by striking out “or” at the end of paragraph (d), by adding “or” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (e).

(4) Subsection 59(1) of the Regulations, as amended by subsections (2) and (3), is amended by striking out “or” at the end of paragraph (c), by adding “or” at the end of paragraph (b) and by repealing paragraph (d).

MODIFICATIONS NON EN VIGUEUR

— DORS/2013-119, par. 203(2)

203. (2) Le paragraphe 8(1) du même règlement, édicté par le paragraphe (1), est remplacé par ce qui suit :

8. (1) Sous réserve des autres dispositions du présent règlement et des cas prévus dans le *Règlement sur la marihuana à des fins médicales*, il est interdit à toute personne autre que le distributeur autorisé de produire, de fabriquer, d’assembler, d’importer, d’exporter, de vendre, de fournir, de transporter, d’expédier ou de livrer un stupéfiant.

— DORS/2013-119, par. 217(2)

217. (2) Le paragraphe 53(1) du même règlement, édicté par le paragraphe (1), est remplacé par ce qui suit :

53. (1) Il est interdit au praticien d’administrer un stupéfiant à une personne ou à un animal ou de le prescrire, le vendre ou le fournir, pour toute personne ou tout animal, sauf dans les cas prévus au présent article ou dans le *Règlement sur la marihuana à des fins médicales*.

— DORS/2013-119, par. 221(3) et (4)

221. (3) L’alinéa 58g) du même règlement, édicté par le paragraphe (2), est abrogé.

(4) L’alinéa 58f) du même règlement, édicté par le paragraphe (2), est abrogé.

— DORS/2013-119, par. 222(3) et (4)

222. (3) L’alinéa 59(1)e) du même règlement, édicté par le paragraphe (2), est abrogé.

(4) L’alinéa 59(1)d) du même règlement, édicté par le paragraphe (2), est abrogé.